



Rijbewijs nobo lo bini  
1 di augustus awor

Lesa A6



Campaña Bon Dia Aruba  
"Back to school"

Lesa B4



Tata y yiu a bolter  
cu ATV

Lesa A10

# BON DIA *Aruba*

Diaranson 15 di Juli 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Aruba prome isla  
den Caribe cu ta  
garantisa libertad  
di movimiento na  
clientenan cu  
demencia



Lesa A2



Debi na  
scarsedad  
di awa  
Pos di Pavia  
lo tin  
cambio den  
servicio

Lesa A6

*Hazaña historico*  
"New Horizons" a pasa cerca  
di Pluton



*Despues di  
proyecto piloto*

Ta evaluando pa  
continua cu  
operacion di  
curason habri

Lesa A3



Lesa A8

*Minister Bermudez:*  
Reforma fiscal lo drenta na vigor  
parcialmente na inicio di 2016

Lesa A3

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

**Afl. 475.000,-**

sorfeo ta awe noch!



**GOALZ PLUS**  
SHUFFLE Y GANA MAS !!

(1) 2630 | (2) 8303 | (3) 0837

**Cleveland**

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 14 July 2015

**LOTTO**

0 0 0

Joker Letter

**ZODIAC**

2 4 0 1

Signo: GEMINIS

**GO BIG 4**

0 6 8 4

**CATOCCHI**

2 9 4 3

3 4 3 8

6 1 2 8

**LOTTO DIA**

01 03 05 09

29

**MEGA**

12 23 25 26

Mega Ball 06

**FORSON**

9 7 8 1

1 4 9 8

8 2 6 2

**DIARIO**

8 1 4 7

9 3 0 9

2 8 6 5

**SUPER 4**

2 9 4 4

## Pronostico di tempo

# Chens pa algun yobida local

**ORANJESTAD** - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobida local. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Poco nubia te principalmente nubia awasero pasahero posibel. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 34 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 32 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. ☐



## SABA a obtene certificacion di instancia Hulandes

# Aruba prome isla den Caribe cu ta garantisa libertad di movimiento na clientenan cu demencia



**ORANJESTAD** - Ayera a wordo desvela un plakkaat den cas di anciano na Mari Stella, caminda SABA a introduci oficialmente un practica nobo pa atende cu nan clientenan cu tin problema di demencia entre otro tipo Alzheimer.

E ta un trato mas humano caminda nan no lo wordo mara mas manera antes. Esaki ta e prome biaha cu un instancia acredita na Hulanda, esta Stichting Innovatiekring Dementie (IDé) ta certifica un instancia manera SABA pafo di nan pais. Ademá Aruba a bira un isla pionero riba cuidu y atencion di clientenan cu problema di demencia of perdida di memoria den cas di anciano. Un di e clientenan di Mari Stella a realisa e acto di desvela e plakkaat aki caminda tur cas di cuidu di nos grandi cu ta resorta den e fundacion SABA, ta garantisa e libertad di movimiento di nan clientenan, a pesar di nan condicion di demencia pa nan edad.

Den pasado nan clientenan cu demencia tipo Alzheimer tabata wordo mara pa nan cay of pa nan no perde. Nan a condiciona e casnan di anciano di SABA caminda e clientenan aki por cana libremente. E echo cu nan no ta sinti nan mes mara nan no lo sinti frus-



tra mas. Pa evita cu nan por sali pafo, SABA a instala locknan cu cierto codigo cu otro hende por habri, sin cu nan cliente por haci'e. E sistema aki ta lanta barera pa nan no bay pafo y evita un peligro mas grandi. Di e forma aki nan ta tene seguridad di e ancianonan di SABA na prome luga.

### Un echo historico

Director di SABA, sr. Remo Kock a bisa cu su meta ta cu Aruba lo bira un di e prome nan den Caribe cu lo tin e dos strea di acreditacion relaciona cu e cuidu specialisa aki. Tambe cu nan lo sigui traha pa SABA bira mas eficiente y profesional. Esaki den cooperacion cu demas fundacionnan local cu tin di haber cu nos bieunan. Nan a institui un grupo di maneho cu ta atende cu e clientenan cu demencia, e ta integra pa

diferente profesional entre nan doctor specialisa, psicologo etc. cu ta traha cu diferente instancia cu ta brinda servicio pa nos grandi. Nan a pensa riba kico ta e miho manera con pa nos grandi tin un bida mas di calidad cu mas libertad den e cas y unda e famia por bishita nan y comparti cu nan di un manera mas humano manera na cas. E idea tras di esaki ta cu SABA kier crea un ambiente cu ta mescos cu e bieunan ta custumbra na cas. El a splica cu nan a haya un strea di instituto na Hulanda (Stichting Innovatiekring Dementie, IDé) cu ta trata esey. "Esaki kiermen cu den e casnan di nos bieunan akinan na Aruba, nos no mara nos bieunan mas...", el a bisa. E clientenan di SABA mag di cana libremente, a pesar cu nan por tin problema di demencia tipo Alzheimer, ya cu e casnan di anciano ta safe unda cu nan no por tropica of core e risiconan cu nan lo por sali for di e sitio di cuidu.

### Mas personal

Sr. Kock a bisa cu e problema di demencia cerca nos hendenan grandi y no solamente na Aruba sino mundialmente ta

cu di tres persona cu bo por tin, un lo haya demencia. "E ta un problema cu ta creciendo. Esaki kiermen cu nos di nos banda tin cu wak kico nos por haci pa nos por maneha e tipo di hende aki cu nos por duna nan e guia corecto. P'esey algun lunanan pasa a wordo lanta un Centro di Memoria cu ta funciona na San Pedro Paviljoen pa atende y diagnostica di un forma prematuro e casonan di perdida di memoria y kico por wordo haci pa yuda. E logro aki tabata un trabou conhunto cu diferente instancia cu a traha riba dje durante e ultimo aña. Sr. Kock a anuncia cu e plakkaat aki nan lo tin esey poni den tur e tres casnan di anciano tanto na Playa como na San Nicolas tambe. Ya caba nan ta trahando pa haya e di dos strea di e programa aki cu ta nifica cu step mas dilanti pa garantisa un cuidu di calidad y mas humano pa nos grandi nan. "Nos ta kere cu nos mester sigui pa den futuro por wak con leu nos por yega", el a bisa.

Nan lo bay tin mester di mas personal y SABA ta papiando cu gobierno pa nan por yena e vacatura mas lihe cu ta posibel, ya cu nos poblacion di hende grandi ta creciendo na Aruba. Nan tin bon relacion cu tur instancia pa evalua conhuntamente con e situacion aki lo wordo atendi y busca solucion pa cu futuro ☐



*Minister Bermudez:*

## Reforma fiscal lo drenta na vigor parcialmente na inicio di 2016



**ORANJESTAD -** Como parti di e proceso pa yega na un financia publico duradero pa Pais Aruba, su sistema legal di impuesto tambe mester funciona debidamente, asina Minister di Financia, Angel Bermudez ta informa. E sistema aki mester genera

e entrada cu anualmente mester cubri e presupuesto general, pues mester evita retrasonan mayor manera ya caba te caso pa varios aña te hasta decada.

“Cu awe tin un suma riba caya di mas cu 2 biyon y otro retrasonan den e proceso di diferente impuesto, esaki ta trece cun’e como consecuencia cu un grupo grandi no ta cumpliendo cu nan obligacionnan”, e mandatario a bisa.

Segun splicacion di Minister Bermudez, e leynan anticua di siglo pasa, di cual mayoria ta di aña 1908 tambe ta hunga un papel hopi importante awendia ya cu esakinan no ta ofrece Departamento di Impuesto e instrumentonan pa forsa un miho cumplimiento, pues e consecuencia di e ineficiencia aki ta cu ultimo decananan mester a fia placa

pa cubri presupuestonan. “Den otro palabra, si den pasado a cobra efectivamente y comunidad a cumpli mas cabalmente, e debe nacional lo tabata mita di loke e ta awendia. Ademá e gastonan anual di interes tambe lo tabata mita di loke nan ta awor”, e mandatario a sigui splica.

Minister Bermudez ta haci énfasis cu esaki tambe ta un di e motibonan principal tras di e reforma di nos sistema legal pa asina desaroya un sistema mas compacto unda cu Departamento di Impuesto por checuta e leynan den forma mas efectivo y cu un cumplimiento mas optimal.

E mandatario encarga cu financia ta sigui haci énfasis riba e sistema di belasting y cu esaki mester ta uno husto, “no por ta asina cu un parti di nos comunidad ta cumpli

cabalmente, mientras cu un grupo substancial ta bebe awa limpi! Esaki ta inhusto y asocial,” asina Bermudez a enfatisa.

### Reforma fiscal

Pa loke ta trata e reforma fiscal mes, esaki lo drenta na vigor parcialmente na inicio di 2016 y e resto na 2017. E reforma aki ta consisti di algun ley nobo, di cual esun mas importante lo ta esun riba consumo general: ABB.

Segun splicacion di Minister Bermudez e ley aki di ABB lo wordo cobra ora di importacion y lo reemplaza e asina yama ‘invoerrechten’, BBO, BAZV, etc. Despues, e lo wordo cobra riba servicicionan cu ta wordo desplega den nos economia. E dispensacion actual den invoerrechten, BBO y BAZV lo keda na vigor, mientras cu e tarifa lo

ta bastante menos cu lo cual actualmente nos conoce den invoerrechten”, e mandatario a expresa.

Pa loke ta trata e leynan di impuesto di entrada y salario, esakinan lo wordo simplifica y e tarifa lo wordo reduci, pa asina crea un movecion di impuesto directo pa indirecto. Den e caso di impuesto di ganashi, esaki tambe lo wordo simplifica segun e mandatario a splica y su tarifa tambe lo wordo reduci.

Mientras tanto algun leynan vigente manera ley di herencia, subasta, y algun otro mas lo wordo elimina completamente.

“Esaki ta den linea grandi kico e reforma ta encera y asina cu e concepto cu actualmente ta wordo prepara pa e comision di Profesor Vermeend keda cla nos lo comparti mas detaye”, asina Minister Bermudez a sigura. □

## Ta evaluando pa continua cu operacion di curason habri

**ORANJESTAD-** Na aña 2014, Dr. Horacio Oduber Hospitaal, hunto cu un team di specialistanan den cardiologia di Aruba y Maastricht, encabesa pa Dr. Carghi a realiza un proyecto piloto pa midi e posibilidadnan pa realiza operacionnan di curason na Aruba.

E resultado di e operacion y intervencionnan pa cu calidad a resulta excelente y ade-

mas, e pashentnan cu a opera por a recupera den tur tranquilidad na Aruba mes, den nan seno familiar. E proyecto a demostra cu Aruba por brinda cirugianan di curason cu ta sigur y cualitativamente di bon nivel. Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle a duna su completo apoyo na e proyecto piloto y ta contento cu e resultadonan.

Loke a wordo realiza na Aruba tabata cirugianan di in-

tervencion cardiologico, esta ponemento di “stent” y caterisacion, y cirugia di curason habri. Operacion di curason habri ta encera operacion di klep di curason y bypass.

Actualmente ainda no a reanuda, ni a tuma decisionnan definitivo tocante e continuidad di e proyecto aki como cu ta den combersacionnan cu diferente grupo den exterior. Awor cu sa cu e intervencionnan di operacion aki por tuma luga sin ningun

problema. Aruba ta evaluando e factibilidad financiero particularmente di e asina yama “open heart surgery” pa determina si mester sigui manda e pashentnan den exterior, of con lo por combina e servicicionan aki cu otro islanan den nos region.

Minister dr. Alex Schwengle a laga sa cu e resultado di e proyecto piloto ta duna e confiansa cu Aruba mes por realiza e operacionnan y intervencionnan menciona.

Actualmente ta den proceso tambe pa determina ken lo bira Aruba su partner, a hiba combersacionnan cu e hospital di Corsou y Academisch Ziekenhuis Amsterdam.

Loke Minister Schwengle ta busca ta un relacion di trabao “win-win” caminda tur partner por ta satisfecho cu e calidad y seguridad di e intervencionnan, y un situacion cu pa Aruba ta financieramente responsabel. □

## Un situacion cu mester claridad urgente di mandatario di turismo



Recientemente, Bon Dia Aruba a publica algun potret di casnan utiliza pa huur camber pa turistanan Venezolano na un prijs economico. Aunke

Gobierno a anuncia medianan nobo y mas control pa soluciona e problematiza aki, ultimo dlanan aki por a tuma nota cu apartamento, hotelnan of cas

cu ta ofrece e servicio aki a cuminsa pone flyer di propaganda na yegada di aeropuerto.

Ademá di esaki, turistanan ta haya e posibilidad di paga na Bolivar of cu check cu ta wordo confirma despues mediante un yamada na banco. Riba flyer por constata cu nan ta cobrando 25 dollar pa persona pa dia y pa mucha 15 dollar, prijs hopi atractivo teniendo na cuenta cu mayoria di turista Venezolano cu ta bin Aruba ta haci uzo di e forma di pago conoci como “raspa carchi”.

Di e forma aki, nan por bay cu e placa efectivo na dollar y bende esaki despues riba



mercado preto pa aproximadamente 550 bolivar.

Bon Dia no por confirma ainda si e publicidad aki ta legal of no, sin embargo aunke tin presencia di departamento di transporte controlando e situacion aki na aeropuerto, mester tene cuenta cu e persona o grupo di persona cu ta bay ofrece e servicio aki pe

turistanan na e sala di yegada na aeropuerto, ta cana bay cu nan te na un restaurant cerca di aeropuerto y na e sitio ey nan ta laga turista subi den auto pa bay despues te na e luga cu nan ta bay keda. Bon dia Aruba a tuma algun foto di e situacion caminda por mira local ta pasando na aeropuerto. □



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Yakari Gabriel  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez  
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Oscar Vidal  
Sharina Henriquez  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

*4 aña despues, ni placa ni brommer***Ki proteccion bo propiedad tin na warda di polis**

**ORANJESTAD - Un control di polis cu a revela falta di documentacion di un brommer a resulta den confiscamento di e brommer. Despues cu e ciudadano a presenta cu tur papel e ya no por a haya su brommer mas pasobra el a wordo horta for di den cura di un warda di polisnan.**

E ciudadano Giovanni a conta cu ya a pasa 4 aña y e no sa kico mas e por haci pa haya balor di su brommer cu segun polis a wordo horta despues cu el a wordo treci

**Brommer horta**

Segun Sr. Giovanni algun dia despues el a bay e warda di polis pa busca e brommer pero como e mester a paga e plachi number nan a mande haci esey prome.

El a wordo bisa cu na Shaba unda cu nan a detene e mester busca e brommer, sinembargo ora cu el a bay Shaba nan a bise bay e departamento di trafico na Dakota pa busca un papel cu cual e mester



nan a laba man eyan y a bisa cu ya nan no por haci nada den e caso pasobra gobierno tin e warda di polisnan den e estado cu e ta cu no ta ofrece proteccion pa e propiedadnan confisca. Di eyan mi a warda varios luna pa haya resultado cu ainda fiscal no a dicidi kico ta bay haci. Ultimo biaha cu ma bay un señora na OM a bisa mi pa mi busca un abogado y lanta un caso.”

E abogado cu Sr. Giovanni a haya ta un abogado di gobierno. Mirando cu e mes ta estudiante, no por paga un abogado liber. E no a haya su brommer nunca mas, pero e caso lo tabata pa haya balor di e brommer.

Balor di e brommer ta casi 20 mil florin y e no a haya ningun informacion riba si e ta haya esaki. Abogado di Sr. Giovanni ta Zuhaila Arendsz.

Finalizando Sr. Giovanni a bisa cu e no sa kico mas e mes por haci den e situacion y e unico cos cu a siña den e situacion aki ta cu e sistema na Aruba no ta funciona.

Den contacto cu un agente policial el a confirma na nos cu realmente na momento cu constata cu un auto of den e caso aki un brommer wordo horta for di propiedad di cuerpo policial, esaki ta den man di gobierno unda cu por medio di un caso, cual generalmente por tarda, e ciudadano lo mester compensacion pa su articulo. □

pa un agente policial na e warda di polis. Esaki ta informacion cu el a ricibi despues di varios dia cu el a wordo manda na diferente warda, pasobra niun agente policial tabata sa unda e brommer a wordo hiba e anochi cu esaki a wordo confisca.

El a splica: “Tabata un dia cu mi a haci aña y polis a para mi y a puntra mi pa mi papelnan di e brommer. Tambe nan a puntra mi pa haci test di alcohol, Eynan ta unda cu nan a bisa cu nan mester bay cu mi y e brommer na warda di polis.

Un polis a bay cu e brommer y nan a hiba mi den auto na warda, despues di a haci test di alcohol eyan nan a laga mi bay, sinembargo nan a bisa mi cu mi no por hiba e brommer y cu mi mester buske otro dia ora mi ta bon.”

hiba bek na Shaba pa por haya e brommer. Ora cu el a bay bek cu e papel el a warda un rato prome cu nan bise cu e brommer no ta eyan. “Despues di esaki mi a bay bek Dakota pa puntra unda e brommer ta y nan a sigura cu ta na Shaba y sino mi mester check na Balashi, cual tambe mi a keda core rond haci.

Algun dia despues mi a bolbe bay Shaba y na a bisa cu e brommer no a yega eyan y cu nan no a wak e brommer. Finalmente despues di mas core busca na diferente warda di polis, nan a bisa mi na Shaba cu e brommer a wordo horta for di warda di polis.”

n a pone e ciudadano busca carta, busca plachi di number entre otro mientras cu e brommer ya no tabata t’ey y cu e lo a wordo horta caba.

Nan a bisa cu nan a wak den camara y cu berdad el a yega na Shaba, pero basta dia pasa el a wordo horta. S

egun Sr. Giovanni el a puntra pa mira e video pero no tabata permiti pa wak esaki. Polisnan a conta su persona cu algun guy a dreña y nan a purba horta 1 brommer y 1 scooter, pero pa un motibo of otro nan no por bay cu tur dos pues nan a laga e scooter y a bay cu e brommer.

**Ministerio Publico**

“Nan a sugeri mi e momento ey pa bay na e fiscal cu a atende mi e anochi ey kende a traha e declaracion cu tur detaye desde cu a confisca e brommer y cu el a wordo horta.

Cu e papel ey mi mester a bay Ministerio Publico, cu mester bin cu un solucion. Polis-



# **Demandante di daño den caso penal solamente por papia di e daño**

**ORANJESTAD – Ultimo tempo tin hopi victima di ladroncia, atraco, violencia cu ta presenta den Corte pa haci demanda y Hues ta hala nan atencion pasobra nan kier expresa nan sentimento riba loke a sosode.**

Lamentablemente, hopi di e personanan aki, no sa kico realmente nan mester haci. Tin ta presenta cu documento pa prueba e daño cu nan a sufri pero tin otro nan ta bisa Hues cu nan a haya e notificacion demasiado laat pa a prepara debidamente pa esaki.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta muestra cu segun articulo 206 di Codigo Penal, tur persona cu door di un hecho castigabel a sufri daño, por haci demanda pa daño. Si a horta den un cas, a horta un auto, un persona a wordo maltrata, esakinan ta wordo considera como echonan castigabel, caminda e sospechoso mester presenta dilanti Hues. E momento cu e sospechoso tin cu presenta dilanti Hues, ta oportunidad tambe pa e victima presenta demanda di daño.

## **Falta di informacion**

Manera Bon Dia Aruba a menciona, hopi biaha tin personanan ta presenta den Corte pa haci demanda pero nan no ta debidamente prepara y pa motibo di esey ta sali perhudica. Un persona cu a resulta victima y kier haci demanda, tin un otro funcion den un caso penal compara cu un testigo of e sospechoso. Un testigo mester hura-menta cu e ta bisa e berdad, un sospechoso tin cu duna cuenta di loke a sosode y tin e derecho di keda keto si e kier. Sa sosode cu e demandante, e victima y testigo ta e mesun persona.

## **Testigo pa casualidad**

Tin diferencia entre demandante, victima y testigo ora di tratamiento di un caso penal. Tin casonan caminda e victima lamentablemente no por bisa nada, pasobra el a wordo mata. Tin casonan tambe cu e testigo no tin nada di haci cu e caso penal cu solamente pa casualidad e tabata na e lugar di e suceso y a mira algo.

## **Demandante no por pa-**

## **pia di e caso**

Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta muestra cu como ehempel por

sonan penal, e demandante di daño solamente por papia den Corte riba e daño cu el a sufri y por splica riba e gas-

biaha sa mira den Corte cu demandantenan ta cuminsa conta Hues kico a sosode y Hues corectamente ta hala nan atencion cu nan no ta permiti pa papia riba loke a sosode sino riba e daño.

## **Laga victima expresa su mes**

Sinembargo, den casonan di atraco y maltrato, Hues sa laga e demandante, cu hopi biaha ta e victima, expresa kico tur el a pasa aden. Esaki ta manera un oportunidad cu e victima ta haya pa saca tur loke e tin aden.

Hopi biaha e expresionnan aki, ta duna un bon imagen di kico realmente e victima a pasa aden y tin biaha e sospechoso ta arepentí y ta pidi pordon. Tin otro sospechoso no ta bisa nada y ta keda cabes abou. Esaki ta muestra cu su consenshi ta remorde pero su actitud di ta macho ta stroba su persona di realisa kico realmente el a haci. Tin otro sospechoso ta keda tranquil manera nada no a pasa. E ultimo tipo di sospechoso aki, hopi biaha Hues ta baha mas pisa riba dje pasobra Hues ta haya cu e sospechoso no a muestra ningun momento di ta arepentí di loke el a haci. □



monstra riba un caso caminda un mucha a wordo maltrata. Den e caso ey, cual ta un caso penal, e mucha ta un victima. E mayornan di e mucha a sufri daño. Nan ta percura pa e bienestar di e mucha y mester a paga gastonan extra pa tratamiento di e maltrato cu e mucha a sufri. E testigo ta un bisiña cu pa casualidad tabata pafo y riba un distancia a mira kico a sosode.

Durante tratamiento di ca-

tonan cu e mester a haci. Si e demandante di daño pa casualidad tambe a mira kico a sosode, pero a wordo yama pa ta presente den Corte como demandante, e persona aki no por papia nada di e hecho castigabel. Solamente e por papia di e daño cu el a sufri, aunke cu el a mira kico a sosode. E demandante tampoco por papia kico e hecho castigabel a afecta su persona. Solamente e mester papia di e daño. Tin

# **Mañan sentencia ta cay den caso di homber acusa di a abusa di un mucha muhe di 12 año**

**ORANJESTAD – E sospechoso homber V. di Colombia, aunke e ta para riba cu e no a haci nada y cu ta un set up contra dje, a scucha Fiscal exige 18 luna di prizon pa a abusa di un mucha muhe di 12 año na 2013.**

## **Exigencia di fiscal**

Tratamento di e caso aki a tuma lugar luna pasa caminda Fiscal a bisa cu loke a hala su atencion di e caso aki, ta e forma detaya cu e mucha victima M. y tambe e otro mucha R. a declara na KZP. E no ta kere cu un mucha di 12 año lo bay inventa declaracion asina. Haya cu M. na forma detaya a splica con el a wordo gara di lomba, su boca tapa y lastra hiba patras di cas, benta abou. Con su paña a wordo baha y V. ta mishi cu su parti intimo. E dokter cu a analisa e mucha, a bisa cu e mucha a conta tur cos detaya. E mucha na dado momento a core bay cerca su mama y conta e mama na yoramento kico a pasa. Otro hende tambe a mira e mucha ta yora y conta

su mama. Loke ta haya straño cu net e parti caminda e sospechoso lo tabata mishi cu e mucha, ningun otro testigo no a mira. El a bisa Hues cu e no tin duda den loke e mucha a conta su mama.

Ariba dje tin e declaracion di e mucha R. kende a bisa cu V. a acerca nan pa un tempo largo caba y cu V. a mishi cu nan. Fiscal no ta duda den declaracion di R. V. ta bisa cu e no tabata eynan, pero tin dos otro testigo cu a mira V. bay den direccion di e cas y a mira V. core bay di e cas. Fiscal ta haya cu aki tin suficiente prueba di sosten cu ta monstra cu V. tabata na e cas. Esaki ta un caso hopi serio y ta haya V. culpabel. E caso aki a sosode mas cu 2 año pasa caminda por papia di surpasa periodo pero asina mes no por haci otro cu mester duna castigo di prizon. Fiscal a exige 18 luna di prizon.

## **Con por abusa cu man**



## **opera?**

Abogado mr. Crouch a bisa Hues cu violacion di un mucha ta algo hopi serio. Pero acusacion falso contra un persona pa algo asina, ta mucho mas serio. Na opinion di mr. Crouch, Fiscal ta uza declaracion di e victima M. y e otro

mucha R. Pero esey no ta asina. El a sigui monstra cu V. a opera na su man y e mucha ta bisa cu V. a uza su dos mannan. Dokter mes a bisa cu V. no por a uza su man. E ta haya dificil cu V. lo por a uza su mannan manera e mucha ta bisa.

## **Set up**

Abogado ta haya cu esaki ta monstra cu ta un plan a wordo traha contra V. El a bisa cu no ta su intencion pa tira culpa riba e victima. El a bisa cu e mucha di 12 año lo por a wordo doctrina pa duna cierto declaracion.

Mr. Crouch a monstra cu e mucha M. a duna declaracion pero no a bisa dokter cu e lo a dal su cabes contra suela. El a bisa cu el a morde V. pero ningun caminda por a confirma esaki. E abogado ta haya cu tin duda den declaracion di e victima M. E ta haya cu no por bay tras di declaracion di

e otro mucha R. como testigo. Na opinion di e abogado, R. no a mira nada sino ta bisa di cosnan cu lo a sosode anterior. Un di e testigonan a bisa cu e no a scucha nada di gritamento, siendo cu e mucha victima a bisa cu el a cuminsa grita pa su mama. Un otro testigo tampoco no a tende e mucha grita. E abogado ta conclui cu no tin ningun prueba cu V. lo a abusa di e mucha. E otro nan ta papia di a tende.

El a menciona sentencia di Corte di Hulanda, cu e solo declaracion di e victima no por ta suficiente como prueba, mester tin prueba di sosten. Mr. Crouch no ta haya cu tin suficiente prueba di sosten. El a conclui cu no tin prueba cu V. lo a abusa di e mucha. El a bisa tambe cu si sinembargo Hues ta haya cu V. ta culpabel, pa tene cuenta cu a surpasa e periodo stipula pa ley. E caso a sosode na 2013.

Mañan mainta Hues ta dicta sentencia y Bon Dia Aruba lo informa lectornan di tur loke a sosode. □



*Segun minister di Husticia, sr. Arthur Dowers*

## Rijbewijs nobo di pais Aruba lo bini 1 di augustus awor

**ORANJESTAD - Encuanto e problema cu a surgi cu e tardansa pa traha y entrega rijbewijs, minister di Husticia sr. Arthur Dowers a bisa cu e documento aki ta wordo traha na Merca, y e ta compromete cu e produccion lo keda cla e siman aki mes.**

E ta spera cu pa dia 1 di augustus cu e rijbewijs nobo lo bini y esun ros cu nos a conoce den pasado, no lo ta bek den circulacion. Pero nan lo bini cu un parecido na esey cu ta esun cu ta bira e rijbewijs oficial di pais Aruba, segun e mandatario.

El a bisa cu esaki ta un documento reconoci internacionalmente, pues e persona cu tin e identificacion aki no lo bay confronta mas problema den exterior. E mandatario a recorda cu nan a bin cu e cambio aki despues cu a wordo presenta un “mega fraude” cu rijbewijs. A rais di esaki a dicidi di saca e rijbewijs completamente for di pais Aruba y nan a laga pa

produci na Hulanda. Pero a surgi problema di tardansa pa diferente motibo y esaki a trece un mal contento. E ora a dicidi pa bin cu un rijbewijs nobo, pero mirando cu e ta un documento compleho cu hopi elemento di siguridad, nos mes na Aruba no por produci. Nan ta bay print esaki na Aruba, pero e lo wordo produci afo bou regla stricto di siguridad internacional na Merca.

### Carta di garantia

Igualmente el a laga sa cu e hende cu ta bay core auto den exterior, nan a yega di duna informacion cu esunnan cu a solicita un rijbewijs temporal mester di un rijbewijs internacional. Minister Dowers a bisa cu tin caminda na Merca cu ta acepta e rijbewijs aki, y tin otro cu no, ya cu e ta na Hulandes.

Pa evita e tipo di inconveniente aki, nan ta dunando un carta adicional na Ingles, tambe na Hulandes, cu ta splica cu esaki ta un rijbewijs oficial di pais Aruba y cu por



wordo uza.

Esun cu tin e rijbewijs temporal y considerando cu esun nobo ta na caminda, esun temporal no ta wordo duna mas. E persona cu mester un rijbewijs por haya un declaracion fei departamento di Rijbewijs cu e number y fecha cu nan a ricibi e rijbewijs cu ta caduca, y e ora nan ta haya un rijbewijs internacional hunto cu e carta oficial cu ta garantisa cu e documento aki ta uno oficial di nos pas.

Minister Dowers a afirma cu informacion cu nan a ricibi ta indica cu e rijbewijs internacional encuestion no ta wordo acepta den cierto caminda. E ta consciente cu esaki por trece cierto inconveniencia. E ta lamenta cu ainda ta surgi e tipo di inconveniente aki, ya cu algun luna pasa el a duna instruccion pa soluciona e tipo di problema aki caba. P'esey a wordo introduci un carta adicional pa purba di soluciona e tipo di inconveniente

aki, principalmente den e temporada aki cu hopi hende ta bay disfruta di nan vakantie afo, y nan ta huur auto.

E mandatario a bisa cu segun informacion cu e hefe di departamento di Rijbewijs mes a duna su persona, ta indica cu tur hende interesa di haya informacion of documento cu nan mester pa biaha, por pasa libremente na e departamento menciona. □



**Ta for di lunanan caba Departamento di Agricultura. Cria y Pesca, Santa Rosa ta vigilando e temporada dificil cu nos Aru-**

**ba ta pasando aden.**

Esaki ta debi kisas na cambionan climatologico riba diferente nivel cu den nos region masha poco awa ta yobiendo.

## Debi na scarsedad di awa Pos di Pavia lo tin cambio den servicio

Esaki ta bin ta tumando lugar for di algun aña caba. E parti remarcabel ta cu durante aña mas y mas serio esaki ta bira. Menos y menos awa ta yobe aki na Aruba. Esaki a crea un obstaculo pa cu nos cunukero y nos productornan local debi na e scarsedad di awa.

Un segura cu nunca bisto cu nos Aruba a yega di pasa aden. Damnan rond Aruba a cuminsa seca cual a haci dificil cu nos departamento di Santa Rosa por a cumpli cu tur e demanda pa awa di yobida. Den cada barrio por a pasa y mira con por mira teranan seco cu a cuminsa mostra for di e damnan. Na momento cu e damnan a cuminsa baha di nivel di awa esaki ta cuminsa bira salo tambe. Kiermen nos tabata haya dobel dificultad pa haci entrega di awa. Kisas e poco awa cu tabata tin den e dam. Debi na e segura mes Santa

Rosa a cuminsa restaura diferente pos na di awa dushi den diferente barrio cu no tabata tin. Esakinan tabata Pavia, Calabas, Cadushi Largo y tambe Tamarijn. Esaki ta pa facilita nos cunukeronan por a yega den cada barrio y busca nan awa.

Pero atrobe e parti di segura a keda hunga un rol cu e posnan aki tambe a cuminsa disminui na cantidad di awa. Esaki ta conta pa e pos di Pavia cu su nivel di awa a cuminsa baha di tal forma cu nos departamento di Santa Rosa a yega na un decision pa cuminsa haci cambio riba e servicio di e pos menciona. Mester bisa si cu e Pos di Pavia aki ta e unico pos cu e awa semper desde su inicio a keda e miho calidad di awa pa nos cunukeronan. For di diferente barrio nos cunukeronan tabata yega na Pavia pa asina probecha pa recoge awa pa nan plantacion.

Orario di e Pos di Pavia ta keda mescos cu ta for di 6'or di mainta te 7'or di anochi. Dianan durante siman lo tin cambio di cada pasa un dia e pos lo ta habri pa recoge awa. Esaki lo wordo indica cu un bandera cora. Kiermen si bo mira e bandera cora poni na e pos esey ta nifica cu e pos ta for di servicio. No por recoge awa. Na momento cupo yega y no tin e bandera cora poni, esey kiermen bo por recoge e awa y sigui pa bo produccion. Corda si cu haci bon uzo di e awa y keda na un taki blanco pa cada persona.

Nos ta pidi pa por fabor respetar e decision aki pa asina nos por duna un miho servicio y e siguransa cu na momento cu bo bin recoge awa tin awa disponibel den e tanki. Tur e cambio aki ta pa motibo di scarsedad di awa cu tin y tambe e nivel di awa cu a cuminsa disminui y ta dura mas tempo pa e tanki di reserva yena. □



## Minister encarga cu labor

### Cooperacion di departamentonan ta esencial den situacion di trahadonan ilegal

**ORANJESTAD - Por mira cu hopi hende local ta bisa cu nan no ta haya trabou pa motibo di persona ilegal cu ta trahando. Pa tal motibo a acerca minister encarga cu labor Paul Croes pa sa kico ta bay haci cu e tema aki mirando cu tin hopi ilegal na Aruba.**

Locual nos ta haciendo como gobierno den e caso aki ta diferente cos. Por wak trabou cu warda nos costa (cu ta cay bou di cartera di husticia) ta haciendo cual a intensiva, haciendo nan mas activo e ultimo lunanan. Mirando cu hopi persona cu no tin permiso di trabou ta trahando, unabes detecta nan ta wordo deporta for di Aruba y pa un periodo di 5 aña nan no por drenta bek, Sr. Croes a splica. "Si por a cera e frontera pa evita cu personanan ta drenta e pais ilegalmente lo a haci esaki pero lamentablemente no por haci esaki y ta limita na capacidad di e pais. Aworaki nos ta hibando e maneho cu ta pone cu companianan lo wordo poni responsabel pa tin personanan ilegal trahando den nan establecimiento, siendo cu nan ta indocumenta. Y na e momento ey lo multa esunnan cu a tuma e personanan aki den servicio sin cu nan tin permiso di trabou vigente. Nos mester ta mas estricto den control, pasobra si tin maneho y no tin control e lo no funciona." Pues ta informa tur departamento concerni di e cambionan y controlnan cu mester bin pa esaki.

#### Trahamento hunto

A puntra e mandatario si tur cos ta bay cay riba warda nos costa of si departamento di labor tambe ta bay tin su inspectornan pa controla e problema di trahadonan ilegal. El a bisa cu locual ta importante ta cu tin sinergia y colaboracion entre departamentonan y cu esaki ta resulta. "Por chempel den e taskforce den departamento di labor y warda nos costa, e resultadonan ta hopi mas eficiente. Na momento cu tin e funcionarionan di warda nos costa presente na momento di haci un control, nan ta mira riba e indocumentacion di e personanan y departamento di labor ta controla e ora ey e aspectonan laboral (leynan laboral) y cumplimiento, pues si e persona tin

permiso. Tambe si e doño di trabou ta cumpliendo cu e salario minimo, dia di vacacion entre otro," Sr. Croes a splica.

Actualmente ta den combersacion cu impuesto como nan tambe tin un rol pa no

cumplimento di primanan y impuesto cu no ta wordo paga na trahadonan cual ta un aspecto cu mester wordo fortifica. El a termina bisando cu cooperacion ta keda esencial na momento di haci tipo di controlnan aki. □



**THIS PROMOTION IS NOT GOING TO LAST LONG.**

#### CHEVROLET SPARK® 2015

FROM **AFL 22,500**  
EXCL. BBO/BAZV



#### CHEVROLET AVEO® 2015

FROM **AFL 28,500**  
EXCL. BBO/BAZV



#### STERN'S 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY PACKAGE

**AFL 1,000 DISCOUNT | AFL 200 FREE GAS  
2 FREE SERVICE | FULL TANK | CAR MATS**

**TAKE ADVANTAGE OF THE BEST OFFERS TODAY**

**VISIT YOUR DEALER**

**FIND NEW ROADS**



TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838

**CHEVROLET**

**CHEVROLET ARUBA**



# E STUUR ROBES TA ESUN DRECHI

PA MAS INFORMACION BISHITA [WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM](http://WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM)



*Hazaña historico*

## Sonda espacial New Horizons a pasa cerca di Pluton

**Ayera e sonda espacial New Horizons, cu NASA a lansa den espacio na 2006, a pasa cerca di Pluton.**

E vuelo historico lo permiti obtene mas informacion riba e “planeta enano”, segun e agencia espacial Mericano, esta NASA. New Horizons a pasa fei di un distancia di alrededor di 12.500 kilometer di Pluton. Esaki ta e distancia mas cerca cu un sonda espacial a pasa fei di e planeta enano. NASA a ricibi señalnan di e sonda cu ta demostra cu el a logra sobrevivi di su cercania cu Pluton. E sonda



New Horizons a logra su mayor aproximacion na Pluton cu un velocidad di 49,300 kilometro pa ora. Pa conmemora e biahe aki di 9 aña y mey y 4.830 miyon ki-

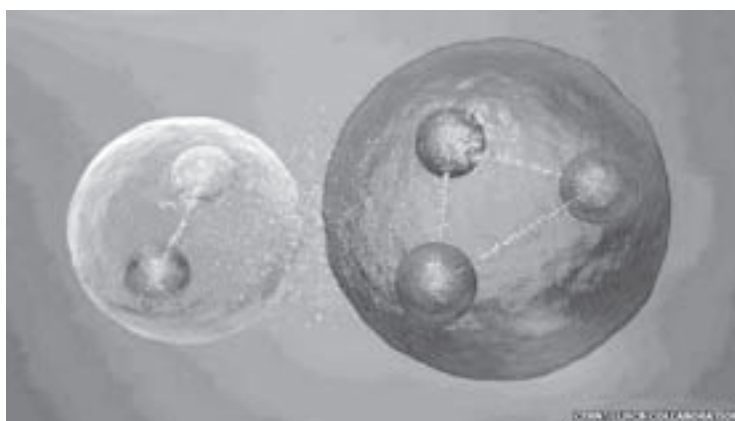
lometer di distancia, Google, a diseña den su portada un dooble unda nos por wak den forma interactivo e acercamento di e sonda na e planeta Pluton. □

*Despues di 50 aña di investigacion*

## LHC a descubri partícula nobo: E pentaquarks

**Ayera Cientificonan di Large Hadron Collider (LHC) a anuncia e descubrimiento di un partícula nobo cu a wordo batisa como “pentaquark”. Nan tabatin sospecho di e existencia di e partícula aki, pero nunca a wordo demostra científicamente te ayera.**

E “pentaquark” ta forma pa quarks, kieren e forma fundamentalmente di os protonen y neutronen, estructura den un configuracion cu hama a wordo observa den mas cu 50 aña di investiga-



cion experimental.

E studio di nan propiedad lo por permiti cu e científiconan

lo por compronde miho como ta wordo constitui e materia ordinario, kieren e protonen y neutronen di loke

nos tur ta forma.

Despues di dos aña di mantene y drechamento, LHC a cuminsa dia 3 di juni un fase nobo di experimentonan totalmente nobo, cu un potencial di energia cu casi tabata dobla na esun alcanza den e prome periodo di explotacion.

Esaki a permiti confirma na 2012, e existencia di Bosón di Higgs, considera e piedra angular di e estructura fundamental di e materia. E modelo di quarks ta permiti e existencia di otro estado

di composicion di quarks, specialmente e pentaquarks. Nan ta forma di cuater quarks y di un antiquark. Sinembargo, te aworaki no tabatin conocimiento di niun observacion crucial of determinante riba e existencia di pentaquarks, asina LHC a laga sa.

Na 1964, e fisico Mericano Murray Gell-Mann a evolucionar e comprension di e estructura di e materia ora cu el a muestra e existencia di particulanan conoci como quarks. □



**Gobierno di Aruba**

### Anuncio

Pa medio di esaki, personal di **Hulpbestuurskantoor - Noord**, ta anuncia cu nos oficianan lo ta cera dianan:

**15 (diaranson) y 16 (diahuebs) di juli 2015.**

Motibo di esaki ta mudamento pa nos localidad nobo den MFA-Noord.

Nos ta pidi disculpa pa cualke inconveniencia cu esaki por trece pa nos clientenan.

Hulpbestuurskantoor ta reanuda su servicionan 17 di juli 2015.



## Turista ta keda herida cu e aparato Seabob



**NOORD** - Diamars mainta Polis di Beach ta bay Boca Catalina pa atende cu un situacion. Na nan yegada, nan ta bin haya sa cu un turista lo a herida su

mes den lama cu un mashin di awa.

E turista y un persona mas lo tabata uzando e mashin yama Seabob, y na dado momento



un otro persona lo a pasa cerca di e turista su cabes y kap esaki.

Mes ora el a sali for di awa y a bay sinta den e van di e compania, unda cu tabata warda riba ambulance. Despues di warda un poco ambulance a yega y e personal medico a check e turista. Nan a hiba e turista Hospital pa asina e haya e tratamento necesario. E personal medico di ambulance a indica cu e corta di e turista mester a wordo cosi. □



## Varios persona herida den accidente



**BUBALI** - Dialuna pa mas o menos 10'or di anochi riba e crusada di Bubali y Caya Musica a keda registra un accidente di auto cu impacto basta fuerte. 4 persona a wordo herida.

Unidad di trafico y ambulancenan a presenta na e sitio pa atende cu esunnan herida y transporta esunnan cu mester pa hospital. Patruya di trafico a wordo informa cu e chauffeur di e BMW biniendo for di

noord a subi e crusada sin a duna preferencia na e Accent biniendo di pariba. Esaki a pone cu e chauffeur di e Accent a perde control baha caminda y dal contra un auto staciona pazuid di caminda.

E otro Hyundai Accent cu tabata staciona banda di caminda a ricibi rasca na e bumper patras, mientrastanto e Accent auto di huur a haya basta daño dilanti y cu takelwagen di seguro mester a transporta esaki. □

# Summer Vacation Special For Locals

**BLOSSOMS**  
Japanese and Chinese Restaurant

**J.H. YEE'S**  
Asian Bistro

## 15%

Discount on total bill

offer not valid for lunch/earlybird specials  
or any other promotion (ID required)

### FOR RESERVATIONS CALL

**Blossoms: 586-3388. JHY.: 586-3888**



## Tata y yiu a bolter cu ATV

**ALTO VISTA** - Diamars merdia riba e caminda patras di Alto Vista ta sucede un accidente cu un grupo di turista cu tabata disfruta di nan vakantie. A resulta cu un hoben y e tata a bolter cu un ATV y ambos a resulta herida.

Un grupo di famia a core yega na Kapel Alto Vista pidiendo ayudo. E persona cu ta bende coco a core subi su pickup y a bay yuda e turistanan. E persona a yuda lanta e ATV pa por a saca e



## Accidente entre dos auto



**POS CHIKITO** - Diamars pa mas o menos 2'or di atardi na altura di Santo Largo ta sosode un accidente entre dos auto. Un persona a resulta herida.

Unidad policial a presenta na e sitio y ta bin topa cu un Toyota Camry pega riba un tubo di awa di WEB, mientras cu e Suzuki van chikito tabata para un tiki mas pariba. Polis a wordo informa

cu e chauffeur di e van tabata bayendo pariba den e birada skerpi lo a perde control y ta bay dal na banda di e Camry. Esaki ta pone cu e chauffeur a perde control bay dal den e tubo pazuid di caminda.

Pa motibo cu e impacto tabata uno fuerte e tubo a kibra y a cuminsa basha basta awa. Personal di WEB a wordo poni na altura y a presenta na e sitio pa cuminsa cu e trabounan necesario. Ambulance tambe a presenta na e sitio, unda cu e personal medico a trata e chauffeur, kende tabata keha di dolornan. □



hoben herida. E tata y yiu a wordo hiba na kapel pa warda eynan riba ambulance. E famia a keda hopi gradici na Mr. Coco cu a yuda nan. Por a tuma nota cu tin algun compania di huur ATV, ta huur turistanan e aparatonan aki den un estado malo y nan

ta confronta problema na e parti di costa di Aruba. Nan ta haya accidente y ta causa daño na e aparato. E companianan ta cobra e turistanan pa cualkier daño cu ta wordo haci riba e ATV, aunke cu e aparatonan aki ta den mal condicion. □

## Homber ta corta dama cu cuchiu



**SAN NICOLAS** - Diamars den careda di 2'or di atardi den Pastoor Hendrikstraat pabou di Macro Supermarket a sucede un problema entre un dama y un homber.

Segun informacion ricibi, durante e problema e homber lo a saca un arma blanco y a

corta e dama na su man. A pidi asistencia di patruya di San Nicolas mirando cu e situacion a bay for di man.

E patruya a topa cu ambos persona y e oficial a tuma nota cu e dama tabata herida. Nan a hiba e dama pa Centro Medico. E homber a wordo aresta y hiba warda di polis. □



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**“COMPRA Y VENTA”**

**Bachue**  
Joyeros

Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

**Abo!**

No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**



**ANUNCIO/BLBA/185/15**

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di “Arbeidsvredebesluit111” cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Number peticionario: **Federacion Trahadornan di Aruba (FTA)**  
Number empresa: **“Calabas Hotels n.v. – Rui Palace” dept. Gardening, Kitchen, Housekeeping & Laundry**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trese nan deseo pa participa na dicho referendum na conocimiento di Mediador.

Oranjestad, 14 di juli 2015  
Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius





**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

APLICA ONLINE Y  
REDUCI INTERES!

# Supersize Bo Soño

Downsize Bo Pago Mensual

FLORIN  
FLORIN

10.5%  
INTERES

\$ Balance

998

## Prestamo Personal

Entre 5,000.00 y 35,000.00 florin pa alcanza y haci bo soñonan mas grandi, sea ta drecha cas, un biahe, un estudio, gasto medico of regalo pa bo mes of pa un ser keri.

## Interes Reduci!

Exclusivamente pa esnan cu aplica online lo tin un interes special y reduci di 10.5% p.a. Si bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un excelente record di pago, bo por aplica pa un aprobacion **garantisa!**

## Ahusta balans di Credit Card

Ademas, e prestamo Supersize bo Soño di CMB ta brinda bo e opcion pa paga balansa cu ta habri y regula un limite di credito nobo y responsabel pa medio di productonan di pago inovativo.

Aplica online na [www.cmbsupersize.com](http://www.cmbsupersize.com) of [facebook.com/cmbnews](https://facebook.com/cmbnews) awe mes!  
Pa mas informacion yama nos na 522-3000

Bo banco **amigo**

[cmbnews](https://facebook.com/cmbnews) | [www.cmbnv.com](http://www.cmbnv.com)

E promocion aki ta valido te cu 30 di Augustus, 2015. Pre-aplicando online pa prestamo personal "Supersize bo Soño" un interes efectivo di 10.50% p.a. ta aplicabel. Aplicacion personal via sucursalnan di banco un interes efectivo di 11.50% p.a. lo ta aplicabel. Duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 35,000.00 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta surpasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di suma di e prestamo, mas interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu e prestamo personal wordo cancela prome cu termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.





**ORANJESTAD – Pa di dos aña consecutivo, e hoben Arubiano Ayrton Tromp ta wordo acerca pa media bootcamp na Corsou pa duna tayer di fotografia na hobennan pa e periodo di un siman. E aña aki, e bootcamp a conta cu mas cu 80 participante.**

Ta di subraya cu esaki ta e di



3 aña cu e media bootcamp aki cu ta duna di tur cos un tiki, ora e ta yega na mundo di media, video, cinema, skirbi, actua, edita, efectonan visual, fotografia, cinematografia. E tayer cu Tromp a presenta hunto cu dos otro fotografo di Corsou ta enfoca riba siña hobennan e basico nan di fotografia tambe cual ta e tipnan y trikinan pa saca y haya potretnan cu ta un poco mas unico cu potretnan comun. E tayerman a tuma luga na Universidad di Corsou. E scol di media mes no tin hopi aña ta opera, e ta un scol priva pero awo nan ta den un proceso pa e por cay bou di gobierno y ta riba un nivel di MBO. Tromp ta conta Bon Dia Aruba cu e tin planea pa duna un tayer mas na Aruba tambe. Pasobra no mucho luna atras el a duna un tayer di fotografia na Colegio EPI pa e studiantenan.

#### Comparacion

Bon Dia Aruba a puntra Tromp kico tabata e diferencia entre aña pasa, cu e aña aki

*Ayrton Tromp, fotografo profesional hoben:*

## Pa di dos aña consecutivo ta duna tayer di media bootcamp na Corsou

pa cual el a conta : “No tawata tin mucho diferencia compara cu aña pasa. Pa ami mes, e tawata un experiencia unico y hopi great pa motibo cu mi ta conoce hopi hende nobo y tambe hende nan cu mi semper a sigui online riba social media despues di par di aña mi a conoce nan personal. E hoben nan tawata hopi entusiasmo y contento cu mi a bin for di Aruba y duna nan tur informacion necesario. Tawata tin un hoben cu a bin



cerca mi y bisa ami danki pa ta su inspiracion.” Tambe el a subraya cu duna e tayer e biaha aki pe tabata un reto pasobra su grupo tabata muchanan entre 14 pa 18 aña, pero e biaha aki tabata tin hobennan riba 18 aña tambe. A pesar di tur cos, Tromp ta bisa cu tur cos a bay bon y e



no ta sinti cu hende tin algo di keha. E ta sinti honra cu nan a yama su persona un biaha mas pa bin duna tayer y cu e ta sinti hopi placer di por bay duna un tayer na Corsou.

#### Storia di inspiracion

Den pasado Bon Dia Aruba a publica cu Tromp ta un fotografo local y su historia tambe con el a logra bira un entrepreneur asina trempan. Actualmente e ta traha como un fotografo tempo completo, e ta sigui scol online y tin su propio oficina di fotografia yama “ARTN”. Tromp a conta Bon Dia Aruba cu e tin 17 aña y el a cuminsa cu fotografia 4 aña pasa. Segun Tromp, Luis Mejia ta esun cu a inspira su persona pa cuminsa saca potret. “No Luis su trabou so, pero tambe su humildad y e persona cu e ta. Cuatro aña pasa mi mester a yena saco na Chines 3 siman

largo pa por a logra cumpra mi mesun camara pasobra mi mayornan nunca por a cumpra un camara profesional pa mi y nan no tawata di acuerdo pa cumpra un camara caro pero un barata mes tawata bon.” Tromp a conta cu el a insisti y el a traha pe y su prome camara a costa 1300 florin. Tromp a conta cu awe e tin su di 2 camara cu a costa 4 biaha mas caro cu e prome. E ta conta cu e ta gusta fotografia paso e ta un hobby sano y e kier inspira otro hoben pa tin hobynan sano y positivo. Tambe el a papia riba con e na cuminsamento nan tabata subestima su trabou hopi pasobra e tin un edad hopi hoben. Con e no por a warda pa haci 18 pa e por haci mas cos riba su mes independiente. Na e tayer na Corsou tambe hopi hende ta keda straña di su edad pasobra e ta su so memey di tur esunnan mas grandi. □





*Aldrich Dijkhof:*

“Mi ta kere hubentud tin hopi poder, pero nan mester ta consciente di con nan ta uza esaki”



**ORANJESTAD - Aldrich Dijkhoff, ta un hoben di 24 aña di edad cu ta studiando na IPA pa bira meneer di scol. Aparte di esaki e ta un di nominadonan pa e premio poder di hubentud tambe. Den e entrevista aki e ta conta Bon Dia Aruba tocante kico e ta haci como trabou boluntario y con e ta mira hubentud na Aruba.**

Dijkhof tin basta aña caba ta haci trabou comunitario. E ta bayendo pa su di tres aña na IPA, su carera ta specialisa riba muchanan di 4 pa 8 aña. Fuera di esey e ta coach esunnan mas chikito di e team di futbol RCA y tambe ta

El a subraya cu hubentud di Aruba tin hopi miedo di duna nan opinion pasobra nan tin miedo di ofende hende grandi. Pues den un banda e hobennan mester siña un manera sano di trece nan opinionnan dilanti pa asina hende di mas edad por confia den nan y nan por trece nan opinionnan y ponencianan dilanti pa trece cambio den sociedad.

Dijkhof ta bisa : “Den sociedad, mi kier yuda cambia e mentalidad di hobennan. Hopi hoben gusta “go with the flow”, pero si tur hende “go with the flow” nada no ta cambia.

Pues esey ta locual mi kier contribui cun’e den e socie-

cultura, deporte y comunidad di Aruba riba su mes Dijkhof ta subraya.

Dijkhof su mes a wordo nomina pa 3 diferente hende. Incluyendo un colega di futbol y lidernan grandi di su grupo di scout. Manera ya ta conoci, E hobennan cu ta resalta y ta wordo selecciona lo wordo invita pa participa na un di e cursonan cu mensualmente lo wordo treci dilanti pa entre otro FADA, Wit Gele Kruis, Famia Planca etc. Durante e luna cu e hobennan wordo selecciona, nan por manda nan storia via un Pagina di Facebook tocante con nan ta contribui na un of mas persona den comunidad.

Si e storia resalta e hoben lo haya regalo di e comision conhuntamente cu ATHA. Adicionalmente di esaki tambe lo tin un “wild card” tur



luna. Kiermen lo scoge un hoben cu lo wordo nomina pa participa hunto cu tur e otro hobennan pa participa pa e premio di “Poder di Hubentud”. Tur e hobennan cu wordo selecta durante un di e 5 lunanan entre januari pa mei di 2015 lo

wordo invita pa participa na un camp den luna di augustus cu ta dura 3 dia largo. E camp ta pa e hobennan pone den practica nan habilidad. Na final di e camp tur hobennan lo haya derecho di voto pa asina por vota pa un di e 23 hobennan cu a wordo nomina. □



fungi como lider di scout pa e grupo di beevers den grupo scout Ora Ubao. Pa mas cu 7 aña caba, durante temporada di vakantie grandi Dijkhof, ta ocupa su mes cu Hospi Bondi camp caminda e ta yuda organisa actividad pa muchanan. Dijkhof ta subraya cu banda di haci trabou comunitario y movecion e gusta actua tambe. Aunke actualmente e ta un poco inactivo den e mundo ey, antes el a presenta durante diferente obra teatral cu mascaraba.

#### **Sociedad y hubentud**

Bon Dia Aruba a puntra Dijkhof con e ta mira sociedad y hubentud di Aruba.

dad aki. Mentor hobennan riba con pa trece nan stem dilanti. Si hobennan cuminsa expresa nan mes den manera corecto, nos tur por traha hunto pa trece cambionan pero e confiansa mester t’ey”.

#### **Poder di hubentud**

Tambe Bon Dia Aruba a puntra Dijkhof kico e ta pensa di e proyecto “Poder di hubentud” riba su mes. Pa cual el a subraya cu esaki ta un bunita iniciativa di parti ATHA y gobierno di Aruba.

Pasobra hopi biaha ta e aspectonan negativo di hubentud di Aruba so ta mira luz. “Esaki ta un estimulo pa otro hobennan cuminsa aporta na

Disney Pixar  
**INSIDE OUT**  
IN THEATERS IN 3D  
**JUNE 18TH**

**BAGS FILLED WITH JOY**  
FUN INSIDE EVERY KIDS' PAK

**SUBWAY**  
fresh fit  
for kids.

\*While Supplies Last.  
**Cura Cabai - Santa Cruz - Dakota - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach**  
© 2015 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Doctor's Associates Inc. - SUBWAY FRESH FIT FOR KIDS™ should not be considered a diet program.





**ORANJESTAD – E dokter di e artista mundial Michael Jackson, Conrad Murray a solicita pa bin traha na Aruba como medico. Informacion confirma cu nos colaborado di noticia NoticiaCla.com**

**tin, ta cu el a haci intento pa traha na Aruba, via un medico local.**

E intencion tabata pa e bin yuda e medico local aki. Fuentenan cerca di e proceso, a confirma cu e peticion

## Ex dokter di Michael Jackson a solicita pa traha na Aruba

a drenta, pero cu no ta conoci si lo aproba esaki. “Ta pendiente pa wak si e tin carchi di castigo y si esaki ta actualisa ainda.

### Hopi reaccion medio social

For di momento cu e informacion aki a cuminsa circula den medianan social e sigur a hala atencion di comunidad mirando cu esaki ta e dokter envolvi den e caso di fayecimento di artista Michael Jackson.

Teniendo na cuenta conmocion di algun siman pasa cu ta envolvi permiso di dok-

ternan, personanan a bisa cu lo no ta straño si AZV duna e dokter permiso pa traha na Aruba, como cu ta muestra cu nan ta prefera emplea persona di exterior.

### Caso Michael Jackson

Manera ta conoci, Murray a haya su mes envolvi den un caso penal na september di 2011, ora cu e mester a presenta den corte, acusa di homicidio no boluntario, pa a causa morto di Jackson dia 25 di juni 2009.

Murray a wordo haya culpabel na 2011 mes, y sentencia

pa 4 año di prizon. Pero apenas 2 año despues na 2013 a laga su persona den libertad pa motibo cu prizon tabata yen, y e la ‘comporta su mes bon’. For di Associated Press, tin informacion cu e licencia di dokter Murray ta ‘suspendi’ den tres estado unda cu e la yega di traha como dokter. Sinembargo, esey no ta nifica cu e suspension aki ta conta pa exterior tambe.

Esey ta loke cu oficialnan di gobierno (cu tin cu aproba su peticion) ta averiguando aworaki, prome cu e decision final cay. □

## 95% di hende muhe no ta lamenta di a haci abortus

**Sindroma di trauma despues di abortus ta wordo describi segun campanadonan contra di abortus como un problema di salud mental, experiencia pa hende muhe cu scoge pa termina nan embarazo. Sinembargo, e resultado di un estudio recien haci publica pa PLOS ONE ta sugeri cu no tin ningun evidencia di e sindroma aki. Den e estudio, 95% di hende muhe cu a haci abortus a bisa cu esey ta e decision corecto pa nan.**

E resultadonan ta forma parti di un estudio grandi conduci pa universidad di California. Un total di 30 clinica di abortus den diferente ciudad a wordo involucra den e estudio, y e investigadonan a pa-

pia cu casi 1000 hende muhe cu a atende e clinicanan aki entre januari 2008 y december 2010. For di e cantidad aki, 667 muhe cu a haci abortus sea ta den e prome trimestre of dentro di e di dos trimestre, a wordo sigui pa 3 año, completando encuesta telefonico semi anual tocante nan pensamiento y sentimiento riba e hecho cu nan a haci abortus. E edad averahe di e participantenan na comienso di e estudio tabata 25 año. Mas o menos un tercer parti di e participantenan tabata hende color cla, un tercer parti color hende color scur, 21% Latino y 13% ta consisti di otro rasa.

### Sintomanan di alegria

Mas di mita di e participantenan a bisa cu e decision pa haci un abortus tabata uno

dificil. 62% di e participantenan ya tabatin yiu y 14% tin historia di depresion.

Ambos inmediatamente despues di e procedura y mas cu 3 año despues, 95% di muhe cu a haci abortus a mantene cu un abortus tabata e decision corecto pa nan. Hasta tabatin sentimiento y emocion positivo manera alivio y alegria.

Muhe den e estudio cu no tabatin pareha envolvi den e tumamento di decision a raporta cu nan ta mas confia den nan mes, cu e decision cu nan a tuma ta esun corecto. Compara cu muhe cu nan pareha no tabatin duda of tabata contra di un abortus. E estudio ta raporta cu no tin diferencia significante den e reaccion emocional entre hende muhe cu a haci



## Cabey bou cuero ta algo doloroso, ban evita esey

**Esaki ta sosode na momento cu e persona feita y e cabey keda pega of ta crece bek bay paden. E por sosode na cualke area di curpa caminda un persona ta feita**

E por ocasiona herida, cicatriz, cuero hincha y irita. Con por yuda evita esaki. Tin diferente producto cu supuestamente ta yuda evita e cabey cu ta crece paden, pero den realidad e acido salicil ta e producto cu por yuda evita esaki. E ta un producto dermatologico cu ta kita cel di cuero morto e ta trece humedad na e cuero y ta limpia e porio y yuda evita infeccion. Uza un producto despues di feita cu tin e acido aki aden.

Pa kita e cuero morto bo por haci uzo di

un producto pa frega e cuero diariamente, special pa cuero delicado, cu tin e acido salicil aden. Semper duna e cuero un masashi den forma circular.

Cambia bo tecnica di feita, no feita mucho cerca. Pues no rek e cuero ora bo ta feita y no pone mucho presion.

Trata e cabey cu ta crece paden, cu t'ey caba, di e forma aki:

- Pone un serbete chikito cu awa lauw riba e area. E cayente lo haci e cuero mas suave y ta trece e cabey mas cerca bou di no cuero.

- Despues di esaki lo bo mester por mira e cabey bou di bo cuero. Saca e punta di e cabey cu ta bou di e cuero pero no ranca e cabey.

- No uza alcohol paso esaki ta pone e cuero irita mas. □

abortus e prome trimestre y otronan cu a haci abortus mas laat. Tampoco tabatin diferencia entre e creencia di e dos gruponan aki, di si un abortus tabata e decision corecto pa nan.

### No ta aparenta problema mental causa pa aborto

Segun e estudio e resultado ta reta, e creencia comun di asumi cu abortus ta emocionalmente dificil. Adicional, e estudio a haya cu tur e emocionnan conecta cu abortus a minimalisa den intensidad entre ambos grupo segun tempo a pasa, como nan ta pensa menos riba e abortus. Seis luna despues di un aborto, participantenan den averahe a pensa “tin biaha” riba e aborto. Despues di tres

año participantenan a raporta di “apenas” ta pensa riba dje. Tambe a compara e estado mental di un hende muhe cu a haci abortus y esun si un hende muhe cu a carga un embarazo no desea, cual a duna indicacion cu den ambos grupo a nota nivel similar di ansiedad y depresion. Poniendo e investigadonan pa conclui cu no ta aparece cu tin problema mental causa pa aborto. E investigadonan ta kere cu e resultado di e investigacion tin hopi forsa door di e cantidad relativamente grandi di participante di diferente rasa, edad y region cu a wordo envolvi. Solamente 7% di e participantenan a stop di haci continuacion den e estudio. □



# Maribomba

Tur cos ta muestra cu Aruba ta riba un 'collision course' cu Hulanda atrobe. Esey (pa esunnan cu no ta compronde) ta nifica 'bayendo riba un rumbo frontal'. Algo cu por termina solamente cu herido. Tur señal ta muestra cu MARIBOMBA ta hayando rason. E unico cos cu a keda cla ta cu Aruba tin un persona aproba pa Hulanda pa forma parti di e CFT Arubiano. Aunke pa bisa berdad, no tin nada Rubiano aden, fuera di e Rubiano. Pasobra tur cos ta keda mescos.. mesun presidente, mesun otro representante, y mesun rigido. Pregunta ta, si e Arubiano ta asina neutral cu e por funciona manera esun 'original' por funciona. Cu tur respet pa e persona cu a haya e funcion, e no tin nada pero nada di cualificacion pa e funcion. Por lo menos, si MARIBOMBA scucha tur e 'requisitonan' cu e persona mester tin. Un conocido comerciante. Hopi social liga, y si, un poco berde. Te ey.. pero por lo general, nada mas. Con bin Hulanda a aproba, ya.. nos lo haya sa despues..

Awo nechi, tin un persona cu a haya e funcion. Pero e ley mes cu tin cu regla e funcionamiento di e comision di supervision financiero, no t'ey. Y for di loke MARIBOMBA sa, e no ta keda cla na tempo. For di e primo di MARIBOMBA, a compronde cu Hulanda a bisa siman pasa cu Aruba no

ta haya uitstel. Esey kier men cu e fecha ta keda 1 augustus. Aruba por bula ariba cay abou. Si pa e fecha ey no tin nada cla, anto e proximo RMR (consejo di minister di reino) e medida mas severo ta riba mesa atrobe y riba agenda. De hecho, tras di lomba a compronde cu e proceso a cana caba pa 'aproba e medida'. Pues, ta cos di boem boem. Y cla..

Maribomba a compronde cu den seno di AVP mes tin masha problema riba e asunto aki. Y no asina tanto e tema di CAFT, sino e echo cu ta stoba hopi di bay cu vakantie.. Anto vakantie di crusa lama Atlantico bay teee. Si ta na Hulanda, holo, masha tempo lo a bisa doe! Je ziet het wel.. traduci: ayoo, boso cuenta cu boso redo.. despues di vakantie nos ta wak!..

Pero no.. aki na Aruba cos no por cana asina pasobra parlamentarionan ta corda cu mañan.. ay mañan, ora di traha lista politico atrobe, ta bin e revancha mas severo.. manera esun cu ya caba ta papia pa e presidente di parlamento, ora cu september yega.. pa esunnan cu ta lubida lihe.. bo ta corda cu e la vota CONTRA e presupuesto? Well.. MARIBOMBA a tende caba cu esey ta su morto.. e no ta haya e funcion mas di presidente di parlamento. pues.. asina tin mas ta pensa cu si nan no bay na amen di e prome minister y vota

voor, ora cu ta asina leu, nan number lo no a aparece riba e lista bunita berde.

Pero asina mes, nan ta bon rabia riba e hecho cu ta strobando e vakantie di tuma luga. Imagina bo.. nan no kier bo bay vakantie ainda.. pero nan No por bisa bo ki dia e ley lo bin.. unico cos cu nan sa, ta cu e ley mester keda trata prome cu 1 augustus. Imagina bo ta boek un vakantie cu bo famia, y mester cancela, paga un dineral na esey, y no sa ki dia bo por rebook. Lubida e cuenta cu ta interes general.. aki ta interes personal ta mas importante. Pues.. tin hopi duda cu lo pasa e ley prome.. e ley no a sali mes for di e forno di Raad van Advies.. ora cu esey sosode, e tin cu bay bek pa gobierno pa nan cambia cos, y despues, dreña parlamento... y si nan pase mes prome cu e tempo, ta bulldozer nan mester uza.. enfin.. ban wak..

E siman aki atrobe ministro di permiso a muestra cu ta e ta manda, y cu e ta dicidi ken ta bin na unda.. berdad cu e ta su prerogativo.. Papiando naturalmente di e departamento cu ta deal cu permiso. Gewoon yega, pone un homber cu no tin peso, esta, estudio necesario pa e funcion. Peso e tin, pero esey ta otro tipo di peso. Anto ministro a laga sa cu e ta dicidi y e persona ey mes ta bira e di dos na mando. Anto e director ta keda, pero ban wak .. pasobra segun

MARIBOMBA e cos ey ta un set up, trampa, pa unabes cu e persona 'secundario' t'ey, ta schakmat e director y bule afo.. pasobra e director ta traha malo? Of pasobra e ministro a priminti e otro persona posicion?? Favor di campaña? Hmmm. politiek verziekt!.. serio.. pero ya.. na Aruba.. tur cos por..

Ata cos ki.. e dokter sentencia, cu a bay cera pa ta complice na mata e astro musical cu ta cana riba luna, kier bin traha na Aruba.. serio??? ta luga no tin na Merca pa e traha? Anto pakico NET Aruba.. bo por imagina bo kico prensa Mericano lo haci? Of porta esey gobierno kier men cu medical tourism? Pone un dokter conoci, Mericano, y tur Mericano malo lo bin Aruba pa haya su tratamiento? serio? Tin biaha MARIBOMBA ta wonder kico ta pasa den mente di e hendenan cu tin e poder. Di otro banda, e peticion a dreña.. pero no a dicidi ainda si e persona por traha na Aruba. Si e mester hera haya e permiso, conta cu nos ta haya e circo di prensa Mericano ta haci un beheit di otro mundo.

Ata un corant nobo ta bin. OTRO corant.. pero uno POSITIVO.. SERIO? Con bo ta haya un corant positivo? Un MAGAZINE.. noticia positivo hopi biaha ta propaganda pa un of otro instancia. PR.. nada mas. Noticia ta e loke cu e comunidad mester sa, pero

no tin acceso na dje. Noticia den un corant drechi, mester trece e informacion necesario pa e comunidad por uza y bira miho di dje. Anto hopi biaha e informacion ey no ta wordo duna manera mester ta. Pero, e corant nobo aki, lo ta yen di cosnan 'bunita', pues basicamente un dump di tur e cosnan positivo cu no ta aparece otro caminda? MARIBOMBA tin gana di wak e contenido. E lo ta sigur bunita.. y pornada.. mas importante.. Ban wak.. algo pa lesa den wachtkamer sigur.. nada contra.. pero pa bo yam'e un corant.. anto positivo?

E director IRON woman a bin, e la bay. Anto KIA a keda mescos.. ta con? Miho pone un draaideur, of roll deur of e portanan cu ta habri cera, pasobra asina directornan lo sigui dreña sali. Tanten cu politica ta na mando den prizon, esey lo sosode.. pasobra voto ta conta... tur cos ta draai rond di voto.. pasobra si no ta pa esey, ta director ta manda.

E proposito mester ta cla. Drecha cos. Si bo a traha malo, bo ta bay.. Punto.. Awor cu un persona a bin haci trabou, hopi a haya beri beri, y a bay yora cerca ministro. Anto ministro, den afan pa no perde voto, a bay na amen y dicidi cu sindicato ta manda.. oh well.. sigui busca otro director cu si ta bay na amen.. anto wak con lihe e luga ta dreña. Ay ay ay.□

MEP:

## Recordando di 16 aña di fayecimento di Grace Heronimo-Bareño



**ORANJESTAD -Ayer 14 di juli ta un fecha riba cual nos ta recorda e di 16 aña di fayecimento di un gran politico/gobernante y dama ehemplar den nos comunidad, esta sra. Grace Heronimo-Bareño. Grace a nace na Aruba dia 22 di maart 1945.**

Na un edad hoben caba Grace a tuma e decision pa dreña arena politico y tabata na e eleccion di Eilandsraad

di 1975 cu Grace Bareño como e prome dama cu a yega di aparece riba lista di nos partido den su prome salida a obtene 455 voto, cual ta un cantidad considerabel e tempo ey. Te cu e eleccion di 1989 Grace fielmente a aparece riba lista di MEP.

Grace tabata tambe e prome dama na Aruba cu a asumi e encargo di diputado di Teritorio Insular di Aruba. Durante di su trayectoria como

gobernante Grace a dedica gran parti di su trabao den e area social y a percura specialmente pa esunnan cu limitacion den comunidad ya cu den pasado como profesional su persona semper a traha incansablemente pa e grupo special aki, e.o. na Bibito Pin school na Piedra Plat.

Grace tabata tambe miembro di Eilandsraad. Como politico activo Grace a lucha schouder cu schouder cu

nos Libertador Betico Croes y tabata danki tambe na su perseverancia y contribucion valioso awe Aruba ta un pais liber den Reino Hulandes. Como muestra di aprecio y reconocimiento, MEP a duna e hala femenino di partido e number di Forsa Femenino Grace.

Su lealtad incondicional na su partido MEP y su stima-cion pa Aruba lo keda semper wordo recorda.□



*Xiomara Maduro(MEP)*

## Minister Eman mester atende retonan na cas of retira pa modela como orador den exterior

**ORANJESTAD – Nos Pais tin yen di reto y ta parce cu Minister Eman ta core biaha bay den exterior pa no mester enfrenta ningun di nan. Poco dia pasa mes, BBO a subi na Aruba y Minister Eman tabata ausente.**

Awor aki ainda no tin claridad riba e supervision financiero di nos Pais pa motibo di CFT y Minister Eman no t'ey pa splica Pueblo nada ya cu e ta duna speech den conferencia na Toronto, Canada. Y ya caba e mandatario ta preparando biahe pa Paris pa bay bolbe duna speech. E modo di procede aki ta un falta di respet pa Pueblo di Aruba. Minister Eman mester atende retonan na cas of e mester retira pa modela como orador den exterior.

**Na luga di elimina ta subi BBO**

Dia di e reunion publico na Parlamento pa hisa BBO, Minister Eman a briya cu su ausencia. Presidente di Parlamento a bisa cu Minister Eman tabata di biahe, pero no tin ningun correspondencia pa bisa unda Minister Eman tabata. Remarcabel ta cu e dia despues si Minister Eman tabata plak sticker di orguyoso di mi Pais. Esaki ta un falta di respet y un bofta den cara di Pueblo.

**Supervision financiero**

Minister Eman a firma protocol dia 2 mei 2015 pa hinca Aruba bou di supervision financiero di Hulanda for di 1 augustus 2015. Pero faltando menos cu un luna ainda ningun hende sa kico ta bay pasa.

A core nombra un representante den CFT pa Aruba, pero ningun ley pa supervision financiero a yega Parlamento. Mas tristo ta cu Minister Eman no ta splica kico e consecuencia lo ta si su Gobierno no cumpli cu e fecha final di 1 augustus 2015.

**Retonan berdadero di nos Pais**

Minister Eman ta tira speech den exterior pa gaba cu e retonan di energia, economico y social di nos Pais. Pero e no ta splica con el a castiga e Pueblo aki cu prijs halto pa awa y coriente pa via di hedging. E mandatario no ta bisa con el a stanca economia di e Pais aki cu su falta di decision, cu su medidanan door di mal gobernacion. Y claramente e no lo bisa con su gobierno a haci e Pueblo aki pover cu un



costo di bida haltisimo.

**Minister President of orador pa modela den exterior**

Minister Eman no por sigui falta Pueblo respet boftando nan cu tanto biahe pa exterior sin cu e ta atende e retonan

na nos Pais pa cual el a haya e confiansa y e mandato di e Pueblo aki. E ta un berguensa cu e Prome Minister di nos Pais ta core sconde den exterior pa no duna Pueblo cara. Minister Eman mester scoge, sea e ta Minister President di Aruba of e ta retira pa modela como orador den exterior. □

*Partido ABO*

## Mester drecha e aparato gubernamental pa mehora e funcionamiento di e aparato publico

**ORANJESTAD - Nos tur ta puntra nos mes, con e ta posibel cu un pais manera nos pais Aruba por a yega den e abismo cu nos ta aden actualmente. Un pais cu tin hopi hende cu studio di nivel y tambe casi 100% ta bay school.**

Ora bo wak cuanto cos ta bay malo, sin ningun hende ta wordo responsabilisa pe,bo ta puntra bo mes, si ta den un republica di banana nos ta biba, cu no tin ley y hende ta haci lo cual nan ta haya ta bon.

Con ta posibel cu gobierno no tin placa pa paga SKOA, pa SKOA no tin mester di hisa e placa di scol pa tur alumno di scol, ta baha e contribucion na e muchanan special pero si ta aumenta e cantidad di ministernan di 7 pa 9, ta hisa e BBO y BAZV, ta introduci e impuesto di transaccion, mester fia ½ biyon (500 milyon) di florin pa cubri e deficit, etc. Cu gobierno Hulandes mester a impone CFT riba gobierno di Aruba pa preveni cu gobierno ta continua cu su maneho financiero desastroso, door di presupuestonan irrealista di gobierno cu no ta

cuadra, tambe pa motibo cu gobierno no ta sigui e consehonan di instancianan oficial manera Consejo Consultativo y door cu gobierno no tene su mes palabracionnan cu gobierno Hulandes.

No tin "checks and balances" cu otro palabra no tin control debidamente den nos sistema gubernamental pa evita problemanan asina? Unda nos parlamento a keda? Unda e Ministerio Publico a keda? No tin ningun manera pa stop e decadencia aki? Nos tur ta keda cera wowo y sinta warda nos pais bay perdi? Of nos ta bisa ta basta?

Pueblo, pa por drecha e situacion aki, e prome cos nos mester sa, ta kico ta e causa y e origen di e problema aki. E rason pa kico no tin leynan pa preveni e abuso nan aki. E contesta ta simpel. E partidonan tradicional ta traha leynan cu ta sirbi nan interes y no e interes di pueblo!!

E partidonan tradicional no kier pa nan wordo controla door di ningun instancianan imparcial cu por stroba nan di haci y deshaci na nan antoho. Nan a haci e aparato publico

casi cu no ta funcional pa motibo di nan boycottnan y manipulacionnan. Vacaturanan den e aparato publico no ta wordo yena cu hendenan cualifica, nan ta hala hefenan di departamentonan un banda y pone nan hendenan riba e puesto cu mayoria no ta cualifica, no tin un manera obhetivo pa evalua solicitantenan pa trabou den aparato gubernamental.

Nan ta sconde y manipula cu cifra, deliberadamente nan ta confundi e pueblo, ta intimidar hende y hasta nan a bay asina leu di intimida e gobernador tambe. Nos ta sigui acepta tur bagamunderia aki. Si nos sigui vota pa e partidonan tradicional nos lo sigui haya e mesun resultado, cual ta mas mal gobernacion, mas medida y lo tin menos placa pa inverti den e bienestar y futuro di nos pueblo.

Nos mester di bon y responsabel gobernacion transparente cu ta traha na interes di e pueblo. Cu ta zorg pa crea trabou permanente, cu lo stimula nos economia door di crea mas pilarnan economico y crea oportunidadnan y bienestar pa un y tur.

Pa yega na un gobernacion miho nos mester drecha e funcionamiento di nos aparato publico. E trahamento di maneho y publicacion di cifra y dato no por ta den e mesun man. Den e caso aki e minister ta traha maneho y e ta esun cu ta zorg pa publica e echonan. Eynan e rabo ta krul.

Pa motibo di e situacion aki e minister por manipula y sconde e echonan manera cifranan real di e pueblo y bin cu ponencia erroneo cu ta carece di cualkier seriedad y credibilidad. P'esey e publicacion di e echonan mester wordo kita for e minister y laga e cu e maneho so, pa lo cual e a wordo eligi pe. Publicacion di e echonan mester ta den man di e departamentonan di gobierno manera tin tur parti di mundo. Mira e cifranan cada luna di desempleo di e Estados Unidos. E departamentonan sa precies kico a wordo uza, gasta, gana, etc. Awendia tur dato ta disponibel den computer. Pa yega na e situacion ideal lo rekeri cu e empleado publico lo mester por traha mas independiente, imparcial y sin miedo.

E lo encera cu e seleccion di trahado pa un trabao den e aparato publico lo mester ta mas obhetivo y imparcial. Despues mester bin un proteccion adecuado di e empleado publico. Un di nan lo ta nombra un hende cualifica den puesto despues di un screen debido. Duna e seguridad di trabao despues di un tempo defini, manera tin den sector priva, door di nombra e hefenan den servicio permanente cu funcion fiho como hefe di e departamento den un decreto.

Fuera di reforma e aparato gubernamental mester bin e eleccion directo di miembronan di parlamento, di manera cu esun riba un lista politico cu tin mas voto ta bay den parlamento prome, pa combati e fenomeno di stempel parlamento. Aruba merece un parlamento di nivel pa por deal cu e retonan grandi cu nos ta confrontando.

Treciendo e cambionan aki, Aruba lo haya un gobernacion mas transparente, responsabel y mas efectivo cu lo ta capaz pa trece e bienestar cu nos tur y e futuro generacionnan merece. □



*Dangui Oduber(MEP)*

## Grado di ocupacion na hotelnan a baha den luna di juni 2015

**ORANJESTAD - Nos unico pilar economico turismo no ta loke Otmar Oduber ta pretende cu e ta. Diariamente mi ta combersa cu taxistanan, esunnan cu ta traha den horeca, esunnan cu ta traha den hotelnan y esunnan cu ta traha den deporte acuatico. Tur hende trahando den e sector aki ta bisa mi cu e situacion no ta bon.**

Mientras Otmar Oduber ta keda informa pueblo cu turismo ta creciendo e cifranan ta demostra lo contrario. Na luna di juni no solamente tawata tin un caida dramático atrobe den turismo Cruzero sino tambe e grado di ocupacion di camber di hotelnan a cay. Con un minister kier sigui manipula pueblo anto grado di ocupacion nan ho-

telnan a cay. Grado di ocupacion di hotelnan a baha cu 4.8% y na luna di juni 2015 y esaki tawata unicamente 68.9%. No solamente e grado di ocupacion di camber di hotelnan a baha sino tambe e cambernan ocupa pa anochi. Esaki ta e anochinan cu cambernan cu ta ocupa pa anochi. E cambernan ocupa pa anochi a baha dramaticamente cu double digits y a baha cu 17.1%.

Na juni 2014 96,626 cambernan ocupa pa anochi y esaki a baha na juni 2015 te na 80,191. Un caida den cambernan ocupa di 16,435 camber pa anochi menos ocupa. Esaki ta e resultado di e maneho di minister Otmar Oduber di atrae turistanan cu no ta keda na hotelnan sino otro caminda. E desaroyo aki ta algo sumamente preocu-

pante y sigur ta algo cu mes- ter tene debito cuenta cun'e. Aki bou por mira e prestacion di hotelnan durante luna di juni 2015 compara cu juni 2014. Si bo mira cu gobi- erno a aumenta e room tax y a pesar di esaki e REV PAR apenas a subi cu 2.9% ta un indicador cu hotelnan mes- ter a reduci nan prijsnan di camber drasticamente pa por atrae turistanan.

Esaki por ta algo hopi peli- groso y tende y ta p'esey ta importante pa gobierno pone un stop na tanto medida mi- rando cu no solamente e ta afectando cartera di pueblo sino tambe turistanan y e costo di haci negoshi na Aru- ba. Gobierno ta ocupa ta out- price Aruba y esaki por afecta nos unico pilar economico.

Nos ta lamenta cu gobierno y minister Otmar Oduber ta



keda mal informa comuni- dad pasobra mi ta kere como gobernante mester informa e pueblo corectamente. Si e cifranan ta bon informa es-

aki pero ora e cifranan no ta bon mester informa pueblo tambe pa tur hende por ta na altura di e situacion real den nos turismo! □

*Xiomara Maduro (MEP):*

## Tendencia discriminatorio di partido AVP contra tur hende cu ta pensa diferente y ta critica nan



**Ta bisto cu partido AVP no por deal cu e tantisimo critica cu tin pa nan mal gobernacion. Nan ta pur- ba di tur manera pa evita cu e critica yega na oido di Pueblo. Y p'esey cada hende of grupo cu no ta di acuerdo cu nan, ta wordo tilda y stigmatiza di ta liga na MEP. Ultimo esaki por a wordo experiencia for di**

pen di Sr. Baba Herde cu ta skirbiendo yen di articulo cu tono discriminatorio den di- reccion di MEP y hasta ta bay asina leu di tilda tur grupo cu ta vocifera nan mal contenido como grupo liga na MEP. E tendencia discriminatorio aki pa silencia tur hende cu ta pensa diferente y cu ta critica partido AVP su mal goberna- cion, mester stop!

### Grupo PARA

Den comunidad tin hopi hende cu ta compronde e im- portancia di e reapertura di e refinaria y e efecto positivo cu esaki tin pa nos economia. Sin e reapertura aki Gabinete Eman lo manda Pueblo plat cu tanto medida. Awor cu un grupo di hende cu tino a di- cidi di uni forsa den e grupo

PARA pa yuda yega na un reapertura di e refinaria, bo ta haya Sr. Baba Herde ta bin tilda nan di ta MEP.

Di e manera aki Sr. Herde ta instiga tur esunnan cu kier traha na bienestar di nos Pais y cu kisas no ta simpa- tisa MEP, pa nan no scucha e mensahe cu PARA ta trece dilanti. E manera di instiga, silencia y stigmatiza aki ta condenabel.

### Grupo 7

Cada bes nos ta haya e expo- nentenan di partido AVP ta tilda, instiga y stigmatiza cu Grupo 7 ta MEP y MEP ta Grupo 7. AVP ta haci manera cu esunnan cu ta manifesta contra nan mal gobernacion automaticamente mester ta MEP. Pero nan ta lubida cu Aruba ainda ta un Pais liber na unda tur hende tin e liber- tad di scoge nan partido, lib- ertad pa pensa pa nan mes y e libertad pa manifesta ora cos no ta bon.

E dirigentenan di AVP mes- ter realiza cu den Grupo 7 tin hende cu ta MEP, AVP, PPA, PDR, UPP y TUR tin dere- cho igual pa por manifesta y critica e mal gobernacion di Gabinete Eman sin cu nan mester wordo discrimina pa

nan color of filosofia politico.

### Strea geel

E pregunta cu ta surgi ta con leu partido AVP, con leu Baba Herde, con leu Mike Eman kier hiba e discrimi- nacion politico aki? Acaso aki poco dia partido AVP ta bay pidi tur cu ta pensa otro y cu ta critica y manifesta, pa bisti strea geel tambe na nos paña? Ta esey so falta. Ta basta cu e discriminacion y opresion aki!

### Tecnica y propaganda fascista

E Pais aki a wordo manipula cu tecnica y cu propaganda fascista. Asina e gobierno aki a yega na poder y awor ta maluza e poder aki pa oprimi, silencia y discrimina den e Pais aki.

Nos ta expone esaki pa Pueb- lo haya sa kico ta pasando na nos Pais y pakico e Pueblo no ta lanta contra di tur e abuso nan cu ta wordo haci cun'e.

Esaki ta nada mas cu e resul- tado di e tecnica y propaganda fascista cu ta wordo uza pa in- stiga, silencia y discrimina tur cu ta pensa diferente y critica, pa ta liga na MEP. E abuso aki contra Pueblo mester stop! □



*Iniciando e di dos aña di proyecto:*

## Trayecto Siña y Traha

**ORANJESTAD - Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba den colaboracion cu Openbare Avondleergangen Aruba hunto cu e Ministerionan di Husticia, Enseñansa y Labor ta duna inicio na e di dos aña di e proyecto Trayecto di Siña y Traha (LWT).**

E proyecto ta pa hobennan cu pa un of otro motibo no ta bay scol. Nan por sigui un trayectorio educacional combina, di bay scol 2 dia pa siman y traha “stage” (bou guia) tres bes pa siman den un compania a punta, durante un periodo di un aña. Na final nan ta ricibi un diploma di conocimiento basico di Openbare Avondleergangen Aruba. Cu e diploma nan por drenta e mercado Laboral y/of por sigui scol di Anochi.

E prome Trayecto 2014-2015 a caba di termina diasabra ultimo cu entrega di Diploma y Certificado na e hobennan cu a termina e estudio of a completa e trayecto. Un total di 12 hoben a haya un diploma of certificado di participacion. E Trayecto di Siña y Traha su meta principal ta pa yuda hobennan di riesgo haya un diploma y consecuentemente drenta den e

Mercado laboral. Esunnan cu ta participa na e trayecto aki ta enfoca primordialmente riba e desaroyo personal di e hoben pa asina den un of otro forma trece cambio positivo den su forma di pensa

ta pas mas pa nan necesidad (p.e. rehabilitacion, SVT di Gobierno). Algun hoben (8) a cay afo pa motibo di tin tiki motivacion pa sigui guia intensivo y of embarazo. E fundacion ta haya di suma

dad. Na final di e trayecto e hobennan ta pasa un examen reconoci y ta ricibi un diploma cu cual nan lo por drenta e mercado laboral of sigui studia. Tur hoben entre 16 y 25 aña cu pa cualkier motibo no ta bayendo scol mas of no a termina enseñansa secundario por inscribi pa un di e estudionan aki. Lo tin un seleccion di hobennan cu a inscribi, ya cu ta un total di 40 hoben e Trayecto di Siña y Traha por acepta.

E Trayecto di Siña y Traha ta cuminsa na augustus unda e hobennan lo sigui un trayecto adelanta consistiendo di diferente tayer/training pa prepara nan pa inicio di e parti educacional y e Mercado laboral cual lo cuminsa na september.

Den colaboracion estrecho cu Openbare Avondleergangen Aruba, instancianan social, mercado laboral y mentornan di fundacion Reclassering lo brinda e hobennan guia den e area personal, educacional y laboral pa asina por garantiza estabilidad durante e trayecto.

E simannan venidero lo tin diferente combersacion cu companianan, pa tuma e hobennan cu ta participa na e trayecto aki, den nan compania pa asina nan por core nan “stage” Nos ta pidi colaboracion di tur companianan pa yuda nos duna e hobennan un oportunidad pa haya conocimiento riba e mercado laboral.

Lo tin un anochi informativo dia 17 di juli 2013 pa 7:00 di anochi na ATIA (Pedro Gallegostraat 6, na Dakota banda di e edificio di S.A.C.). Na unda lo duna splicacion amplio di e diferente estudionan y lo tin oportunidad pa inscribi.

Por subi e pagina di facebook: Leerwerktraject Aruba of e-mail na: lwtaruba@gmail.com. Tambe por yama na 582-1496/582-2491 puntra pa Sra. Albertus proyecto coordinador Trayecto di Siña y Traha. □



y circunstancianan personal. Pa cual motibo por bisa cu e Trayecto di Siña y Traha 2014-2015 tabata un exito.

Di e 35 hoben cu a drenta e trayecto na 2014 un total di 5 a termina cu un diploma, 7 cu un certificado (falta pa termina nan stage of haal algun vak), 12 hoben a haya trabou fiho, 4 a bay bek scol regular, 1 hoben a dicidi di bay bek su pais natal pa por sigui estudio den su lenga maternal, 5 a drenta otro trayecto cu

importancia pa sigui cu e trayecto aki na bienestar di nos hobennan.

Conhuntamente cu Openbare Avondleergangen Aruba lo brinda e hoben (a base di cantidad di aplicacion) e oportunidad pa sigui un di e 3 estudionan Basiskennis Automonteur, Basiskennis Onderhoudsmonteur y Basiskennis Commerciële medewerker pa por brinda nan mas posibilidad y varie-

### E Trayecto di Siña y Traha ta pa ken?

E proyecto aki ta pa tur hoben cu a kita (dropout) for di scol y no a caba scol secundario. E no ta solamente pa clientenan di Reclassering pero pa tur hoben cu no a termina un studio secundario. E meta di e trayecto aki ta pa ofrece e hobennan un rutina diario den cual nan ta productivo, yuda nan cu nan desaroyo personal, preveni criminalidad y duna e hobennan perspectivanan pa futuro.

*Skirbi pa drs. Marisol M. Krosendijk, psicologo*

## 12 Manera pa cambia bo bida den 12 luna of menos

**E caminda pa exito sigur no ta stret. Tur hende cu tawata exitoso den bida, den cualkier area di nan bida por probablemente bisa cu nan trayecto no tawata uno facil. Blokeonan, camindanan cera, desapuntanan, decisionnan eroneo, y fayonan (colectivamente yama “experiencia”) hopi biaha ta e piedranan cu bo tin cu surpasa riba e caminda pa bo exito.**

Mayoria di hende kendenan a logra exito tambe den transcurso di nan proceso a golpia nan mes malamente na caminda.

Pero tawata hustamente e experiencia di golpia nan mes malamente cu a haci cu e hendenan aki a haya e motivacion pa haci cambionan dramático den nan bida cu a pusha nan den e direccion di exito. Manera e experto den actitud y logro, Dr. Willie Jolley un biaha a bisa: “Con-

tratiemponan ta un preparacion pa un regreso.”

Si bo lanta un dia y realisa cu e bida cu bo ta hiba no ta e bida cu bo kier, no tuma bo mes na malo pa esaki. Acepta unda bo ta, y mas importante ainda, acepta e responsabilidad pa cambia unda bo lo bay ta.

Bo no por cambia bo bida den un anochi, pero siguramente bo por cambia e direccion cu bo bida ta bayendo den un anochi.

Akinan 12 cos cu bo por cuminsa haci di biaha pa inmediatamente bolter bo bida y sigui riba e trayecto pa logra exito.

### • Lesa diariamente

Si bo kier bo bida bira miho, bo mester cuminsa haci miho decisionnan. Pa haci miho decisionnan bo mester ekipa bo mes cu ideanan y informacion nobo. Crea un custumber nobo door di lesa por lo menos 10 pagina di informacion excelente cada

dia. Cu e ritmo aki bo por lo menos caba un buki pa luna, pa un total di 12 buki pa aña. No lesa ficcion. Den mayoria di caso, ficcion tin e intencion di entretene bo, pero no haci bo mas fuerte riba algun area. Bo mester cambia pa categorianan cu no ta ficcion y cu tin un relacion cu a partinan di bo bida cu bo kier mehora. Diferente ehempel di bon categorianan ta: salud, financia personal, creacion di abundancia, relacionnan, negoshi, ayudo propio, spiritualidad, productividad, exito y diferente biografia cu ta inspira. E sabiduria y ideanan cu bo lo haya di e bukinan aki siguramente lo yuda bo triunfa.

### • Skirbi bo metanan

Sin duda, e hendenan mas exitoso den mundo tin metanan. Nan metanan ta e punto di referencia cu cual nan por compara nan resultadonan. Hende sin meta hopi biaha no tin direccion den bida. Manera un hamster den un

bala, nan ta move pero no ta bay ningun caminda.

Cambia bo bida kiemen identifica exactamente locual bo kier logra y despues crea un strategia pa logra esaki. Duna bo metanan fechanan cu limite y identifica e recursonan cu bo lo mester y e accionnan cu bo mester tuma pa logra esakinan. Lesa bo metanan tur mainta y tur anochi prome cu bo bay drumi pa asina segura cu bo mente ta keda enfoca riba bo metanan.

### • Disolve/Termina relacionnan cu hendenan cu ta wanta bo atras

Por tin hende den bo bida cu kisas ta miho pa bo no pasa tempo cu nan. No tur hende tin custumber of actitudnan cu ta conduci na exito, y desafortunadamente e custumbenan ey of e actitud nan ey ta contagioso. Manera cangreunan den un hemchi, e hendenan aki ta e prome nan pa rek bo bek abou ora nan mira cu bo ta purbando

di subi mas halto. Bo kisas tin amistadnan, coleganan, of familiaran cu ta cay den e categoria aki.

No semper e ta un bon idea pa corta hendenan instantaneamente for di bo bida (haciendo esaki bo lo lanta recentimento). Cierta relacionnan mester wordo corta suavemente. Gradualmente baha e cantidad di tempo cu bo ta pasa cu hendenan cu bo no kier banda di bo mientras bo ta bay dilanti. Uza e tempo cu bo lo ta pasa cu nan pa asina crea relacionnan nobo cu hendenan positivo cu ta apoya y curasha bo exitonan.

### • Keda hidratá y haci ehercicio regularmente

Exito bo no ta logra facil. E ta rekeri hopi trabou. Pa logra cu bo por inverti e trabou necesario pa asina yega na e siguiente nivel sin kima (burn out), bo mester construi reservanan di energia fisico y mental.

*Continuacion na Pag. 19*



# 12 Manera pa cambia bo bida...

## Continuacion di Pag. 18

E prome cos cu bo por haci pa asina inmediatamente hisa bo nivelnan di energia ta bebe mas awa. Awa ta yuda yena bo sistema di nobo, mehora bo proceso di digeri cumindanan y elimina sushi for di bo curpa. Hopi hende ta haci e fout di pensa cu nan ta cansa of tin hamber ora nan ta en realidad djis deshidrata. Bebe un glas grandi di awa asina cu bo lanta, bebe un par di glas durante e dia y prome cu cada cuminda, y bebe un otro glas anochi prome bo bay drumi. E di dos cos cu bo mester haci ta ehercicio pa tan sikiera 30 minuut (bay core of bay gym) no menos cu tres biaha pa siman. Ehercicio regular ta yuda bo haci bo curason mas fuerte y tambe bo pulmonnan, ta yuda bo mehora bo flexibilidad y forsa, ta yuda bo mancha bo peso, ta preveni malesa, ta reduci stress, y e ta yuda bo pa drumi miho -tur locual tin efectonan positivo riba bo nivel di energia, bo salud en general, bo enfoca y bo productividad.

### Cuminsa cu un plan pa spaar

Tin un proverbio Chines ta bisa: "E miho ora pa planta un mata ta 20 aña pasa. E di dos miho ora ta awe." Ora ta trata di spaar placa, e filosofia aki ta mesun valido. Si bo no ta spaar parti di bo entrada pa inverti y pa uza den futuro, e miho ora pa cuminsa haci esaki ta awor. Mayoria di especialista financiero lo bay di acuerdo cu bo mester spaar

por lo menos 10% di locual bo ta gana pa luna riba un base regular. Desafortunadamente mayoria di hende ta gasta e mayoria di locual nan ta gana (tin biaha mas) y ta inverti hopi tiki pa futuro.

No haci e fout di traha duro pa placa, y despues pa uza e placa ey pa paga tur hende menos bo mes. Paga bo mes prome. Si bo ta pensa cu bo no tin e disciplina pa haci esaki, bay bo banco y pidi pa nan pasa un porcentahe di locual ta bo entrada inmediatamente pa bo cuenta di spaar of inverti. Siña biba riba 90% di bo entrada. E futuro abo lo gradici bo pa esaki.

### Haci di bo auto un luga pa bo siña

Si bo ta traha full-time, probablemente bo ta gasta entre 5 ora pa siman ta core pa y for di bo trabou. Na luga di scucha musica of radio, cuminsa scucha contenido cu ta duna inspiracion y cu ta educa bo. Mayoria di buki tin un version di audio, y tin yen di audio filenan cu bo por baha for di computer pa bo scucha. Cu e abundancia di great contenido riba virtualmente cada topico na bo disposicion, bo no mester bay bek scol pa educa bo mes.

### Preferiblemente stop di wak television

Si bo ta paga pa luna pa bo cable e ora haci bo mes un favor y cancela esaki of si bo no por cuminsa pa limita cuanto ora bo ta pasa dilanti television. Wak television ta un di e actividadnan cu mas ta gasta tempo den e sociedad moder-

no: e ta toxico y no ta productivo. Stop di gasta oranan precioso di bo dia na noticianan negativo, sport, propaganda y shownan cu ta añadi niun balor na bo bida. Cuminsa uza e oranan cu bo ta gasta na busca algo pa bo wak na actividadnan cu ta mas productivo.

Si pa cualkier motibo bo no por biba sin wak un cierto wega of programa, e ora añadi esaki na bo schedule. Wak e online y haci esey un evento social door di invita amistadnan of famia pa join bo.

### Practica papia den publico

E habilidad pa papia cu confianza y comunica cu claridad ta un di e diferente habilidad cu mas ta wordo balora y recompensa riba mercado awe. Hendenan cu ta comunica bon ta capaz di nabega nan caminda den bida cu mas paz y nan ta disfruta mas di nan exitonan cu esunnan cu no por comunica bon. Nan ta gana promocionnan, nan ta construi relacionnan cardinal, nan ta presenta nan ideanan claramente, nan ta resolve conflictonan, y nan tipicamente ta gana respet y admiracion di otro hendenan rond di nan. Nan ta lidernan den nan organisacionnan, nan famianan, y nan comunidad. Mayoria di hende tin miedo pa papia den publico, y nan lo haci cualkier cos pa evita esaki. Papia den publico ta un tremendo oportunidad pa esunnan cu ta dispuesto pa sali for di nan zona confortabel y desaroya e habilidad excepcional aki. Manera bo

bira un hende cu ta comunica mas fuerte, hende lo cuminsa percibi bo manera un "lider", y mas oportunidadnan ta bin pa bo como resultado.

### Stop di keha

Un di e pio habitonan cu un hende por tin ta e habito di keha. Hendenan cu ta keha ta usualmente negativo y pesimista di naturaleza. Wak pa bo no ta un di nan. Si bo topa cu problemanan of retonan, no keha over di esakinan. Si bo catch bo mes ta keha di algo, morde bo lenga y cambia con bo ta mira e asunto. Door di keha di un situacion bo no lo cambia esaki. Bira pro activo y pone bo enfoca riba haya un solucion. Manera Napoleon Hill a yega di bisa: "Cada desgracia ta trece cun'e simia di un beneficio ekivalente mas grandi." Busca e beneficio den cada situacion.

### Siña un habilidad nobo

Un miho manera pa trece entusiasmo den bo bida ta di siña algo nobo. Considera siña toca un instrumento nobo, siña un lenguahe nobo, join un club, tuma un les, of hunga un sport cu nunca antes bo a hunga. E proposito di haci esaki ta di cende bo sentido di milagro y creatividad, mientras simultaneamente bo ta saca bo mes di bo zona di confortabel pa asina bo tin experiencianan nobo.

### Cuminsa un negoshi

Si ainda bo no ta doño di bo mesun negoshi, no tin miho tempo pa cuminsa cu un. Avancen den tecnologia a cambia virtualmente tur dificultad pa empresarionan den preparacion. Tur hende cu un conexion di internet y un

credit card por cuminsa un negoshi, y no tin limitacion na e training y recursonan cu por yuda bo cuminsa.

Pa mesun prijs cu e lo costa bo pa keda den hotel un weekend, bo por cumpra un dominio publico di internet, bo por crea un website, print algun business card, pone algun propaganda online, y cuminsa promove bo mes riba mercado. Bo por bende un servicio (diseño grafico of consulta, por ehempel), bende bo mesun produccion, of promove un otro hende su produccion en cambio di un comision.

### Mira pa maneranan pa yuda otronan

Mayoria di hende ta pensa den terminologia di kico nan por ricibi na luga di kico nan por duna otro. Pero e ley di relacion mutuo ta siña nos cu si nos kier ricibi, nos tin cu duna. Duna ta cende e proceso di ricibi!

Si bo kier sinti bon, un di e cosnan mas efectivo pa sinti bon ta di haci algo pa haci un otro sinti bon. Si bo kier pa hende trata bo cu mas respet, cuminsa trata otro hende cu mas respet. Si bo kier bo bida drecha, yuda un otro hende su bida drecha. Mas cu bo haci pa otronan, mas otronan lo kier haci pa bo.

### Recordatorio di dia:

Bida ta constantemente den construccion. Semper tin algo pa mehora. No tin desafio mas grandi cu esun di mehora bo mes. Nobleza puro no ta di ta miho cu otronan, nobleza di berdad ta e hecho di por ta miho cu bo version anterior. □

*Skirbi pa Hiacintha Thijsen Trimon:*

## Bo no por hunga cu dolor y sentimiento di un pueblo, e castigo ta bons bek.

**Mi preocupacion pa cu e Reapertura di e Refineria y Bank Transaction Tax ta sigui y lo mi no sosega, tanten cu mi no haya un contesta di nos Prome Minister Sr. Mike Eman di mi preocupacion. Bo por core pa bo responsabilidad un biaha, pero Bo no por sigui core y desvia di bo responsabilidad pa resto di bo bida.**

Na mi culto y Digno Pueblo di Aruba. Siman pasa diabierna 10 di juli siman pasa, mi a yama Bureau di nos Prome Minister Sr. Mike Eman pa puntra ki dia nos Prome Minister Sr. Mike Eman ta na Aruba, pasobra e debe mi un encuentro cun'e pa contesta di mi Manifiesto, 30 di juni 2015 cu mi a entrega esaki pa 8.30 di mainta. E contesta cu mi a haya ta, cu nos Prome Minister Sr. Mike Eman ta yega diaranson 15 di juli y ta na su Bureau su siguiente dia, pa bay verf of chapí den pueblo. Debi

cu mi a entrega un Manifiesto di mi Preocupacion pa cu e Refineria y Bank Transaction Tax 30 di juni pa 8.30 di mainta, mi a prepara mi mes pa bay busca contesta di mi Manifiesto0 Diabierna 17 di juli pa 4'or di atardi cu un yamada pa Pueblo di Aruba bay compaña mi 4'or di atardi.

Pa mi sorpresa dialuna 13 di juli pa 1'or di atardi mi a haya un yamada di Bureau di nos Prome Minister Sr. Mike Eman cu e ta sigui keiro na Merca y cu E no por duna mi contesta di mi Manifiesto. Mi a haya mi ta obliga ta cancela mi Manifiesto di diabierna 17 di juli pa 4'or di atardi pa proximo aviso, ora nos Prome Minister Sr. Mike Eman ta sinta den su Bureau aki na Aruba. Ta tempo pa nos bay confronta Prome Minister Sr. Mike Eman cu Aruba su Preocupacionnan. Cu e medidanan ariba lomba di e Pueblo di Aruba cu ta bini, e pueblo di Aruba no por carga esaki mas. Supermercadonan,

Gasolin, Pan, Cable, Telefon, Serlimar, Coriente y Awa, Scolnan, etc. tur nan prijs ta subi, pero e salario ta keda mescos.

Aruba a para bira e trapi cu bo ta subi Hooiberg, cu medida y mas medidanan di Sr. Mike Eman. Mester habri e Refineria bek y mester prolonga e decision tuma di 5 luna pa mas tempo, di december 2015 pa december 2016 of december 2017 cu ta mas facil pa haya un cumprado. Cosnan grandi Bo no por negocia esaki den 5 luna. Desmantelacion mester wanta esaki pa mas cu un aña. Transaction TAX mester elimina esaki pa kita e peso pisa di tanto medidanan cu e Sr. Mike Eman y su Parlamentarionan a pone ariba lomba di e pagado di Belasting y pueblo di Aruba. Unico solucion cu ta keda pa Aruba ta, habri e Refineria bek, pa stimula Aruba su economia tambe pa crea cuponan di trabou y duna Bida na San Nicolas cu tanto tin mester di

dje. Graffiti y un fiesta chikito aki y un fiesta chikito ayanan no ta yuda San Nicolas cu nada. Lorna Varlaak, Melvin Tromp, Marvin Ras, Desiree Croes, Donny Rasmijn, Clarisa Velasquez. Boso tur ta di pariba di Brug, ta bira tempo maske ta un biaha so den boso bida Boso ta habri boso boca pa algo bon y para banda di pueblo di San Nicolas pa habri bek e Refineria y elimina Transaction TAX, no para defende boso salario cu Boso tin, pasobra pariba di brug y San Nicolas lo castiga boso, si ainda tin den boso adernan sanger di curashi y balentia uza esaki pa algo util y haci algo bon den boso bida tanto pa Aruba y San Nicolas. Pasobra e San Nicolas Corridor ta poni pa yega te na e brug di Pos Chikito y no San Nicolas, tampoco no por traha un Hotel ariba un tera cu ta contamina cu kimiconan Venenoso cu ta mortal pa hende. Stop di gaña San Nicolas cu promesanan falso. □



## Renobacion di programa di estudio di EPI, EPB y OAA

# Desaroyo di un structura di cualificacion dirigi riba profesion

**E Programa di Gober-nacion 2013-2017 ta ac-centua renobacion di e sistema di enseñansa di tal forma cu por brinda enseñansa di calidad cu ta conecta miho cu e so-ciedad moderno, cu estu-dio di continuacion y cu e necesidadnan di e mer-cado laboral.**

Na aña 2003 un nota di con-seho a keda acorda como liña di guia pa maneho riba tere-no di Enseñansa pa Adulto na Aruba. Basa riba e nota aki Departamento di Ense-ñansa Aruba (DEA) na aña 2007 a desaroya e proyecto Volwasseneneducatie (VE) cu a keda aproba pa ricibi financiamiento for di Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Un di e metanan di e proyec-to VE ta pa hisa e cantidad di persona den nos comunidad cu ta educa riba nivel inter-medio y superior, y cu ta dis-pone di e competencianan necesario pa por cumpli cu nan funcion riba e nivel de-sea y cu exito.

Desaroyo (inter)nacional riba tereno di educacion pa adulto y enseñansa profes-ional (VBO)

Na Aruba tin e necesidad pa modernisa y actualisa Edu-cacion Profesional (beroeps-gericht onderwijs) basa riba desaroyonan nacional y in-ternacional y segun palabra-cionnan haci dentro di Re-ino Hulandes. Na aña 2012 Aruba y Hulanda a firma un "Samenwerkingsprotocol" riba tereno di (e.o.) ense-ñansa, for di cual a formula diferente plan di accion pa cumpli cu acuerdonan haci riba tereno di entre otro Educacion Profesional.

Actualmente ta trahando na un structura nacional nobo pa Educacion Profesional segun e concepto nobo di Educacion Profesional, y cu como benchmark e cualifi-cacion dirigi riba profesion (BKS) y diferente standard internacional.

E concepto nobo di Educa-cion Profesional ta dedica

(mas) atencion na e cono-cemento, habilidad y acti-tud cu e estudiante mester tin pa un miho conexon cu e necesidadnan di e mercado laboral.

Na Hulanda e BKS a keda hancra den ley desde dia 1 di januari 2012 cu e meta pa mehora e conexon en-tre Educacion Profesional y e mercado laboral y pa hisa e cantidad cu ta continua pa un siguiente nivel di ense-ñansa / Educacion Profe-sional.

Na Aruba tin tres instituto subsidia pa Gobierno cu ta ofrece Educacion Profesio-nal: Openbare Avondleergan-gen Aruba (OAA), Colegio EPI y EPB. Como parti di e proyecto aki, nos lo mester desaroya y renoba program-anan di estudio di e insti-tutonan aki, den cuadro di desaroyo di e cualificacion dirigi riba profesion (BKS)".

Den e prome fase lo desar-oya maneho y vision pa in-troduccion di Educacion

Profesional na Aruba, y na e institutonan. Den fase dos programanan actual di EPI, EPB y OAA lo wordo desa-roya segun e concepto nobo di Educacion Profesional, cu benchmark BKS y standard internacional. Simultanea-mente un team di desar-oyando y docente lo ricibi training den renobacion di programanan di estudio. Den e di tres fase lo prepara docente y "train-de-trainers" pa duna enseñansa (les, test, examina y duna guia den practica) segun e concepto nobo di Educacion Profe-sional.

E renobacion ta dirigi entre otro riba crecemento den e rendimiento di enseñansa. Adicionalmente e structura renoba mester bira e base riba cua e competencian-an di e (hoben) adulto por wordo evalua pa medio di proceduranan di Erkennen Verworven Competenties (EVC) y Maatwerktraject por wordo realisa.

Intencion ta pa stipula

maneho nacional coherente pa Educacion Profesional na Aruba, dirigi riba cuida di calidad, continuidad, bon conexon cu e mercado labo-ral y cu "vervolgonderwijs" riba nivel nacional y interna-cional.

E proceso pa introduccion di e "Landsverordening Her-structurerend Beroepsonder-wijs" ta canando y lo mester percura pa hancra e cuadro di maneho y structura reno-ba pa beroepsonderwijs.

E resultado final lo mester ta programanan di calidad, segun "beroepskwalifica-tieniveaus" y standard in-ternacionalmente reconoci, cu ta conduci na ampliacion di accesibilidad pa e (hoben) adulto.

Pa mas informacion por acu-di na e website [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y busca Educacion pa Adulto of Volwasseneneducatie den e alfabet menu. Tambe por sigui nos riba Facebook [[facebook.com/educationa-ruba](https://facebook.com/educationa-ruba)] pa keda na altura di tur informacion. □

## Universidad di South Carolina

# Ta sede di e Segundo Forum Ehecutivo Internacional di Innovacion y Entrepreneurship den Turismo

**ORANJESTAD - E di dos Forum basa riba in-novacion y entrepreneur-ship den turismo lo tuma luga riba 3 y 4 di augustus proximo na Columbia, South Carolina.**

E anfitrión pa e forum e aña aki lo ta Universiad di South Carolina den colaboracion cu "Aruba management Insti-tute for Sustainable Tourism and Development" (AMIS-TAD) conhuntamente cu Universidad di Aruba (UA), caminda lo reuni cu oficial-nan gubernamental, entre-peneurs y studiantenan di Estados Unidos, Caribe y Europa pa asina dialoga riba strategianan pa cu innova-cion y entrepreneurship den turismo.

E forum ehecutivo interna-cional lo explora diferente posibilidad innovativo ca-minda tanto Estados Unidos como Caribe por amplia e desaroyo di entrepeneur-ship y turismo por medio di seminarionan specialisa den diferente ramo. E seminari-onan ehecutivo aki ta enfoca

riba entre otro, topiconan: crea "shared value" pa desti-nacionnan y corporacionnan turistico, mehora prestacion pa medio di innovacion, co-laboracion di sectornan pu-blico y priva pa innovacion den turismo y konkista mer-cadonan nobo traves di red-nan social.

E forum aki ta conta cu un lista extenso di expertonan specialisa den areanan di in-novacion y entrepreneurship den turismo. Speakernan pa e forum aki lo ta Mr. Diego Acevedo di Bluerise, Mr. Matthew Von Ertfelda di Marriott International, Mr. Darin McAuliff di Turbo-trip Inc., Mr. Louis Smith di Locomotion Technolo-gies LLC., Mr. Chip Harri-ford di Royal Greens Farms, Inc., Ms. Amy Love di South Carolina Department of Commerce, Dr. Dirk Brown di Faber Institute, Dr. Si-mon Hudson: Universidad di South Carolina, Mr. Bill Kirkland di USC Office of Economic Engagement, Ms. Laura Cordor, entrepreneur y graduado di Universidad di South Carolina, Kevin

Ayres di State Street Snacks y tambe Dr. Ryan Peterson di Universidad di Aruba. No perde e oportunidad aki pa atende na e forum inte-resante aki. Registra online na [www.arubamistad.com](http://www.arubamistad.com) prome cu 23 di juli 2015 y sigura bo luga. Registracion ta \$179.00 pa persona y pa studiantenan tin un prijs special di \$99.00 pa registra-cion. Por tuma contacto cu studiantenan di e Facultad di Hospitalidad y Turismo di Universidad di Aruba y tambe bishita nos Facebook page AMISTAD pa mas in-formacion y registracion.

**Aruba Management Insti-tute for Sustainable Tour-ism and Development:**

AMISTAD ta un organisa-cion publico- priva estableci pa Marriott International y Gobierno di Aruba, den co-laboracion cu 3 instituto educacional, entre otro Uni-versidad di Aruba, Universi-dad di South Carolina y "the Hague Hotel Management School". E organizacion ta enfoca riba mercadonan La-

tino America y Caribe pa pone atencion riba strategia-nan den desaroyo sostenibel y innovacion den area nan di turismo, y hospitalidad. Al-

abes, poniendo enfasis riba liderazgo den conservacion, promocion y profesionalis-mo di recursonan humano y tambe recursonan natural. □

## Candela cerca di deposito di Interpan



**POS ABOU - Diamars den oranan di mardu-ga patras di Interpan na Pos Abou unidad di bombero a wordo so-llicita cu urgencia pa un candela na e deposito.**

Na yegada di e unidad di

bombero, e bomberonan a topa cu algun desperdicio di hero y vehiculo bieu cu tabata na candela. E mate-rialnan aki tabata cerca di e deposito. Bomberonan a domina e candela aki y di e forma aki a evita un desas-ter mas grandi. □



# Bari di Tera Percusion rumbo Cas Blanco y famia Obama



**WILLEMSTAD**– Si ta na Tatiana Saturnino-Felix, doño di Tera Percusion pronto e lo entrega personalmente e bari special aki na famia Obama. Por compara e bari cu un producto cu bo kier lansa riba mercado internacional, pero bo ke pa e ta unico den su estilo. Bo tin un idea, ta bin un proposicion, bo ta haya sosten di un experto creativo y hunto e idea aki a bira un producto excepcional.

Cu un simpel Like y Share riba Facebook di Tera Percusion, cada Yiu di Corsou y otronan cu ta stima e isla aki, por yuda logra Tatiana su vision. Union y positivismo den nos pueblo, entrega di un bari personifica na presidente Obama y su famia y duna Corsou un cobertura internacional atraviesa di arte. Algun luna pasa Tatiana a lansa un pregunta simpel riba Facebook. Cua tipo di diseño ta desea di laga pinta riba un bari personal. Entre varios idea Tatiana a gusta e proposicion di Haily de Palm pa pone cara di presidente Barack Obama riba e bari. Tatiana a scoge pa pone tur miembro di famia Obama riba e bari. Pa concretisa e plan aki Tatiana a traha cu e artista Ariadna Nicasia cu a “paintbrush” e potret cu a scoge y combina esaki cu bandera di Merca y di Corsou. Unabes cu e ta cla Caroline Castendijk, fotografo profesional a saca diferente potret di e bari pa asina por



promove esaki miho.

Despues di algun siman su deseo pa principalmente Yiu di Corsou comparti e pagina di e bari riba Facebook di Tera Percusion a bira realidad. Esaki por deduci for di e cantidad di reaccionnan y Share cu e ta haya y atencion den medianan di comunicacion y media social. Manager di Tera Percusion Lee Singh a manda e-mail pa media social di Famia Obama, di cua tambe a haya reaccion caba. Atraves di intervencion di un persona a pone Tatiana den contacto cu Consulado Mericano na Corsou, cu ta atende e peticion y posibilidad pa Tatiana entrega personalmente e bari na famia Obama.

Algun aña pasa, siendo casa di un di e artistanan internacional, tocado di e.o. bari y ganado di Grammy Award Pernell Saturnino, Tatiana a descubri un talento y pasion pa traha instrument. Awen-

dia Tatiana ta construi diferente otro tipo di instrument y mueble. Cu e mensahe aki Tatiana tin conseho pa principalmente hobennan. “Descubri bo soño y talento, pasobra bo por logra esaki basta bo kere den bo mes, traha cu conviccion, siña di bo erornan, crea disciplina pa cumpli y ta excelente, traha den team y persevera”. “E soño aki ta uno cu a duna mi tur sorto di stress. Mi a topa obstaculonan den caminda, pero ta haya sosten di famia, amigo y otronan cu ta kere den mi. Mi ta sigui riba mi ruta pa halsa nomber di Corsou y su pueblo haci esaki conoci rond mundo. Un danki di curason na tur cu a sostene e meta aki, principalmente na Haily y Araidna cu a yuda mi logra un di mi metanan cu Tera Percusion y Caroline cu a saca potret. Mi ke invita alabes tur lesnan cu ainda no a haci esaki pa Like y Share mi pagina pa asina hunto nos logra mas tension y union na Corsou”. □

## Grecia su permanencia den Union Europeo ta beneficia Corsou tambe

**WILLEMSTAD** - E decision di Grecia pa permanece den Union Europeo ta beneficia Corsou tambe. Asina por conclui for di declaracion di Alex Rosaria. Segun Rosaria awor cu tin un solucion temporal Grecia ta haya mas espacio pa hala rosea. E ta importante, pasobra e banconan Griego tin mas confiansa. E poblacion lo no ta bay na masa na e banconan pa retira nan placa.

Esey ta un dje alivionan cu Grecia ta haya. Esaki no obstante e hecho cu e pais a haya un serie di huiswerk pa tuma cierto medida. “Mi ta kere cu na largo plaso, e unico cos cu por salba Grecia ta cu si Union Europeo sana un parti grandi dje debe di Grecia”. Segun Rosaria, lo trata aki di un mecanismo igual cu Hulanda a aplica pa sana Antia Hulandes. E diferencia ta, cu den e caso di Grecia, ta trata un suma di placa mucho mas grandi, cu



ta consisti di varios shen mil miyon euro. E saneamento ta necesario, segun Rosaria, pasobra maske cuanto medida tuma na Grecia, e no por paga su debe.

Di otro banda, segun Rosaria, Europa mester a sinti un tiki alivio, pasobra e hecho cu Grecia a opta pa no sali for

di Union Europeo. E salimento lo a trece hopi problema pa Europa, tambe pa otro paisnan cu tambe ta suak, manera entre otro Spaña y Irlanda. Hulanda tambe lo a sinti efecto si salida di Grecia a tuma luga. Salimento for di Europa, lo causa falta di confiansa den euro. E balor di euro compara cu dollar tambe lo baha. E

forsa Europeo tambe lo baha y lo tin menos euro pa gasta na Corsou tambe. Asina Rosaria a motiva e posibel consecuencia pa Corsou, si Grecia sali for di Union Europeo. Rosaria a menciona tambe, cu Rusia tabata para brasa habri ta warda Grecia, si e bira lomba pa Union Europa. “Europa a mira e peliger den esaki y probablemente ta contento cu Grecia ta sigui den Union Europeo y zona di euro”.

Referiendo na e situacion na Venezuela, Rosaria a indica cu e asunto ta diferente, pasobra Venezuela no ta den ningun union monetario. E ta un preocupacion grandi, pasobra economia di Venezuela no ta draai. Tin hyper inflacion y e ta combina cu e otro aspectonan social politico, caminda libertadonan politico ta disminui. Ta p’esey Corsou mester keda hopi alerta pa e situacion aki, Rosaria a conclui. □



## Homber deteni den caso di asalto y asesinato na Zona Liber Hato

**WILLEMSTAD – Ayera den careda di 12.10'or, polis a detene un homber sospechoso relaciona cu un caso di atraco cu tabatin morto como consecuencia.**

Continuando cu e investigacion relaciona cu un atraco cu a tuma luga 6

di maart 2015 na Zona Franca Hato, polis a haci un entrada hudicial na un cas na Caya Altostratos. Durante di investigacion den e cas polis a haya y confisca un arma di candela y 23 bala skerpi. E homber sospechoso U.R.I. naci na Corsou di 33 aña di edad a keda

deteni relaciona cu e atraco aki. Den e caso aki un trahado di Pan Americano de Seguro a muri como consecuencia di herida di bala cu el a haya y un a wordo herida. Autoridadnan a pidi comunidad via di un grabacion di e caso pa duna mas informacion riba e caso. Riba e video por mira cu

tabatin por lo menos 6 homber cu paña militar y arma pisa involvi den e caso aki. A presenta e sospechoso di ayera dilanti un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. Ta di dos detencion den e caso aki. E investigacion ta sigui. □

## A pesar di intimidacion Horecaf lo gana referendum na Sunscape Hotel

**WILLEMSTAD – Horecaf ta convenci, cu mayoria di trahadonan di Sunscape Hotel lo vota na favor di e sindicato, durante dje referendum diabierna awor. Segun Kenneth Valpoort, secretario general di Horecaf, e tin e conviccion aki, a pesar dje intimidacion cu e trahadonan ta experencia di parti di gerencia dje hotel.**

Valpoort a splica, cu normalmente ora cu tin un referendum, ta pone e trahadonan na altura con e procedura ta, pa nan participa na e referendum. Ta p'esey, Horecaf ta tene mañan atardi un reunion pa su miembronan cu ta emplea na Sunscape Ho-

tel. E reunion ta tuma luga na sede di BTG. Den e reunion lo splica e trahadonan detayadamente con ta vota y cu ta trata di un votamento anonimo "E trahadonan no mester tin miedo di nada", asina Valpoort a enfatisa. Horecaf ta spera cu e trahadonan por participa na eleccion sin miedo dje gerente actual cu ta poniendo hopi presion riba e trahadonan, segun Kenneth Valpoort di Horecaf. Gerencia ta menasa e trahadonan si nan bay e reunion general mañan. Cada biaha cu Horecaf haya oportunidad den prensa e ta denuncia e intimidacion, pasobra tur dia e trahadonan ta informa e sindicato dje practica dje gerente general, hun-

to cu e grupito cu ta pretende cu e ta lanta un sindicato. "E grupito hunto cu gerencia ta hungando un wega sushi di acerca e trahadonan y pone hopi presion riba nan, pa nan no vota riba Horecaf", segun Valpoort.

Kenneth Valpoort a splica cu siman pasa ora cu Horecaf a bay reparti algun informacion pa e reunion general, un grupito a intimida y provoca Horecaf pafo dje hotel, mostrando algun trahado cu nan ta contra di Horecaf. Kenneth Valpoort: "Esaki ta e puntonan cu nos ke papia riba dje. E trahadonan no mester tin miedo. Nan tin un derecho sagrado pa vota. E gerencia ta busca conflicto



y Horecaf no ke esey". Tin mas o menos 200 hende cu lo participa na e referendum e siman aki. "Mayo-

ria lo vota pa Horecaf pa nos representa nan oficialmente", Valpoort a conclui consecuentemente. □

## Ta discrimina muhenan na Corsou y ta tene nan atras



**WILLEMSTAD - Adaly Rodriguez a promove riba 10 di juli ultimo na Universidad di Utrecht (UU) cu su tesis. Rodriguez a inves-**

**tiga e derechonan di hende muhe na Corsou. Den su tesis e ta describi con e derechonan a desaroya durante historia y kico ta e estado actual di e derechonan di hende muhe na Corsou. Banda di esaki e ta haci recomendacionnan pa futuro.**

E investigacion di Rodriguez a muestra cu hende muhe na Corsou ainda ta discrimina a base di diferente aspecto y tene atras. Den e comunidad Curasoleño no tin un reparticion igual di poder y medianan entre homber y muhe. Banda di esaki tin activo patronchinan socio-cultural duro hancra cu ta tene e hende muhe atras y ta discrimina. Den su disertacion Rodriguez ta pone central e contribucion cu e Tratado Internacional di Derechonan Humano di Hende muhe di Nacionnan Uni lo por duna na desaroyo mas aleu y proteccion di hendenan muhe na Corsou. E validez di dere-

chonan humano den e sistema nacional ta di como importancia pa e proceso di conscientisacion, desaroyo y proteccion di e grupo sensibel aki. E discriminacion y explotacion di hende muhe ta existi un ampliacion y fortificacion di e mecaniconan di proteccion nacional for di un perspectiva di derechonan humano.

### Publicacion disertacion

Pa stimula discusion den comunidad tocante derechonan di hende muhe na Corsou e disertacion di Adaly Rodriguez ta publica y for di fin di augustus lo e ta disponibel na librerianan local. E disertacion ta publica pa Caribpublishing y esaki ta keda haci posibel pa contribucion financiero di Ernest "Onchi" Cohen Henriquez Fonds, Algemene Spaar- en Kredietcoöperatie (ACU), S.A.L. (Mongui) Maduro Foundation, y Maduro & Curiel's Bank N.V. (MCB). □

## American Airlines ta cuminsa vuelo directo for di Charlotte pa Corsou

**WILLEMSTAD - Entrante 19 di december proximo American Airlines lo start cu vuelonan directo for di Charlotte pa Corsou. Oficina di Turismo di Corsou (CTB) a ricibi e noticia aki cu placer.**

"Corsou mester ta orguyoso, mirando cu esaki ta un resultado directo di e compromiso y partner entre American Airlines y Corsou pa sigui crece y bay e siguiente nivel den turismo hunto cu American Airlines.

Charlotte ta ofrece servicio diario pa 40 pais rond mundo cual lo habri conexionnan internacional pa Europa y Asia pa nos", asina minister di Desaroyo Economico Stanley Palm a duna di conoce.

CTB y American Airlines ta traha pa basta tem-



po hunto riba diferente campaña di promocion pa halsa e cantidad di biahero pa Corsou. Un di e chempel nan di esaki ta e campaña cu recientemente American Airlines Vacations a lansa hunto

cu Corsou como partner mayo na 9 diferente estado strategico na Merca. CTB y CAP cu hopi orguyo a colabora na e campaña aki cual a forma parti di e trayecto di promocion y introduccion di e producto renoba di US Airways y American Airlines esta American Airlines Vacations (AAV). Charlotte ta un di e rutan nobo di mas grandi di American Airlines despues di e union di American Airlines y US Airways.

E ruta nobo lo start dia 19 di december proximo y lo wordo efectua semanalmente riba diasabra cu un airbus 319 cual tin un capacidad di 128 stoel. Benta di e ruta nobo lo start entrante 19 di juli proximo. Pa CTB e ruta nonstop aki ta sigur un manera mas pa sigui desaroya e mercado Mericano mirando e cantidad di stoel adicional cu e ruta nobo aki ta trece pa Corsou. □



## Centro comercial na Nairobi ta habri bek 2 aña despues di atake extremista



**NAIROBI, Kenya (AP)** – Oficialnan di Kenya a bisa cu e centro comercial Westgate Mall lo habri bek diasabra awo, casi 2 aña despues di e atake den cua extremistanan di al-Shabab a mata 67 hende.

Gobernador di Nairobi Evans Kidero a tuma un recorrido di Westgate Mall, cual a pasa den un pro-

ceso di reconstruccion grandi, desde e atake. E violencia a cuminsa dia 21 di september 2013, ora cu 4 militante a drenta e centro comercial y a cuminsa tira riba civil, y a laga e centro comercial destrui, cu murayanan yen di buraco di tiro, bentananan destrui y pisonan inunda.



Ta kere cu e 4 hombernan arma a muri pasobra nan a stik cu huma di un candela na e parti di e edificio cu a cay den otro.

Kenya a manda trupanen pa Somalia na 2011, despues di atakenan na otro banda di frontera ehecuta pa al-Shabab, kendenan a priminti represaya pa presencia militar na Somalia. □

## Na Yemen, ehercito anti rebelde a tuma control di aeropuerto di Aden



**SANAA, Yemen (AP)** – Ehercito di Yemen cu ta luchando contra rebelde nan Shiite na e parti zuid di e pais, a tuma control di e aeropuerto na e ciudad strategico Aden, y nan a core cu e rebelde nan pa un parti di e ciudad cu ta bay pa lama.

E avance ta un sla pisa pa e rebelde nan, conoci como Houthis, basicamente nan ta atrapa riba e peninsula chikito. Alia l-Ahmadi, vocero pa e ehercito di e ciudad, conoci como Consejo di Liderazgo di Resistencia di Aden, a bisa cu e operacion tabata coordina cu e coalicion bou lider-

azgo di Saudi Arabia. E coalicion tabata dirigiendo atakenan riba Houthis cu tin aliansa Irani, desde maart

ultimo, den nan intento pa stop garamento di poder na Yemen. Oficialnan rebelde a nenga di duna comentario

tocante e desaroyonan. Diamars tambe, e coalicion a ehecuta atakenan aereo riba e capital Sanaa. □

**LET'S GO TO**  
WITH  
**NIVEA**  
FLIGHT, HOTEL & CONCERT TICKETS FOR 2  
CU CADA COMPRA DI  
**NIVEA**  
SHOWERGEL 250ML  
BO TA PARTICIPA!

DEPOSITA RECIBO CU NOMBER Y NUMBER DI CONTACTO  
NA MANRIQUE CAPRILES OF BO SUPERMERCADO PREFERI

**CAMAPANA FOR DI JUNI 1 TE CU AUGUSTUS 7 | GANADOR LO WORDO ANUNCIA AUGUSTUS 10**

PA MAS INFORMACION JAMA MANRIQUE CAPRILES NA T: 5834036

**ATCO**  
ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes

TEL: ( 297 ) 523 6600  
FAX: ( 297 ) 582 7108  
infoatcoaruba@atco.aw

Find us on Facebook



Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"

**CRAPS**

**3-4-5 TIMES ODDS**

**POKER ROOM**

**BACCARAT**

**Orchid Casino**

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

**ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM**

**Race & Sportsbook**

**NO TAX ON WINNINGS**

**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**

## NU ta expresa preocupacion pa derechonan LGBT na Turkia



**ANKARA, Turkia (AP)** – NU a expresa preocupacion pa actonan di violencia y di discriminacion contra comunidad LGBT di Turkia, y a haci un peticion pa e pais combati actonan di homofobia y sigui derechonan gay.

E declaracion di Halto

Comisario pa Derechonan Humano di NU di diamars ta sigui medidanan violento di polis durante e parada gay di luna pasa na Istanbul, y e violacion y atake riba un defensor di derecho humano. Manifestantenan a aparece na e capital, Ankara, pidiendo pa ataca miembronan di comunidad LGBT.

E declaracion di NU ta bisa cu nan ta haci autoridadnan Turco un peticion pa tuma medida activo pa combati violencia y discriminacion homofobico y tranfobico.

Polis na Istanbul a tira gas lagrimogeno, bala di plastic y cu cayon di awa, pa kibra e parada di orguyo gay anual. □

## Desmond Tutu admiti den hospital

**JOHANNESBURG (AP)** – Un fundacion Sur Africano a bisa cu arsobispo retira Desmond Tutu a wordo admiti den un hospital na Cape Town, pa un infeccion persistente.

E fundacion, cual ta carga number di Tutu di 83 aña, y

su esposa Leah, a cita nan yiu muhe Mpho diamars, bisando cu e famia ta spera cu e ganado di premio Nobel di Paz lo por bolbe cas den un dia of dos.

Desmond Tutu a wordo trata pa cancer di prostata pa hopi aña. El a anuncia su retiro di

bida publico na 2011, pero ainda ta biahando hopi y a haci aparicionnan publico. Tutu, kende a gana e premio Nobel di Paz na 1984 pa campaña contra di apartheid, a renoba su promesanan matrimonial cu Leah na comienso di luna, despues di ta casa pa 60 aña. □



## Kuwait ta acusa 29 di atake mortal riba Moskee

**KUWAIT CITY (AP)** – Kuwait a anuncia cu 29 hende, mayoria di nan residente di e pais, lo wordo husga pa e atake suicida riba un Moskee Shiite, cu grupo di Estado Islamico a bisa cu nan a ehecuta. E agencia di noticia di Kuwait a reporta cu esunnan

cu lo wordo husga ta inclui 7 di Kuwait y 13 "residente ilegal" cual ta con Kuwait ta referi na miembronan di e comunidad "biboon", cu ta consisti di nomada di desierto cu ta wordo considera cu nan no tin estado, pa gobierno. Tambe tin 5 Saudi cu lo wordo husga y 3 Pakistani

y un fugitivo, cual su nacionalidad no ta conoci ainda.

Nan tin un variedad di acusacion contra nan, entre otro posesion ilegal di explosivo, instiga violencia, y bira miembro di un grupo extremista. Oficialnan di Kuwait a identifica e persona cu

a explota su mes, como Fahad Suleiman Abdulmohsen al-Gabbaa, un homber Saudita cu tabatin rond di 20 aña, y cu a yega e pais algun ora prome cu e atake.

E atake di dia 26 di juni a cobra bida di 27 hende y a herida por lo menos 200. E bom

a explota e Moskee Iman Sadiq na e capital di Kuwait, ora cu nan tabata tene oracion di merdia e diabierna ey.

Autoridadnan Saudita a bisa cu e reino tin 3 ruman homber Saudita deteni en conexion cu e atake na Kuwait. □





*Weganan Pan Americano:*  
Aruba a duna Brazil bataya  
den Beach Volleyball

Lesa B9



*Roger, orguyo di Corsou*  
Campeon di Wimbledon den  
doubles masculino

Lesa B3



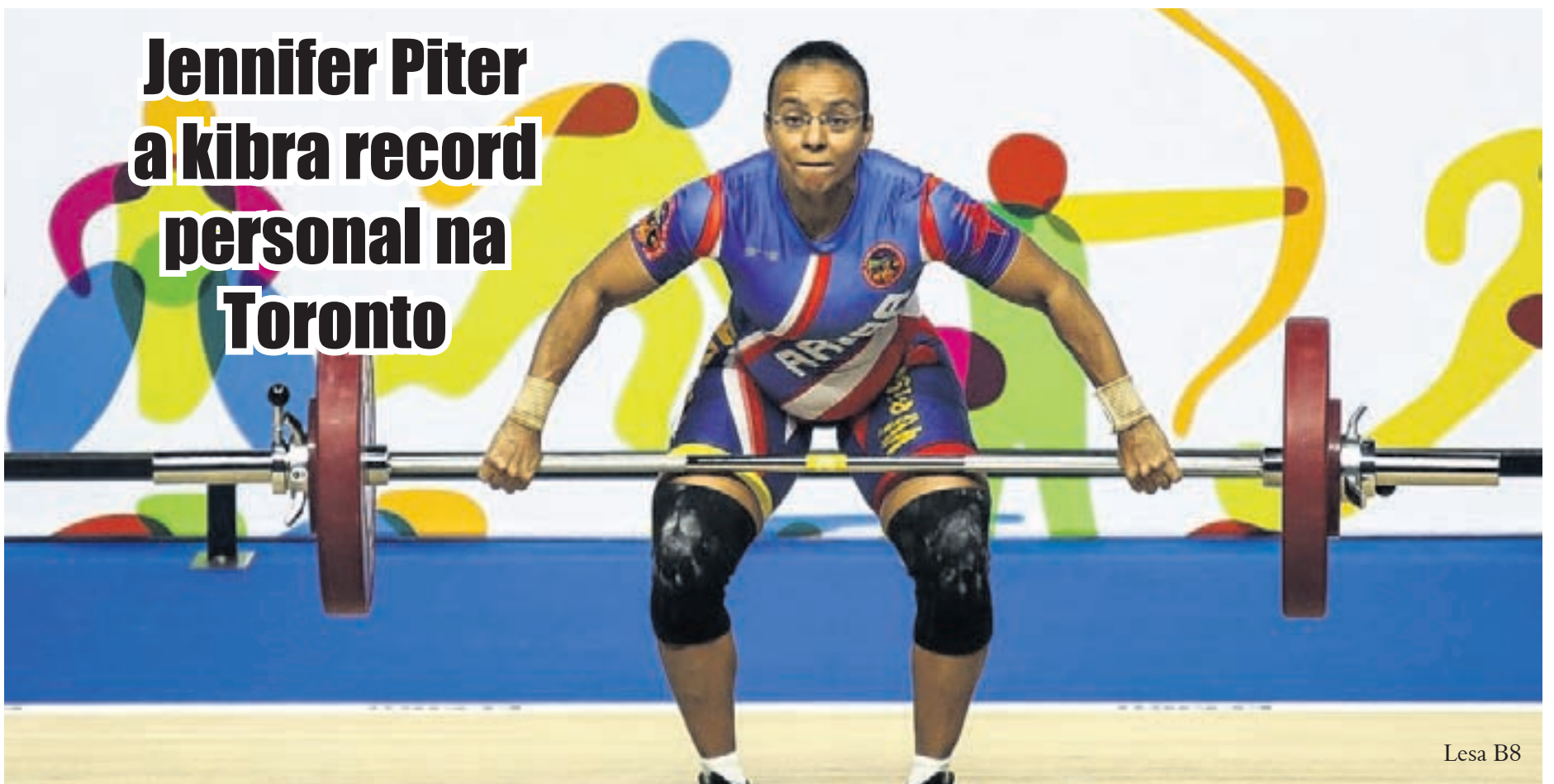
Feddison Flanders pa  
Mundial BMX 2015

Lesa B2

# BON DIA *Aruba*

Diaranson 15 di Juli 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-704

## Jennifer Piter a kibra record personal na Toronto



Lesa B8



Mens Erger  
Je Niet  
Live

Lesa B2

Unoca  
cu Kids  
Camp

Lesa B16







## Resultado di weganan di Mens Erger Je Niet LIVE



Weganan ta birando mas interesante , capitan di cada team ta bin cu hopi strategia, pero ta e “DOW” cu stip stip preto ta manda. E resultado dia 10 juli e prome wega pool B. Ganadonan a resulta “Smash”, 2do “Falcetas”.

E otronan teamnan a bay cas y ta bolbe otro aña. E di dos wega e ganado tabata “Parke Arikok” y na segundo luga “Screngerenge”.

Dia 11 juli prome wega di pool A , ganado “Dushi Yiu” y runnerup “The beef people”. Di dos wega 1. “Heavy

Yiu #2” y Segundo luga “Langzaam maar zeker” cu a hera keda afo pa motibo di ta Langzaam. (LOL)

E siguiente weganan ta Diasabra 17 di Juli pa 8:00pm: Toyota, Bongos , Crazy Drivers y EZ Solutions. Di dos wega ta bay entre Keep on Walking, Hot Ones Band, Bay Gaña Baca y Palmita di

Oro.

Diasabra dia 18 di Juli ta 8:00pm “Entrenos Family”, Setar, The Jolly Jokers y Heavy Yiu #1.

Despues ta sigui e di dos wega Club deportivo Elmar, Happy Mimions, Waki Dogs y Pin Crushers.

Esun cu perde ta afueraaaa te otro aña. ☐

## Exito pe atleta Feddison Flanders durante su caredanan na Mundial di BMX 2015

E unico atleta den categoria Pro Elite BMX aki na Aruba, Feddison Flanders ta saliendo e siman aki rumbo pa Belgica pa e participa den e evento Mundial di BMX 2015. E mundial BMX 2015 lo tuma logro e aña aki na e ciudad Zolder na Belgica.

Den preparacion pa e Mundial 2015 e coredo menciona a bay un training intensivo na Toronto, Canada pa dos siman largo.

E atleta pro Elite a participa



den e competencia nacional na Kingston, Canada den e categoria di A-Pro y a logra sali di 2 luga y dia 5 di juli ultimo el a participa den e competencia di UCI na Drummondville, Canada den e categoria di Pro-Elite y a logra ocupa e di 5 luga. El a core e ultimo competencia cu coredonan di nivel halto cu ta e coredonan di nivel Top na Canada.

E atleta a duna di conoce cu e 2 siman di training y e participacion den e caredanan e ta sinti su mes hopi satisfecho

y avansa mas tecnicamente y e ta mas miho prepara e aña aki pa e Mundial di BMX.

Un gradicimento grandi ta bay na trainer profesional Pedro Estaba, tambe comision di e federacion Aruba Wieler Bond cu e a percura pa atende un training pe di 2 siman na Toronto, Canada.

Un danki ta bay pa tur su sponsor, Lotto pa deporte y tur su fannan aki na Aruba y tur esunnan cu ta spera su persona na Hulanda pa asina duna e sosten na Belgica. ☐





## Brazil Taekwondo su grupo di 8 a sacudi Grape Field



**Diasabra mainta trempan Opa a pasa busca e muchanan di e team di Train Hard Fight Smart pa asina nan por a**

**train pa ultimo biaha pafo prome cu nan biaha pa Korea.**

Pa 8'or y 3 minuut Clifford

Rasmijn a cuminsa cu e estrechamento, despues e team a cuminsa core for di net banda di e anker te na e pia di e sero banda panort. Ora



cu e team a bolbe bek for di core a cuminsa cu e interval training. Awor cu e intensidad di training a subi por papia di un crecimiento di e team.

E team ta pone hopi di nan banda mirando cu e dianan ta hopi cerca. Clifford Rasmijn a enfoka hopi ariba e forsa di pianan pa esakinan ta bon prepara cu hopi forsa.

Brazil Taekwondo Stichting no ta carga e nomber di Train Hard Fight Smart por nada, esaki ta e motibonan di e training ora cu nos papia di Train Hard Fight Smart. Training pafo a sigui segun e planificacion. E ultimo 4 simannan a train tur diasabra pafo di e gymzaal. Aruba por conta cu un team di Train Hard Fight Smart cu ta bon prepara pa Korea sin duda. □

## Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo a pone e crema ariba e training

Nos por ta sigur di un cos, nos atletanan kendenan a demostra di ta e miho nan di Aruba den nan categoria ta cla pa Korea. E team di Brazil Taekwondo Stichting di Train Hard Fight Smart a train ariba tactica so diasabra atardi for di 2'or pa 4'or.

Clifford Rasmijn a traha masha duro e ultimo tempo y e training su nivel a wordo subi cada biaha. Awor ta falta 3 dia mas pa asina e grupo di 8 subi avion rumbo pa Korea, tera di Taekwondo. Pa hopi atleta esaki ta nan soño y pa e team di Brazil Taekwondo Stichting esaki a bira un realidad.

Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard



Fight Smart a demostra esaki no solamente un biaha, pero pa e aña aki so ta 8 biaha. No ta facil pa por keda na top sin cu tin e preparacion ariba un nivel halto y hopi no ta yega na e punto aki. Brazil Taekwondo Stichting ta train

duro, pa asina ta bon prepara pa cualkier campeonato.

Korea no ta un plan di dos dia pasa, ta un aña pasa caba a cuminsa traha ariba e plan di Korea aki, nos ta sigur cu e team cu ta bayendo ta na e



nivel cu nos ta desea. Clifford Rasmijn a pone tur loke e la siña durante e añanan cu e ta train na Brazil Taekwondo Stichting.

Training duna pa di ex campeón mundial Henk

Meijer, assistent coach di USA Russel Beneby. Training cerca di Juan Moreno ex coach di USA. Carlos Hernandez di Venezuela Car Taekwondo. Arthy Lie di Surinam. Cedric Meulens q.e.p.d. di Curaçao. □

## E orguyo di Corsou Jean-Julien Rojer a bira campeon di Wimbledon

**E yiu di Corsou, Jean-Julien Rojer hunto cu su compañero, Horia Tecau a gana e final di Men's Doubles di e campeonato Wimbledon.**

Diasabra Rojer y Tecau a hunga contra e Britanico Jamie Murray y John Peers di Australia. E duo a caba derota Jamie Murray y John Peers, 7-6 (7-5), 6-4, 6-4. Masha Pabien na Jean-Julien Rojer cu e gran logro aki na e pueblo di Corsou! □





# Campaña pa Mucha

BON DIA *Aruba* *Aruba* TODAY BUENOS DIAS *Aruba*

Tel: 582-7800 | Adres: Weststraat #22 | E-mail: [aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

**Entre 6 pa 9 año.**  
**Kleur y entrega bo pintura**

## BACK TO SCHOOL



Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |  
Bargain City | La Linda | Super Shopping

Number: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ email: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Kleur e pintura y entrega na nos oficina den Weststraat #22, ultimo dia pa entrega bo pintura ta dia 30 di juli pa 5'or p.m. Dia 31 di juli ta anuncia ganado den Bon Dia Aruba

**Tambe pa mucha entre**  
**10 - 13 año nos tin un concurso.**

**Manda un relato di bo vakantie di mas of menos 400 palabra hunto cu potret y participa.**

**Bo por email bo relato na:** [marijke.croes@cspnv.com](mailto:marijke.croes@cspnv.com) of pasa Bon Dia Aruba, Weststraat #22 y entrega bo relato.

**Y GANA BUNITA PREMIO E.O. DI:**

Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |  
Bargain City | La Linda | Super Shopping

Mester menciona number, edad, adres y telefon den e relato.

**DIA 31 DI JULI TA ANUNCIA GANADO DEN BON DIA ARUBA.**





**Impex**  
Pa tur sorto di Uniform

Sividivi #1 Tel: 582-9310 - Oranjestad  
B v/d Veen Zeppenveldstraat #95 S.N.  
Tel: 584-3996

## PA TUR SORTO DI UNIFORM

Uniform di skol ta disponibel henter aña

Polo shirt - blusa - shimis -  
cover-all - carson - T-shirts  
y hopi mas.

Email: [impex@setarnet.aw](mailto:impex@setarnet.aw)





**READY! SET! GO!**  
2015 - 2016

# BACK TO SCHOOL

BIRA MIEMBRO Y DISFRUTA DI  
20% DI DESCUENTO!!

Caya Betico Croes 3, Oranjestad, ARUBA Tel: 582-3363 / 582-2120 Opening hours: Mon/Fri 8.30 - 12.30 / 2.30 - 6.30 Sat 9.30 - 6.30



## Back to School

# SUPER SHOPPING

OOSTSTRAAT #5 • TEL: 582-2818 • Habri NON-STOP 9'or pa 6'or p.m.

Nos tin paña pa mucha di tur edad, jeans largo, shorts, keds, mea, acesorio pa cabey, tas den diferente style y size y color, folders, pen, potlood, agenda y hopi mas pa cuminsa aña escolar nobo.





# Bargain City

**CLOTHING FOR YOUR FAMILY.**  
CERTIFIED MEGA MALL  
Italiestraat #13  
**Tel: 588-3653**

Bargain City tin bunita paña y sapato, keds y tas pa mucha di tur edad.

**SHORT DI JEANS - SAYA - CARSON - MEA -  
BLUSA - PAÑA - PAÑA PA FAMILIA COMPLETO.**

*Juffrouw y Meneer nan di skol tin hopi cos bunita pa e aña escolar aki.*





**Department Store, Noord #55-A**  
**Tel: 5867104**  
*Ladies & Children Wear • Toys •  
Household Articles*

## BACK TO SCHOOL SPECIAL

*Mayornan Giselle tin tur loke bo yiu mester pa cuminsa aña escolar nobo eo.:*

Agenda, ringmap di 2 y 23 ringen, plastic map, elastomap, woordenboek Van Dale, project boek, tabbladen, insteekhoesjes, blachi los pa rekenen y taal, etui, kleurpotlood, stift, potlood, liniaal, gum, slijper, lijm, pen, tas pa mucha grandi y chikito, highlight stift, schrift pa taal y rekenen, passer, geodriehoek, oefen-kleur y leesboek y hopi mas.





2015

Your #OneStopShop for

# BACK TO SCHOOL

products



[boolchand.com](http://boolchand.com) | **BOOLCHAND'S**  
SINCE 1990



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**

Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

## Mucha

Mi tin un baby carrier pa vende, afl 100 yama na 5622848. (Quick Code 014495)

## Auto & Aesorio

Ta vende: 5 Rim pa Jeep. Prijs Afls 150.00. Yama 593 6301. (Quick Code 014527)

Hyundai 2007, 4 porta, plata, DIESEL den bon condicion, gekeur cu seguro y number paga. Afl. 11.950,00. Ralph c. Wever 5931759. (Quick Code 014471)

Suzuki Baleno 1998. laga sa app pa mas informacion bin cu bo miho oferta y nos lo papia tocante e prijs, na mi bo bid y nos lo kibra diferencia y lo bo ta bay cu un bon auto sigur cu si...!!!nos t'ey pa yuda otro...!!! airco, 4cyl, automatico, just painted. romero 7455727. (quick code 014453)

Ta vende: 5x Rim pa JEEP, tabata di un Wrangler. Prijs

Afls 200,00. Bin busca nan! Yama 593 6301. (Quick Code 014411)

## Cas & Decoracion

Frishider marca samsung low ampère (2.8).1.5 x0.60 cm. Freezer chikito ariba, cooler abou. Afl. 475,00 L Geerman 7355880. (Quick Code 014451)

Dos sofa di palo massief. Bon pa fura di nobo( cuero a pela, wak potretnan ) 2 seater and 3 seater Afl 399. Inclusivo tur e cuschinan! L Geerman 7355880 (Quick Code 014433)

Dark chocolate 3 seater sofa. Bon condicion! Afl. 395,00. Yama of app na 7355880. (Quick Code 014432)

## Computer & Telecomunicacion

Ata ki bo chens pa bo cumpra e ganga ki awor! Xbox 360, 250GB, 10 wega, 2 controller, HDMI cable. Tur cos hunto pa solamente

600 awg! Yama Jayson riba: 660 01 02. (Quick Code 013076)

PS3 Slim Model : CZECH2501B. Eta bin cu power-charging cable/ HDMI + Tur e wegan y 1 Controller. Afl 375. K.B.(+297) 5665560. (Quick Code 014500)

Un iphone 5c pa vende.. traha bon bon.. niun rasca.. 4 luna bieu..ta bin den su caha cu charger y headphones. Afl. 550,00. Thais 5938851. (Quick Code 014486)

Playstation 3 cu ta inclui 1 control y 3 wega original fifa world cup. Adira Halley 2977429740. (Quick Code 014475)

## Paña & Moda

Tin diferente blusanan (muhe) nobo Italiano cu a resta di un empresa: tur ta bay pa bon prijs: mayoria bou di 30. Bel pa mas info 600 7114.Algun ta large pero tin hopi size small. (Quick Code

013067)

Jacket. Jean. 15 fls. Pa homber Whatsaap. 5616062. (Quick Code 014508)

Blazer uza un par di bi-aha. Size. M. afl 15. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 014507)

Short nobo!!!! Pa 35afl of20 dollar. Variedad di color treci di Merca size 34.Contactami Carla na 7432380 papia Ingles, Spaño y Papiamento. (Quick Code 013029)

## Brommer & Bicicleta

Ta vende: 2 Tire MAXXIS IKON 29 x 2.2, tubeless ready. E tirenan ta uza masha poco y ta den excelente condicion. Tirenan ta pa un mountain bike cu wiel size 29. Prijs Afls 75.00 pa tur dos. Yama 593 6301. (Quick Code 014531)

## Boto & Deporte Acuatico

Ta vende: Wetsuit pa scuba dive of free dive.

Camaro Seamless Hydro-nomic 5mm, Men ML (94) Afls 100.00.Camaro Stingray front zip 5mm, Titanium lined, Men ML (94) Afls 100.00. Bare Elastek 5mm, Men L NOBO/NEW Afls 175.00

Camaro Seamless Hydro-nomic 3mm, Ladies S NOBO/NEW Afls 100.00. Body Glove short y 3mm, Men ML Afls 100.00.Camaro Hooded Ice Vest 4mm, Men L (52) NOBO/NEW Afls 50.00. Un wetsuit ta mester pa por controla temperatura di bo curpa y rosea bou awa. Camaro, Bare y Body Glove ta marcanan top di wetsuit. Check riba nan website pa info over di size, material y otro detaye. Bin cumpra di bo sambuya cu e pak cu ta fit y ta adecua pa bo. Yama 593 6301. (Quick Code 014530)

## Arte & Antiek

6 pegapega(forma di yuwan) traha di mozaiek, color blauw, blanco, cora, geel . E prijs ta pa uno, afl 45. Monique5664466. (Quick Code 010773).□

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.□

## Kerekentententchi:

## Show di circo

**E club di Kerekententchi reconoci como e grupo di entretenimento pa fiesta y eventonan infantil di aña 2015 ta presenta nan evento den vakantie grandi di adomingo awor 19 juli den Trappers Club St Cruz.**

E evento ta uno familiar y ta programa pa cuminsa 5or di atardi, durante e prome 2 ora di evento lo tin diferente show baile y canto di nos

muchanan, Disney recreation ta encarga cu dino jumps y carousel pa e muchanan por bula y pasa pret prome cu e show cuminsa , pa dino jump y carousel lo tin un costo chikito pa muchanan cu kier participa.

7pm e show di circo ta cuminsa di cual lo tin un elenco special cu lo actua, baila y canta durante show. Durante e show lo tin hopi

recuerdo, di cancionnan y personahe cu den pasado tabata un exito, manera, payasitas nifu nifa, playback show di payaso Popi, show di marabarista, candela, Mimo y hopi mas.

E dia aki e club di Kerekententchi ta celebra e cumpleaños di Ompi Lyo y mesun momento ta celebra e premio di miho grupo di entretenimento di Aruba y Ompi Lyo miho MC di eventonan di



mucha cu a wordo reconoci siman pasa den show di NTG na cas di cultura. Ta vakantie muchanan y

henter famia ta keda invita pa bin celebra y bin gosa den e evento di circo di Kerekententchi.□

**Cable,  
Internet &  
Telefon Fiho**

## Triple Play Bonus



## Aplica y ricibi :

- **50%** descuento riba instalacion
- **GRATIS** double upload pa Internet
- **GRATIS** 1 luna Supreme Package di Cable TV



**SETAR**

583-4000

[www.setar.aw](http://www.setar.aw)

Follow us on  



## A SER HORTA

Diarason 8 Juli pa  
11:30p.m. dilanti  
Oude Molen un auto  
Chevrolet AVEO  
A-22640. Pa cualkier  
informacion

**TEL: 567-1262**

### SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of  
grandi y ta benta sushi afo y  
ta bende santo, piedra y  
graniet na bon prijs.  
Tel. 562-2532

### TA BENDE

Un bicicleta pa hasci  
ehercicio poco usa den bon  
condicion y bon prijs.  
Solamente Afl. 225,-  
Tel. 585-6674

### TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount  
Refrigerator Whirlpool  
Den bon condicion, pa 400  
florin Tel: 7451494

### TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y  
graniet ta corta mata chiquito  
y grandi y ta tira sushi afo.  
Tel: 562-2532

### TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std,  
Bon condicion pa solamente  
Afl. 5.500,-  
Tel: 731-8695 / 600-8714

### TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon  
condicion poco kilometer cu 2  
helm, rain coat, maleta  
Afl. 1.500,- Tel: 594-9069

### TA BENDE

20.000(20mil)m2 tereno  
priva banda Santuario di  
Burico na Sta.Lucia, Prijs  
razonabel pa benta mesora.  
Interesa? Of tin un  
interesado cu ideanan  
pa desaroya. Contact  
[www.arubalandforsale.com](http://www.arubalandforsale.com)

### TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003  
Shinishi Zilver, gekeur den  
bon condishon. Awg. 3000,-  
Pa mas informacion yama  
Tel: 567-8703 / 582-6435

### TA HUUR

Wayaca Residence 1  
apartamento studio 1 un  
camber pa US\$ 675. pa  
luna. inclui: gas, awa, cable,  
ful muebla, coriente ta apart.  
private parking deposito di  
Awg. 500,- Pa mas  
informacion yama  
Tel: 592-9966

### TA HUUR

Studio Apartamento Muebla  
na Hooiberg Kavel  
pa max. 2 persona  
(excl.coriente di airco).  
Ta inclui: awa, coriente  
normal y gas.  
Prijs Awg 775 pa luna  
(Deposito Awg 300).  
Tel: 594-3877.

### TA HUUR

Apartment muebla na  
Wayaca, 1 camber apart cu  
walking closet chiquito y  
cushina apart.  
Tel: 593-0606

**Clasificado**  
**MAX 20 PALABRA**

### SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio di masage  
relax, estilo terapia  
Pa mas informacion  
Tel: 566-8783

### SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese  
servicio di hasi cas limpi y  
tambe strika paña.  
Tel: 600-3726

### TA BENDE

Un Hyundai Accent ATM, ac  
price Afl. 26.000,- Pa mas  
informacion. Pa mas  
informacion Tel: 593-8760

### TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi  
nobo, un Television prijs  
barata. Pa mas informacion  
Tel: 563-5566

### TA BENDE

Un Cas Socotorolaan #25,  
Taxatie Rapport  
Awg. 278.000,- situa central  
den playa, cas ta consisti di 3  
camber, 2 baño, sala,  
cushina, comedor y porch y  
cura. Pa mas informacion  
Tel: 593-0077 / 593-0909

### SERVICIO PUBLICO

Paraíso de Rosas cuida  
pa hende grandi.  
Pa mas informacion  
Tel: 586-9540/566-2687/  
749-7935

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk  
guia den ambiente familiar.  
Pa mas informacion  
Tel: 745-2305

## VACATION SPECIAL

Aruba Beach Club wk. 29  
July 18-25 groundfloor 4P. \$650  
Divi Village wk. 29  
1 bedr. July 18-25 \$650  
Casa Del Mar wk. 30  
July 25 Aug. 1 2 bedr. /2bath  
6P. \$1000  
Divi Dutch Village Studio  
\$750 All weeks

**CALL: 583-4403/560-3297**

### TA BENDE

1 set di tubo di colga paña  
(hero galvanisa)  
Pa mas informacion  
Tel: 737-0737

### TA BENDE

Cama king, pa mas  
informacion yama despues  
5pm. Pa mas informacion  
Tel: 600-0202

### TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon  
prijs, ta corta mata grandi y  
chiquito y ta benta sushi afo.  
Pa mas informacion  
Tel: 562-2532

### TA BENDE

Set di cama, cashi,  
lessenaar ect; Afl 2.750,00  
Pa mas informacion  
Tel: 593-7933

### HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf,  
bon servicio na prijs barata.  
Pa mas informacion  
Tel: 561-4297 / 561-5179

### SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di  
electricient. Ta hasi  
instalacion, reparacion,  
kortsluiting, breaker.  
Tel: 566-5026

### TA BENDE

Musical Instruments  
Mixer/equalizer/effect+chase  
Afl. 750,- Monitor power  
Afl. 650,- Piano + case  
Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,-  
Piano stand Afl. 70,- Speaker  
stand Afl. 50,-p/e mixer stand  
Afl. 50,- monitor stand  
Afl. 60,- Guitar/piano amplifier  
Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,-  
of Afl. 50,- Music stand  
Afl. 20,- Cable/ext cord  
Afl. 50,- Please call  
Tel: 594-5025/588-3133

### TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu  
tur su papel update y no tin  
debe di belasting, pa reunion  
bo por yama o manda un  
whatsapp,mobil: Pa mas  
informacion yama  
Tel: 600-0543

### TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui,  
cama frigidaire, television y  
airco. Pa mas informacion  
Tel: 564-1979

### TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo  
cacho; \$ 135,-  
Pa mas informacion  
Tel: 745-8918

### SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y  
cuida hende grandi nas cas y  
tambe laba herida.  
Pa mas informacion  
Tel: 748-3306

### TA BENDE

Un Brother color fax machine,  
print - copy - scan - fax nobo  
bon prijs. 1 kashi paña preto  
± 1.90m halto, 1 lessenaar  
Afl. 50,- Tel: 561-7112

**TA BENDE**  
**HUUR OF**  
**BUSCA**

**CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



## Richard (Turi) De Veer a cumpli 15 año trahando cu METACORP

ORANJESTAD – Despues di finalisa su estudio universitario na Merca y Hulanda Turi a dedica 5 año na e Planta di Coca Cola na Hollywood Florida den nan departamento di benta ( como gerente di distrito di benta na granel ). el a regresa Aruba pa uni su mes cu Tropical Bottling Company y Brouwerij National Balashi na año 2000 caminda el a traha pa 6 año largo

y despues a wordo promove pa gerente di "the Cinemas".

Turi su Pasion semper tawata e negoshi di Tropical Bottling pues, despues di a haci diferente mehoracion na negoshi di pelculanan y a prepara su assistent pa su posicion Turi a pidi pa wordo transferi bek na Tropical Bottling Co. Caminda su posicion awor ta director di benta y mercado. Den e

posicion actual Turi ta encarga cu un organizacion di benta y mercado y un progreso substancialmente mas grandi cu 15 año pasa.

Di parti di e doñonan, gerente, directorado y tur empleadonan di e grupo di compania di METACORP nos ta felicita Turi cu su 15 año di servicio y ta desea Turi hopi forsa, salud, sabiduria pa futuro. □





*Weganan Pan Americano Toronto 2015*

## Jennifer Piter logra kibra su record personal

**TORONTO-** Dialuna atardi, e atleta di hisa peso Jennifer Piter a mira accion den e OBX Centre.

E atleta di Aruba a haci su aparicion den e categoria 63kg hunto cu otro 7 atleta mas di e continente America entre nan e fuerte competido di Colombia, Perez Tigrero cu a lo largo a resulta e ganadora di e competencia. Den su categoria Jennifer a cuminsa su competencia di hisamento di peso como e prome atleta. Aplaudi pa e delegacion di Aruba, Jennifer a start cu 70kg den e disciplina di snatch. Den su prome intento Jennifer a snatch 71kg cual a bay hopi bon pa despues den su di dos intento snatch 75kg cu exito. Den intento number tres coach Adolfo Gallego a laga Jennifer snatch pa un maximo di 77kg cual e atleta Piter a logra cu exito. Den snatch, Jennifer a logra mehora su record cu dos kilogram.

Pa loke ta Clean and Jerk, den su prome intento Jennifer a clean and jerk pa 91 kg. Den su di dos intento Jennifer a clean and jerk pa 95kg cual tambe e la logra hisa cu exito. Sinembargo den su di tres intento pa lanta 98kg, Jennifer ta keda net cortico, unda e no a logra hisa esaki. E atleta Piter por mira bek tras di un bon presentacion unda e la inicia su competencia na e Weganan Pan Americano cu un totalidad di 171kg y aki e ta logra kibra su record personal cu 1kg pa un total di 172kg. Un pabien na e atleta Jennifer Piter kende a logra kibra su record personal den e Weganan Pan Americano Toronto 2015. □





*Weganan Pan Americano Toronto 2015*

## Duo di Beach Volleyball a duna bon bataya contra Brazil

**TORONTO-** No obstante di a cay venci contra di Brazil kendenan ta un di e faborito nan pa e titulo maximo den beach volleyball, e duo di Aruba esta De Cuba y Daniel por mira tras di un bon prome presentacion, aunke cu ambos atleta mes a sinti cu nan por mucho mas miho.

Dialuna merdia riba e cancha principal bastante yena di fanatico e duo di Beach Volleyball, Eargenel de Cuba y Mitchell Daniel a inicia nan participacion den e Weganan Pan Americano Toronto 2015. Despues di a permanece mas cu 5 luna na Francia unda a entrena y hunga weganan di fogueo, e ora di berdad a yega pa e duo di Aruba.

Mester bisa si cu Aruba no a cay den un pool faborabel cu Brazil, Mexico y Venezuela. E duo di Brazil conoci como un di esunnan miho di mundo, a caba di termina na di 8 luga den e campeonato mundial, mientras e duo di Mexico ta e campeon di Weganan CAC Veracruz 2014 y e duo di Venezuela cu tambe ta un di esunnan miho di Sur America. Aplaudi pa e delegacion di Aruba y mas algun familiar presente den e publico, De Cuba y Daniel a enfrenta e duo Brasileiro, Magliano y Araujo. Den e prome set, e duo di Aruba a luci tiki nervioso unda a cay venci cu e score di 21 - 10. Un set cu ambos atleta no a gusta con esaki a bay pa motibo di e erornan cometi. Den e segundo set Aruba a

luci mucha mas miho unda a wanta e score bon te na 10 - 9 pero despues Brazil a tuma bentaha comodamente. Na final Brazil a gana cu e score final di 21 - 13. Na final nos a combersa cu e duo Eargenel y Mitchell kendenan a conta nos cu nan tabata por hunga un miho wega. Den momentonan crucial a haci varios eror costoso principalmente e parti di "side out" unda e punto mester wordo traha y algun biaha tambe den e surf. Tipo di erornan aki cu bo no por permiti contra ekiponan grandi manera Brazil paso nan lo straf bo mesora. Den e di dos encuentro contra Mexico, e atletanan Daniel y De Cuba ta spera di por duna un miho bataya den e beach volleyball Pan Americano Toronto 2015. □





*Minister Mike de Meza:*

## Inspector ta importante den e cadena pa cuido y proteccion di medio ambiente

**Recientemente Oficina di City Inspector tabata den noticia cu introduccion di nan uniformnan nobo y diferente informacion encuan to nan funcionamento y e serviccionan cu nan ta duna.**

E titular di medio ambiente, bao di kende e departamento aki ta resorta, esta Minister Mike de Meza ta satisfecho cu desaroyonan tumando luga na Oficina di City Inspector, unda ainda tin diferente proyecto den planificacion y en general, diariamente, e team ta visibel

riba caya den diferente accion grandi y chikito.

City Inspector ta capta atencion den comunidad particularmente na momento cu tin un accion manera e proceso pa basha abao edificionan cu ta forma peliger pa publico, pero nan trabao ta encera mucho mas. Entre otro nan ta traha riba e nivel di bari onan completo, por ehempel e proyecto di limpieza grandi cu a tuma luga recientemente na Mabon, y accionnan mas chikito unda cu nan ta bishita casnan individual. Tambe nan ta monitor situacionnan manera tiramento di sushi

den mondi of areanan unda cu dumpnan ilegal ta wordo crea. E mandatario ta mantene un enfasis hopi grandi riba cuido di medio ambiente, cu na final di dia ta un elemento di gran influencia riba e higiene general y e estado di salud di e poblacion di Aruba.

Minister Mike de Meza ta satisfecho cu e esfuersonan di parti di e team di City Inspector pa nan forma di traha, cu nan metanan fiha y semper e bienestar general di Aruba nan dilanti.

E trabao di City Inspector no ta di sinta den oficina, pero di ta visibel den comunidad, pa



asisti y tuma accion na unda e problema ta, hopi biaha na su rais, tin biaha den situa-

cionnan bastante facil y otro biaha cu retonan adicional basta dificil. □

*Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington:*

## Aruba a hala hopi atencion na Canada

**ORANJESTAD – Palabranan positivo so Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington Andy Lee tabatin pa e participacion di Prome Minister Mike Eman y Aruba den Toronto Global Forum, unda a papia riba e tema di cambionan climatologico.**

E encuentro aki di tres dia tabata uno cu lidernan Pan Americano, cu participacion di lidernan gubernamental,

di sector priva y organisacionnan NGO. Y den e grupo aki tabatin Prome Minister Mike Eman, di Aruba, kende tabata keynote speaker diahuebs ultimo.

Mirando bek, Minister Plenipotenciario Andy Lee ta conclui cu e tabata un encuentro hopi interesante, unda cu a discuti temanan di interes pa paisnan di e continente Americano. Mirando tur loka cu a wordo treci dilanti, ta muestra riba e cooperacion cu mester bini entre

e paisnan pa yega na un miho desaroyo den e region.

Tambe loka cu el a haya interesante, tabata e presentacion di Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman. E mandatario, Lee a splica, a participa na e Global Forum a base di invitacion cu el a ricibi. El a papia di e situacion di Caribe y a resalta e problematica cu tin. A muestra con Aruba a atende cu e problemanan y cual ta e modelonan cu Aruba a uza. A splica con otro is-

lanan por beneficia di e modelonan cu e isla aki ta uzando. Mirando e presentacion di Prome Minister Eman, a duna un bon propaganda riba e conocimiento cu Aruba a adkiri den su maneho hiba pa logra yega na ta totalmente independiente di fuel oil pa 2020.

E discurso di Prome Minister Eman a wordo bon ricibi door di otro oradornan. Varios peticion a drenta pa combersa cu e mandatario di Aruba cu e meta pa trata di

yega na un of otro cooperacion riba tereno di maneho sostenibel. “E tabata un bon network pa Aruba y Aruba a score bon den e Toronto Global Forum.”

Prome Minister Mike Eman y su Gobierno ta trahando pa crea un sector di exportacion di conocimiento pa region, esta conocimiento cu a adkiri den e maneho sostenibel di su Gobierno pero tambe via di lasonan cu paisnan di Union Europeo pa Latino America y vice versa. □

*Minister Oduber:*

## Arte Activo Kids Camp ta e oportunidad ideal pa hinca cultura cerca nos hobennan

**Recientemente UNOCA a organisa un exitoso programa vacacional pa nos muchanan na Scol di Arte na San Nicolas. Ta trata aki di Arte Activo Kids Camp unda kier crea participacion activo den arte y cultura cerca e grupo mas hoben di nos comunidad. Un total di 87 mucha a participa pa un siman largo siñando diferente disciplina di arte entre otro pintamento, traha storia, baile, canto, toca instrumento, traha obra di man, come saludabel, arte visual y e muchanan a te hasta haya un tayer special di Santa Rosa.**

Pa finalisa e siman di Arte Activo Kids Camp, e muchanan



a duna un presentacion dilanti mayornan orguyoso y invitadonan special. Minister Otmar Oduber a felicita UNOCA cu e tremendo iniciativa aki cu ta brinda e oportunidad pa hinca cultura

cerca nos hobennan. Minister ta comenta: “Ta bunita pa mira con muchanan di tur parti di Aruba a participa den Arte Activo Camp. Cultura no ta limita na un parti di nos isla so, pero ta biba bou

di tur hende cu ta forma parti di nos comunidad. Ta nos ta forma nos cultura.” Sr. Oduber ta referi na e importancia pa na un edad asina hoben, e muchanan haya e interes pa nos cultura. E mandatario ta

bisa: “Den un forma recreativo, unda te hasta e propio muchanan a comenta cu un siman ta cortico, por mira e interes grandi pa nos cultura. Esey ta e intencion, hinca cultura den nos muchanan pa nan por sigui transmiti esaki pa e futuro generacionnan y sigui carga nos cultura bay dilanti.”

Maestronan a traha duro cu hopi amor pa siña e muchanan tur e diferente disciplina y a keda hopi satisfecho cu nan presentacion. Mirando e exito di Arte Activo Kids Camp, mayornan a haci e peticion na UNOCA pa extende e programa cu por lo menos un siman mas pa por acomoda mas mucha pa nan por participa. □



*Minister Plenipotenciario na Washington Andy Lee*

## Hopi satisfecho cu resultado di reunion cu Earth Institute OAS y Shimon Peres

**ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman no a biaha pa Toronto, Canada, solamente pa participa den e Toronto Global Forum pero e probecha pa pone diferente otro encuentro riba su agenda, manera reunion cu institutonan educativo.**

Un di e encuentronan aki tabata cu un delegacion di The Earth Institute Columbia University.

Prome Minister Eman semper den tur su encuentronan a wordo compaña pa Minister Plenipotenciario pa Aruba na Washington, D.C., Andy Lee. Dos aña pasa un delegacion di Columbia University tabata di bishita na Aruba, unda cu a pone e prome contactonan cu Earth Institute, pa busca cooperacion. Awor Prome Minister Eman tabatin otro encuentro cu Profesor Redlener di e Instituto pa mira con por sigui coopera. A keda acorda cu ta pone un grupo sinta hunto, esta e Green Faculty, pa mira con por traha hunto.

“Aruba ta ofrece un bon posibilidad riba e tereno aki, esta

pa fungi como ehempel pa Caribe y tambe pa purba genera conocimiento riba diferente areanan di cambianan climatologico. Caribe tambe por probecha di e conocimiento aki cu The Earth Institute por ofrece na Aruba y e isla tambe na Caribe. Den cuadro di esaki Prome Minister Eman a yega na e acuerdo cu Earth Institute pa mira con ta bay sigui traha hunto,” Andy Lee a duna di conoce.

Ta bentaha so por tin pa presencia di Earth Institute na Aruba, Lee a bisa. E cambionan climatologico cu ta bay tin pa Aruba y mundo ta hopi grandi.

Caribe sigur, Lee ta bisa, ta wordo basta afecta pa e cambionan ey y ta importante pa tin e conocimiento riba con e impacto ta tuma luga y ki solucionnan por bini cun’e. Y ta hustamente riba e solucionnan e Green Faculty por hunga un rol hopi importante trahando cu e instituto pa logra yega na solucionnan cu e cambionan climatologico ta presenta. Entrante fin di e aña aki tin un conferencia grandi na Paris unda cu lo yega na



acuerdo entre hopi pais na mundo riba e accionnan cu mester tuma pa mitiga efecto di e cambionan climatologico. Den cuadro di esaki lo mester di hopi mas conocimiento pa mira si ta riba e bon caminda y con ta trahando cu e palabracionnan haci. Den cuadro di esaki e Green Faculty y e cooperacion cu Aruba tin cu Earth Institute lo por hunga un rol pa Caribe cu nos por beneficia for di dje, y sigur Aruba.

### Reunion cu OAS

Un otro organisacion cu reuni cu nan tabata Organisation

of American States (OAS), Presidi pa Luis Almagros. A papia ampliamente con Aruba lo por hunga un rol den e organisacion aki. Manera ta conoci, cu Reino, ta observador di e organisacion. Pero Aruba como isla chikito y un isla den Caribe cu ta basta bon desaroya, lo por hunga un rol bastante importante. “Nos tin un bon sistema di seguridad social, nos tin bon sistema di seguro medico, cobertura universal. Tur esakinan por ta modelo pa region,” Lee a comenta.

Durante e encuentro aki, a

probecha pa invita sr. Luis Almagros pa participa den e siguiente edicion di Green Conference, den luna di october, como un di e oradornan. Por bisa cu ya caba sr. Almagros a acepta e invitacion aki. Otro encuentro cu e delegacion tabatin, uno cortico y otronan mas largo, tabata cu e ex Prome Minister Israeli Shimon Peres. Israel ta un pais cu hopi conocimiento riba energia solar pero tambe nan tin hopi experiencia den e area den seguridad di awa. Den un clima similar, of mas seco cu Aruba, Israel ta produci suficiente cuminda pa consumo local.

E conocimiento aki ta algo cu lo beneficia Aruba, si yega na un cooperacion riba e tereno aki. Ademas a papia di e lasonan di Aruba cu Israel, y sondea con por traha hunto riba tereno di agricultura, etc., pa por yega na un miho produccion di alimento na Aruba. Sr. Shimon Peres, kende a gana Premio Nobel di Paz, lo por logra cu e cooperacion por wordo realisa, esta e ayudo den conocimiento. □

## Trayecto siña y traha ta brinda hobennan un oportunidad mas

**ORANJESTAD- Diasabra anochi Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers, kende na e momento aki ta alabes tambe Minister di Enseñansa interino, a atende na e entrega di diploma di e hobennan cu a caba e curso cu exito di Trayecto siña traha duna pa Reclassering.**

E trayecto aki a cuminsa desde aña 2011, bou maneho di e mesun Minister Arthur Dowers, e tempo ey cu ambos cartera di husticia y enseñansa. El a haya sosten di Reclassering, Cede Aruba y Samenwerkende Fondsen, kendenan a percura cu financiamiento pa start e proyecto. Sinembargo e no tabata suficiente, pa cual Gobierno a cay aden y a percura pa subsidio adicional pa cubri gastonan den e proyecto aki. A haci uzo di oportunidadnan den enseñansa mes pa por a acomoda e trayecto aki.

Ta trata di un proyecto pa hobennan cu di un of otro forma a cay for di e sistema di enseñansa, sea cu nan mes a sali of cu scol a saca nan afo,



mayoria bes pa motibo di nan mal comportacion.

Na momento cu a start cu e proyecto, Minister Arthur Dowers a haci un apelacion na Reclassering pa no tene cuenta solamente cu e hobennan cu a cay den man di husticia, sino tambe cu esunnan cu a stop di bay scol sin

caba ningun sorto di scol of estudio. Esaki a bira ideal pa e grupo aki, pasobra e ta e unico trayecto, den cual ta duna un grupo di hoben un oportunidad mas pa logra un diploma pa por drenta nos sistema laboral miho prepara.

“Mi ta masha contento di anuncia awe despues di 4 aña

cu nos a cuminsa, cu nos a logra hinca hopi hoben den e trayecto aki. Varios di e hobennan a gradua caba y awe nochí nos ta entrega nan e diploma”, asina Minister mr. Drs. Arthur Dowers a bisa cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara durante e eventotení na The Ballroom den De La Sallestraat. “Mi ta suma-

mente contento y ta gradic tur esunnan cu a coopera cu e proyecto aki, manera ta Reclassering, Cede Aruba y Samenwerkende Fondsen, sin lubida Ministerio di Enseñansa cu ta entrega e parti teoretico di enseñansa pero tambe e companianan cu ta coopera pa e studiantenan por core stage y haya experiencia practica den e trayecto di nan educacion”.

E mandatario ta convenci cu lo por implementa e trayecto aki den un forma mas amplio cu ta e caso awor. Tambe e ta spera cu otro aña lo por duna mas hoben un oportunidad, sea cu nan a cay for di nos sistema di enseñansa of nan a cay den man di husticia, pa nan tambe por sigui e trayecto cu lo yuda nan haya un trabou.

Na final Minister Artur Dowers a expresa di ta spera cu den enseñansa mes lo por reevalua algun norma, pasobra e ta haya cu nan ta mucho rigido y cu den cierto forma enseñansa mes ta strobando un grupo di hoben pa por caba nan estudio pa por drenta nos mercado laboral. □



Señor lo warda bo salida y bo entrada for di awor y pa semper.  
Salmo 121:8  
Cu hopi tristesa nos ta participa fayesimento di



## Jordan Louchard Jeandrick Croes

\*04-11-1992 †10-07-2015

Nieto di : †Jan y †Hilda Croes Croes  
†Milo y †Lina Croes Reyes  
Subrino di : †Mirna Rasmijn Croes  
Na number di su:  
Mayornan: Ricardo (Arie) y Lourdes Croes-Croes  
Ruman : Jean-Milo  
Tanta y omonan: vdo. Maiky Rasmijn y Celia Cespedes Aldama

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Lando y Rosa Croes-Boekhoudt  
Harold y Lelia Croes-Geerman  
Yrien Croes  
Elvia Croes  
John y Swinda Croes-Boekhoudt  
Humphrey y Yolanda Croes-Campo  
Jennely Croes  
Glenda y Nel Oduber-Croes  
Milo y Wina Croes Werleman  
Maicha Croes  
Julio Croes  
Ruben y Evelyn Croes-Galezo  
Padrinonan & Madrina: John, Jouel, Maicha  
Primo y primanan: Rivi y Aura y famia, Ludi y Jennifer, Maikito y Vanessa y famia, Ritsma y Randolph y famia, Roselenn y Jason y famia, Sulaika y Johnito y famia, Meritza y Diomar y famia, Jolanda y Dany y famia, Reinaldo y Ella y famia, Rosalina y Jose y famia, Marileen, André y famia, Sue-Ann y Edmond y famia, John Jr (Juni), Robert y Jeandella y famia, Jean-Louis, Ghislaine y famia, Gibi y famia, Aby y famia, Cinthya y Greg y famia,  
Jesahel y Banny y famia, Glenison y Angie y famia, Danguillaume y Naliza y famia, Fio y yui Lukas, Jouel, Nelson Jr. y Kelly, Juwina y Marck y famia, Anthony y yiu, Kimberly, Lychael, Dylan

Manera ruman: Andrew  
Joshua  
Aaron  
Zenon

Su bon amiga- y amigonan: Joweny, Solimar, Frits van Dijk y famia, Jordan, Jeremy, Tabaré, Michael,  
Ta invita amigo- y amiganan , primo- y primanan di su mayornan, tanta- y omonan grandi y demas famia: Croes, Rasmijn, Boekhoudt, Angela, Campo, Lacle, Hassell, Vingal, Hudson, Oduber, Zavala, Reyes.  
Pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dia 15 di juli 2015 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Protestant na Piedra Plat. For di 9'or pa 11'or lo tin oportunidad pa despedi di Jordan y duna condolencia na famia.

Diamars 14 juli nos ta ricibi bishita di condolencia na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or p.m.

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



## Raymond Rafael Van der Biezen

Mihor conoci como “Ray”

\*03-06-1965 - †05-07-2015

Na number di su:  
Tata: Rafael Sillië  
Mama: †Rosa v/d Biezen  
Mama di su yiu: Rosalba Kock  
Yiunan: Brandon v/d Biezen  
Raylina v/d Biezen

Rumannan: Siro y Mia y yiu  
Maria y Alfonso y yiunan  
Theresa y Aat y yiunan  
Pedro y yiu  
Maikel La Rosa  
Elvis v/d Biezen  
Juan v/d Biezen y compañera y yiunan  
Maritza Silice  
Rugia Silice y yiunan  
Harold Monte y Patricia y yiunan  
Poppy Monte  
Benjamin Rasmijn y compañera y yiu, Mirthania Rasmijn  
Tantanen: Elogia Thiel y yiunan  
Laurina y Emiliano Tromp y yiunan  
Adela v/d Biezen

Omonan y tantanan na Corsow, primo y primanan  
Mihor amigonan: Manuel y Carina, Reggie y compañera, Sarturno y famia, Romeo y Vanessa, Richinell y Sidney Williams y famia, Bernardo, Frits Baarh y famia, Juan Loopstok, Carlton y Hilva Ling  
Demas famia: v/d Biezen, La Rosa, Harkelijn, Prins, Kock, Rasmijn, Werleman, Thiel. Tromp, Geerman, Farro, Milano, Maduro, Wester, Jones, Ras, Dirks, Kauzs, Donata, Webster, Quandt, Kaust, Richardson, Eckmeyer, Rosenberg, Trapenberg, Monte, Winterdaal, Sillië, Petrocchi, Peterson, Bito, Quandus, Gomez, Webb, Dania, Solognier, Valbiek, Coco, Panthophlet, Steward, Henriquez, Wernet, Kwast, Suerro, Loopstok, Baard, Susan Bach, Hooi, Rosina  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun ruman, conocirnan of amigonan

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 15 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 14 di juli 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Si bon hende kastigá mi i skual mi pa mi bon,  
ta perfume pa kabes i mi no ta neng'é.  
Ma apesar di nan maldatnan ami ta sigui resa.  
Ni maske nan huesnan ta kai plèche fo'i baranka,  
nan lo atmití ku mi palabra ta saksenu.  
Salmo 141: 5, 6  
A bai laga nos, nos mama stima



## Alicia Tromp Falconi

\*05-05-1935 †13-07-2015

Na number di su:

Yiunan : Ludwina y Sebastian Petrocchi Petrocchi  
Albertico Petrocchi yiunan y nietanan  
Erica Petrocchi y Ricky Croes  
Marlin Petrocchi

Francis Petrocchi y Marcia Petrocchi Sullivan

Nieto (a) nan stima: Marlon Petrocchi y Zuleima Lacle  
Jordan Melendez  
Rayford Paesch  
Darlin Wolff  
Nicolas Petrocchi  
Aliana Petrocchi  
Dayron Trimon  
Maria Ariza

Bisanieto (a) nan:  
Chiara Petrocchi  
Sophia Petrocchi  
Eugene Petrocchi  
Marcelo Petrocchi

Manera un yiu: Sandra y Osbaldo Ariza Salazar

Sobrino (a) nan: Marieta Trimon y famia, Rolando Trimon y famia, Lourdes de Cuba y famia, Renny Falconi y famia, Jeffrey Falconi y famia, Anthony Feliciano y famia, Gregory Feliciano y famia

Tur su primo y primanan

Demas famia: Tromp, Falconi, Petrocchi, Sullivan, Trimon, Feliciano, Dijkhoff, De Cuba, Lacle, Paesch, Wolff, Melendez, Croes, Wever, Heinze

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 16 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di juli 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Agradicimento especial ta bai pa Edmond Harms Foundation, pesey na lugar di manda flor, lo ta bai tin un box pa donation

Dispensa nos si no por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Oh Jehova, tu mismo has resultado ser  
una verdadera morada para nosotros  
durante generacion tras generacion.  
Salmo 90:1



## Gloria Elcy Gonzalez Ortiz

\*06-01-1943

†12-07-2015



Esposo: Jose Luis Cardona O.

Hijos: Yony Frank Cardona Gonzalez  
Gloria Patricia Cardona onzalez  
Claudia Lisbeth Cardona Gonzalez

Hermana: Fany Gonzalez

Primos, sobrinos

Diego, Hugo, Fredy, Cardona Gonzalez y famillia  
Famillia Ochoa



Despedida sera el 15 de julio 2015 de 7 a 9 de la noche en Aurora Funeral Home, despues sera cremada en seno familiar.



## SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 85 Oranjestad, Aruba  
Cell: 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222  
E-mail: sharinahernandez@hotmail.com



Cu profundo tristesa "*Sindicato Aduanero Di Aruba*" (SADA)  
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

### Jordan Louchard Jeandrick Croes

Na bida yui di nos colega Ricardo Croes.

Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 15 juli 2015, di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa santana Protestant na Piedra Plat.

Na Ricardo y demás famia nos ta expende nos mas profundo condolencia y cu dios duna henter famai forza y consolación den e dianan difícil aki

Cu "Jordan Louchard Jeandrick Croes" sosega na Paz





	9	3	1		5	6	4	
7								5
5		1	2		9	3		7
2								3
	3	6	9		7	5	2	
9								1
3		2	4		8	1		9
6								4
	4	7	3		2	8	5	

## Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Word List	s	t	r	a	w	b	e	r	r	y	i	k	i	w	i
strawberry	z	h	v	n	g	s	s	d	h	o	o	c	l	o	n
kiwi	b	m	t	i	p	w	t	s	y	y	a	m	p	v	w
melon	o	e	e	w	a	e	b	g	v	o	i	l	w	m	s
peach	g	i	g	n	w	j	a	q	q	d	u	n	j	r	v
plum	i	o	p	l	e	v	q	c	n	m	n	o	s	s	y
blackberry	h	n	b	w	t	t	z	r	h	h	v	r	w	s	c
orange	i	g	h	m	m	n	h	o	z	j	z	d	j	r	p
banana	b	l	a	c	k	b	e	r	r	y	b	o	s	c	h
grape	z	i	m	n	r	q	m	h	w	q	v	r	b	i	r
	j	z	y	z	t	h	e	g	w	w	g	a	a	o	j
	b	a	n	a	n	a	d	r	b	e	z	n	e	e	e
	n	r	b	s	q	v	n	a	b	e	y	g	d	i	z
	c	w	b	p	s	h	g	p	v	b	h	e	e	n	g
	p	e	h	q	w	o	a	e	m	z	j	i	w	o	a



## Salada di Seafood

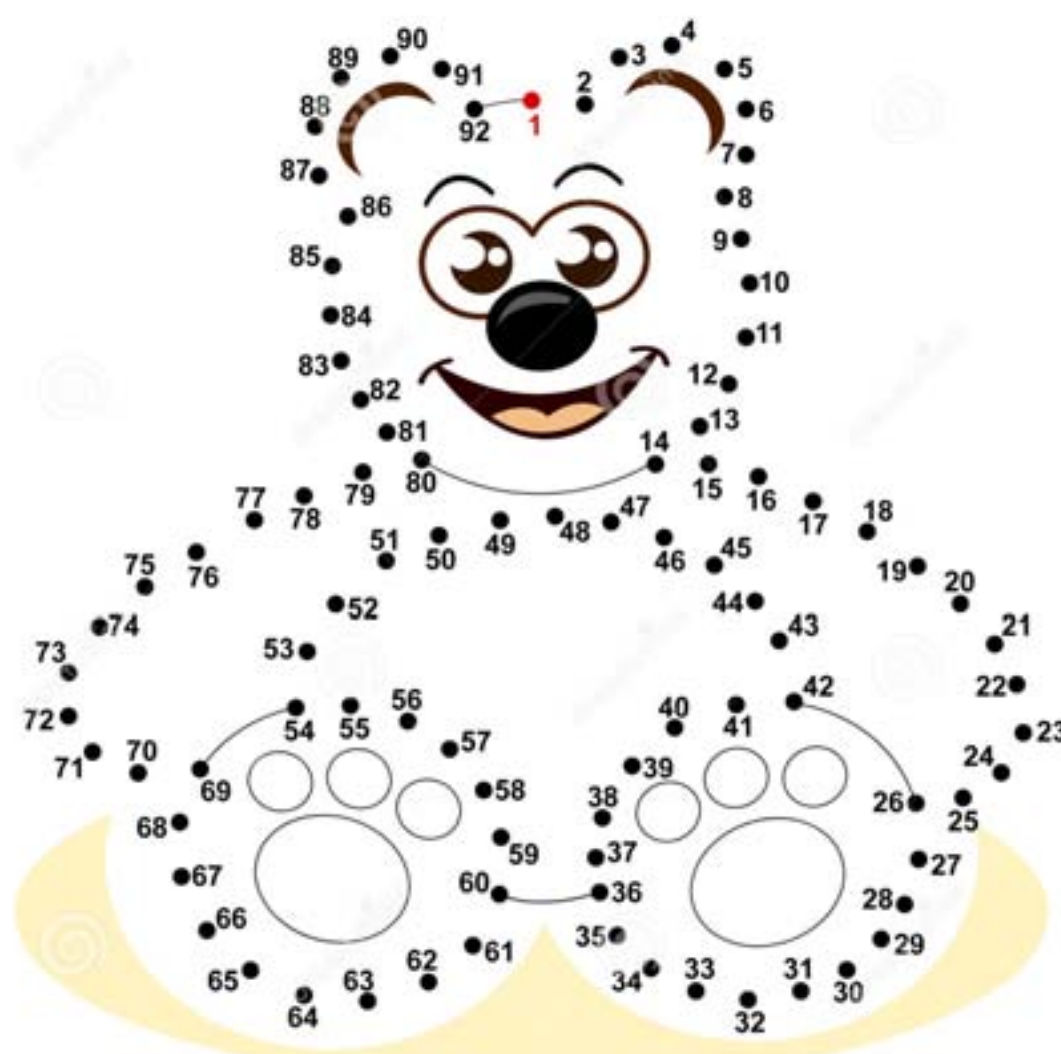
### Ingredientenan:

- 500 gram di pisca
- 250 gram di cabaron y crab
- 3 webo duro herbi
- 3 cuchara di djus di lamoenchie
- ¼ liter di slagroom
- 2 cuchara grandi di sheri
- 2 cuchara di alkapara
- 2 aseituna sin pipita
- 1 tomati
- 1 promenton cora y uno berde
- 2 cuchara grandi di pikalili
- salo, peper blanco, peterseli fini fini na smak
- 1 cuchara di puiro di gelatina of 6 blachi gelatina

### Preparacion:

Pone e pisca y kiwa na dela den poco awa y despues saca tur weso y eventualmente scama si por tin entre nan. Limpia e cabaronnan y corta nan na un tamaio segun propio smak, despues pone nan tambe den poco awa na candela hnto cu e crab, pero sin laga e crab garna. Pone poco salo, peper blanco, pikalili fini fini machica y sheri riba e pisca, cabaron y crab y laga nan para un rato. Mientras tanto ta pone e gelatina den poco awa pa esaki cuminsa bira poco moli pa despues agrega mas o menos 4 pa 5 cuchara di awa cayente pa asina e gelatina disolve completamente. Corta e aseitunan na slice fini y tambe e alkaparanan. Mescla tanto e pisca, cabaron, crab y demas ingrediente, manera aseituna, alkapara, promenton y peterseli den otro. Mescla tambe e gelatina hunto cune. Despues ta bati e slagroom bon cu poco puiro di paprica pa asina e bira un poco ros, te ora cu esaki bira steif. Agrega esak na mescla y despues brua tur cos bon den otro. Pone e mescla den un plancha rondo cu buraco mei mei. Hinca e plancha den frigidaire y laga e salada fria. Despues por bolter e plancha riba un scal dorna cu blachinan di kropsia. Tambe por yena e buraco mei mei cu poco kropsia, tomati fresco y siboyo corta chiquito.

*Bon Appetit!*





## DOCTER

NA WARD  
Oranjestad

Dr. Algera  
Tel. 588-9660

## EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

## BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364  
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP



July 17  
Carnival Conquest

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

## FUNDACION

Arubano di Hende  
Visualmente Incapacita  
Tel: 582-5051

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433

## Centro Diabetico

Arubano  
Tel: 524-8888  
Narcotics Anonymous  
Tel: 583-8989

## QUOTA Club

Tel: 525-2672  
Women in Difficulties  
Foundation  
Tel: 583-5400

**MEGAPLEX 8**  
[caribbeancinemas.com/aruba](http://caribbeancinemas.com/aruba)

**LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE**  
 f Caribbean Cinemas Aruba

**JULY 9 - 15**

**minions**  
 SANDRA BULLOCK | JON HAMM  
 3D VERSION  
 MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50  
 FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00  
 SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00  
 SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50  
 2D VERSION  
 MON-THURS 5:30 | 7:45  
 FRI 5:30 | 7:45 | 10:00  
 SAT 3:15 | 5:30 | 7:45 | 10:00  
 SUN & HOL 3:15 | 5:30 | 7:45

**THE GALLOWS**  
 REESE MISHLER | PFEIFER BROWN  
 MON-THURS 3:50 | 5:30 | 7:35 | 9:40  
 FRI 3:50 | 5:30 | 7:35 | 9:40 | 11:45  
 SAT 3:25 | 5:30 | 7:35 | 9:40 | 11:45  
 SUN & HOL 3:25 | 5:30 | 7:35 | 9:40

**SELF/LESS**  
 RYAN REYNOLDS | NATALIE MARTINEZ  
 MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:25  
 FRI 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00  
 SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00  
 SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25

**MAGIC MIKE XXL**  
 CHANNING TATUM | JOE MANGANIELLO  
 MON-THURS 9:15  
 FRI 9:15 | 11:40  
 SAT 9:15 | 11:40  
 SUN & HOL 9:15

**TERMINATOR GENISYS**  
 ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE  
 3D VERSION  
 MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20  
 FRI 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05  
 SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05  
 SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20  
 2D VERSION  
 MON-FRI 5:15  
 SAT-SUN & HOL 5:15

**ted2**  
 MARK WAHLBERG | SETH MACFARLANE  
 MON-THURS 4:25 | 7:00 | 9:35  
 FRI 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05  
 SAT 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05  
 SUN & HOL 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35

**JURASSIC WORLD**  
 CHRIS PRATT | TY SIMPKINS  
 MON-THURS 8:00  
 FRI 8:00 | 10:45  
 SAT 2:30 | 8:00 | 10:45  
 SUN & HOL 2:30 | 8:00

**INSIDE OUT**  
 AMY POEHLER | BILL HADER  
 WITH SPANISH SUBTITLES  
 MON-THURS 4:50 | 7:05  
 FRI 4:50 | 7:05  
 SAT 2:40 | 4:50 | 7:05  
 SUN & HOL 2:40 | 4:50 | 7:05

**STARTING NEXT WEEK | ANT MAN: 3D • TRAINWRECK**  
 Download our NEW APP  
 App Store | Google play  
 Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

## ‘Minions’ ta e di 2 pelicula di caricatura mas grandi den historia

E pelicula di mucha ‘Minions’ a bira e di 4 pelicula di caricatura den historia pa genera mas cu 100 miyon dollar den su prome weekend.

Cu e montante di 115.2 miyon dollar den su prome weekend, ‘Minion’ ta bira e di dos pelicula cu estreno di mas grandi den historia pa un pelicula di caricatura. Te ainda ‘Shrek the Third’ ta para na number 1 cu 121,6 miyon dollar. ‘Minions’ a pasa ‘Toy Story 3’ su montante di 110.3 miyon dollar y ‘Shrek 2’ cu 108 miyon dollar.

Adicional ‘Minions’ ta e di 4 pelicula den 2015 pa pasa 100 miyon dollar. E otro tres nan ta ‘Fast 7’, ‘Jurassic World’ y ‘Avengers: Age of Ultron’.



## Aries

Confia den bo intuicionnan y lo bo logra exito. Riba e dia aki, si bo tin pareha, no keda sin haci esfuerso pa haci’e mira lo importante cu e ta den bo bida. Nummernan pa awe: 22, 28, 47 y 55.



## Tauro

Bo ta cumindando un ciclo cu lo asombra bo hopi. Lo bo nota un especie di mehora-cion den bo fisico y den bo interior, un caminda nobo, refrescante cu lo proyecta bo pa horizonte nobo. Nummernan pa awe: 9, 18, 27 y 35.



## Geminis

Esaki ta un dia pa renoba tur cos. Haci bo cashinan limpi. Esaki lo trece prosperidad. Cosnan ta marchando bon, pero corda, no haci di mas. Pone bo papelnan na ordo. Number: 7, 19, 27 y 41.



## Cancer

Un persona stima lo duna bo muestranan di amor. Mercurio ta directo for di ayera y e movimiento cosmico aki tin Implicacion positivo den bo horoscop. Nummernan pa awe: 6, 15, 22 y 28.



## Leo

Negoshinan lo presenta cu lo duna placa. Bo ta conta cu e energia directo di Mercurio, planeta di comunicacion, asina probecha di e oportunidadnan cu lo presenta. Nummernan pa awe: 16, 25, 31 y 39.



## Virgo

Controla e impulsonan emocional pa tur cos bay bon. E influencia di luna den e elemento candela ta excita bo. Aunke bo ta desea di duna un contesta bruto, uza bo auto control. Number: 11, 20, 30 y 49.



## Libra

Si ta necesario, pidi disculpa y tur cos lo bay bon. Durante e fin di siman aki lo surgi emocionnan cu posiblemente por haci bo basila dilanti di un decision tuma. Nummernan pa awe: 10, 19, 29 y 33.



## Scorpio

Ta ora pa tuma rienda di bo destino amoroso den bo mannan. Ta ora pa haci cosnan cu ta mas serio. Contesta bo postnan atrasa. Deda bo mes na pone ordo den bo asun-tonan. Number: 9, 18, 28 y 41.



## Sagittario

Evita concede importancia na cosnan irrelevantes. Abo, como signo di candela lo posee un dosis halto di entusiasmo y awe, cu precisamente ta bo dia zodiacal, mas ainda. Nummernan pa awe: 8, 17, 27 y 40.



## Capricornio

Bo ta den un situacion perfecto yen di posibilidad. Si bo tin tempo, sali for di cas y bay cu amigonan na un luga caminda bo por expresa bo mes, pasa pret y disfruta di naturalesa. Number: 7, 16, 25 y 30.



## Aquario

Lo bo pone un toke di cordialidad y harmonia familiar y laboral. Por ta bo tin cu efectua algun tipo di concesion of compromiso, ya cu ta den cuestionnan economico. Nummernan pa awe: 17, 26, 35 y 50.



## Pisces

Bo ta hopi intuitivo y bon auspicio. Bo sentimento lo sali na cla. Cosnan cu bo ta pensa pa realiza lo mester wordo evalua y modifica pa nan wordo ahusta na e realidad. Nummernan pa awe: 25, 38, 47 y 55.



## UNOCA a presenta exposicion di arte activo “Kids Camp”

**ORANJESTAD - UNOCA ta e fundacion cu ta stimula cultura y ta crea participacion activo den cultura na Aruba.**

En conexion cu esaki y mi-

diferente plataformanan cultural y expone e muchanan na arte y diferente manera pa nan por expresa nan mes.

E camp a tuma luga e prome siman di vakantie y tabata



rando cu ta temporada di vakantie, UNOCA a crea un plataforma unico, den forma di e arte activo Kids Camp, unda a trece artistanan y muchanan hunto pa explora

completamente bendi, cu dobel e participacion di añanan anterior. Muchanan a haya e oportunidad di los nan creatividad y siña di un manera dibertido y activo. Artistanan



local y contribucion cu a participa na e proyecto ta Ryan Oduber, Jess Wolf, Alydia Wever, Vanessa Paulina, Raquel Lampe, Biblioteca Nacional, Fundacion Bon

Nochi Drumi Dushi, Parke Arikok, Santa Rosa y departamento di salud publico.

Pa culmina e camp UNOCA a organisa un atardi di ex-



posicion pa mayornan, unda muchanan a duna diferente presentacion di baile, canto, percusion fisico y a muestra nan familiarnan, orguyosamente tur loke nan a siña y crea. Mirando e exito di e proyecto, ta tuma den consideracion pa otro aña haci esaki varios siman pa asina por alcanza mas mucha. UNOCA kier a gradici tur artista, team di e Arte Activo Kids Camp y Scol di Arte y demas fundacion y organizacion cu a haci e proyecto aki un exito. Pa mas informacion, potret y video di Arte Activo Kids Camp por bishita e pagina di UNOCA ARUBA riba facebook. □

*Minister Paul Croes:*

## Proyecto Poder di Hubentud apoyando hobennan

**Poder di Hubentud durante e siman cu a pasa a**

**duna e prome cursonan na e hobennan cu a wordo**

**nomina te cu awor aki. Durante cada encuentro e hobennan a sali mas motiva y cla pa sigui cu nan mesun retonan.**



“Esaki ta e parti importante di e proyecto aki. Hobennan ta ricibi curso y guia durante nan nominacion. Ya caba esaki ta un paso importante”, Minister Paul Croes a menciona. E proyecto aki ta wordo carga dor di ATHA y apoya pa Ministerio di Asuntonan Social y Hubentud bou di encargo di Minister Paul Croes. Hobennan a ricibi lesnan for di FADA cu a laga nan traha hopi den team pa yuda mehora nan conocimiento ora di trata cu otro hobennan. Sra. Didder di toastmasters a duna e hobennan e diferente hermentnan valioso pa asina nan por ta mas consciente ora di papia dilanti publico y sa con pa duna nan opinion den un forma mas specifico. Durante e tayernan aki hobennan mester a presenta nan mes y cada un di nan a sa di trece nan speech den un forma special dilanti. Sra. Belkys Moreau a cera e si-



man cu motivacion propio y hermentnan pa liderazgo. E hobennan durante ful un dia a participa activamente. Durante fin di siman a papia cu algun mayor cu a bisa cu nan ta mira un cambio ya caba den e forma di pensa y papia di nan yiunan. Nan ta hopi contento y gradici na e forma cu nan yiunan ta wordo motiva y guia pa yuda otro hobennan den comunidad pero principalmente tambe con e cambio aki ta transfor-

ma nan tambe. Ainda tin un grupo mas cu lo mester haya e cursonan aki pa asina cera e grupo den su totalidad. Comision di Poder di Hubentud y Minister Paul Croes ta hopi contento con nos hobennan nomina ta entusiasma pa sigui nan reto cu nan tin nan dilanti hunto cu e famia cu ta apoyando nan. E lo ta un decision hopi dificil ora bo mira e calidad di hobennan cu ta den e nominacion. □



# BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 15 - Julio 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Criminalidad:

**México:** El “Chapo” Guzmán amenaza a Donald Trump desde Twitter. Desde una supuesta cuenta personal de Twitter, Joaquín “Chapo” Guzmán, publicó una serie de mensajes y uno fue destinado a Donald Trump, el magnate y candidato de EU

C2



## Delitos:

**Brasil:** La Policía Federal brasileña allanó ayer las residencias y empresas del senador y ex presidente brasileño Fernando Collor de Mello, uno de los investigados por el gigantesco escándalo de corrupción en la petrolera estatal Petrobras.

C3



## Innovación:

**Perú:** Empresas que inviertan en investigación científica desarrollo e innovación tecnológica en Perú podrán acogerse a una nueva norma para pagar un menor impuesto a la renta, informó el martes el ministerio de la Producción.

C4

## MUNDO

### Hassan Rohani, tras acuerdo nuclear: “Dios hizo realidad las plegarias”

El presidente iraní, Hassan Rohani, celebró el acuerdo nuclear concluido por su país junto a las grandes potencias en Viena, afirmando que Irán no buscaría “nunca” hacerse con el arma atómica y que comienza “una nueva relación” de la república islámica con el mundo.

C5

## MUNDO

### Para Netanyahu, el acuerdo con Irán es un “error histórico”

“Según los primeros elementos a los que hemos tenido acceso, ya se puede decir que este acuerdo es un error histórico para el mundo”, declaró Netanyahu antes de un encuentro en Jerusalén con el ministro de Relaciones Exteriores holandés, Bert Koenders.

C5

## La DEA sabía de los planes de fuga de “El Chapo”

México (El-Clarín).- La fuga de Joaquín “El Chapo” Guzmán de un penal de máxima seguridad no debió ser una gran sorpresa para las autoridades mexicanas, ya que la Administración para el Control de Drogas estadounidense (DEA, por sus siglas en inglés) le había informado desde hace 16 meses sobre la preparación de varios planes de escape.



## Copa Sudamericana 2015

Este jueves se realizó el sorteo de la Copa Sudamericana y la Conmebol fue quien determinó los criterios de la ceremonia.

Se explica que “una vez fueron definidos los grupos deberán enfrentarse el 1 contra el 4 de cada país y el 2 y el 3”.

C6



## Entretenimiento

Voces Latinoamérica lamentan la muerte de Joan Sebastian

C16

## Vida y Estilo

La grasa que se pierde al adelgazar se convierte en CO2

C9



# La DEA sabía de los planes de fuga de “El Chapo”

México (ElClarín).- La fuga de Joaquín “El Chapo” Guzmán de un penal de máxima seguridad no debió ser una gran sorpresa para las autoridades mexicanas, ya que la Administración para el Control de Drogas estadounidense (DEA, por sus siglas en inglés) le había informado desde hace 16 meses sobre la prepara-

ción de varios planes de escape.

El narcotraficante y sus secuaces comenzaron a desarrollar varios planes de escape casi inmediatamente después de su arresto el año pasado. Documentos internos de la DEA obtenidos por la agencia AP revelaron que agentes antidrogas obtuvieron información en marzo de 2014 acerca de que varios de sus

familiares y asociados consideraban “posibles operaciones” para liberarlo.

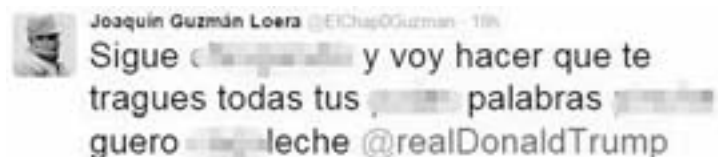
No obstante, el secretario de gobernación de México, Miguel Angel Osorio Chong, dijo que las auto-

sus siglas en inglés), dijo que los antecedentes de Guzmán cavando túneles hacen que el escape del sábado sea “muy ingenioso”.

Los agentes de la DEA no tenían información sobre el



## El “Chapo” Guzmán amenaza a Donald Trump desde Twiter



México (Diario Popular).- Desde una supuesta cuenta personal de Twitter, Joaquín “Chapo” Guzmán, el narcotraficante que escapó de la cárcel de El Altiplano, México, publicó una serie de mensajes y uno fue destinado a Donald Trump, el magnate y candidato a presidente de los Estados Unidos, con una amenaza de muerte.

“En esta vida el que no arriesga no gana”, escribió en la red social, para luego ironizar: “Un día estamos en el hoyo y otro, afuera”. La cuenta fue habilitada en junio del 2012 y su pertenencia se atribuye al líder del cartel de Sinaloa, el más sanguinario

de México.

Entre las advertencias que lanzó, una fue para Trump: “Voy a hacer que te tragues todas tus putas palabras”. El estadounidense había tuiteado cuando se conoció la noticia del escape: “El rey de la droga en México escapó de la cárcel. Increíble la corrupción, y Estados Unidos está pagando el precio. Yo les avisé”. Trump, de hecho, denunciará ante la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) las amenazas por Twitter del supuesto hijo del narcotraficante, quien desde la famosa cuenta no verificada en Twitter le prometió hacer “tragar” al empresario unas palabras despectivas sobre su padre, entre otras dulzuras.



ridades mexicanas jamás fueron informadas sobre ese tema.

Sin embargo, un funcionario estadounidense enterado de la investigación confirmó a la agencia de noticias que las autoridades mexicanas habían sido alertadas de los planes. El funcionario solicitó el anonimato para hacer sus declaraciones a la prensa porque no estaba autorizado a revelar detalles.

Desde la década de 1990, el cartel de Guzmán ha sido conocido por crear sofisticados túneles en la frontera entre México y Estados Unidos. Guzmán fue arrestado por primera vez en 1993, pero escapó de una de las prisiones de máxima seguridad de México, en Jalisco, en enero de 2001, supuestamente escondido en un vehículo de lavandería. También evitó ser capturado en febrero de 2014 al evadirse por una elaborada red de túneles que conectaban varias casas de seguridad en Culiacán, otra ciudad de su natal estado de Sinaloa, pero finalmente fue arrestado dos semanas después.

Jim Dinkins, ex director de la Unidad de Seguridad Nacional del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas de Estados Unidos (ICE por



plan del sábado por la noche, cuando Guzmán escapó por un túnel subterráneo desde la ducha de su celda, presumiblemente construido sin que las autoridades lo detectaran. Los documentos revelaron que en marzo de 2014, agentes en Los Angeles reportaron una posible operación de escape financiada por Rafael Caro Quintero, quien ayudó a orquestar el secuestro y asesinato del agente de la DEA Enrique Camarena. Ese plan involucraba amenazar o sobornar a las autoridades de la prisión. En julio de ese año, la misma investigación reveló que el hijo de Guzmán había enviado a un equipo de abogados y personal de contrainteligencia militar para diseñar un plan de huida.

En diciembre de ese año, agentes en la División de Campo de Houston de la DEA, reportaron que un general mexicano dijo que “había un acuerdo para liberar a Guzmán Loera y al líder de Los Zetas Miguel Angel ‘Z-40’ Treviño Morales”.



## LATINOAMERICA



## El imperio del “Chapo” Guzmán”: 230 operadores en 10 países de América Latina y España

México (Infobae).- El diario El Universal de México detalló que desde el 2007, el Departamento del Tesoro de EEUU identificó el imperio financiero y las redes operativas que construyó Guzmán Loera y sus socios en 10 países del continente y España. Son 288 empresas que sirven para lavar el dinero sucio de la droga. Hay de todo: una boutique o aerolíneas, inmobiliarias, mineras, gasolineras y hasta un negocio para la crianza de avestruces. En total, se descubrieron 230 operadores clave, entre los que están familiares de los jefes del narcotráfico, pero también líderes de seis cárteles extranjeros y su gente, que son sus aliados.

El diario difundió que en 2007 se detectó una primera célula de su socio “El Mayo” Zambada, que dejó en claro que también se trata de un negocio familiar, ya que entre los 12 operadores identificados están su esposa Rosario Niebla Cardosa y seis de sus hijos. El Universal reveló que en Colombia, el socio de el “Chapo” es el cártel de Jorge Milton Cifuentes Villa, con 34 operadores visibles y 54 empresas que articulan una red financiera al servicio del narcotráfico. En Guatemala los aliados son el cártel que lidera Marlory Dadiana Chacón Rossell, una mujer que controla 28 empresas en ese país, con ramificaciones en Panamá. En Belice, el socio es John Ángel Zabaneh y su cártel, que opera cinco empresas turísticas y de químicos. Mientras que en Honduras, el cártel de José Miguel Chepe Handal Pérez trabaja con la organización mexicana a través de siete compañías como “El Rancho La Herradura” y tiendas de autopartes.





# El Salvador es el país más violento del mundo

La violencia que afecta a El Salvador puso al país centroamericano en el primer lugar de la lista de países con alta criminalidad del mundo. Según la revista especializada en Crimen Organizado en las Américas, "InSight Crime", junio fue el mes "más violento" desde el final de la guerra civil que vivió el país (entre 1980 y 1992) con 677 asesinatos.

Esta cifra de homicidios ha generado dudas sobre la estrategia de seguridad que tiene el gobierno en el corto plazo. Hace un mes el presidente de Salvador, Sánchez Cerén, aseguró que no haría cambios en el sistema de seguridad pública porque el país iba "por el rumbo cor-

recto" para reducir la violencia e inseguridad.

Pese a que en la primera mitad de 2015 se han registrado cerca de 3.000 asesinatos, el ministro de Defensa, David Munguía, dijo que el país atraviesa un "conflicto social de baja intensidad" aunque aseguró que tienen información de inteligencia que indica que en el país podría haber "una escalada de violencia".

En enero la revista InSight Crime, calificó a El Salvador como el país más violento del planeta (que hasta entonces era Honduras), con una tasa de homicidios de 68,6 por cada 100 mil habitantes.

Según la revista, el incre-

mento de violencia se debe al fracaso de la tregua entre las dos pandillas más grandes del país: Mara Salvatrucha y Mara Barrio que se inició en 2012 y duró 15 meses.



¿Qué son las Maras?

Son pandillas delictivas dedicadas al crimen, tráfico de drogas, secuestros y extorsión que operan princi-

palmente en países de Centroamérica. Las más grandes son Mara Salvatrucha, Barrio 18, Los Perrones y Cartel de Taxis.

## Brasil: Allanan las propiedades del ex presidente Collor de Mello

Brasil (LaNación).- La Policía Federal brasileña allanó hoy las residencias y empresas del senador y ex presidente brasileño Fernando Collor de Mello, uno de los investigados por el gigantesco escándalo de corrupción en la petrolera estatal Petrobras, el "petrolão".

El registro policial domiciliario se llevó a cabo en las residencias de Collor de Mello en Brasilia y Maceió, capital del nororiental estado de Alagoas.

El canal televisivo Gazeta de Alagoas, propiedad de la familia Collor de Mello, también fue objeto del registro policial.

El nombre de Collor de Mello fue citado en las declaraciones a la Justicia del dueño de casas de cambio Alberto Youssef, apuntado como uno de los operadores de la red de corruptelas y quien hizo un acuerdo de delación premiada a cambio de una reducción de su condena.

Como Collor goza de inmunidad parlamentaria su causa sólo puede ser sustanciada por el Supremo Tribunal Federal.

El empresario Ricardo Pessoa, procesado en la causa de Petrobras, denunció que Collor le cobró 20 millones

de reales (6,6 millones de dólares) para facilitar contratos con la BR Distribuidora, perteneciente a Petrobras.

El senador Collor, del Partido Trabalhista Brasileiro, asumió la presidencia en marzo de 1990 y renunció al cargo en octubre de 1992 ante denuncias de corrupción, por las que finalmente fue privado de sus derechos políticos durante una década. Collor de Mello fue elegido presidente de Brasil en 1989, cuando derrotó a Luiz Inácio Lula da Silva en los que fueron los primeros comicios directos celebrados en el país tras una dictadura que se prolongó 21 años, entre 1964 y 1985.

Cincuenta políticos investigados

La nueva fase del operativo



policial en el proceso de investigación por el caso Petrobras se realiza hoy en el distrito Federal de Brasilia y seis estados (Bahía, Pernambuco, Alagoas, Santa Catarina, Río de Janeiro y Sao Paulo) con el cumplimiento de 53 órdenes de allanamiento.

Entre esas órdenes, ejecutadas por 250 agentes de la Policía Federal, está igualmente el registro policial en la residencia del también senador Ciro Nogueira, presidente del aliado Partido Progresista (PP).

El ex presidente es uno de



los cincuenta políticos investigados por el caso y entre los que figuran también los presidentes de la Cámara de Diputados, Eduardo Cunha, y del Senado, Renán Calheiros, ambos dirigentes del Partido del Movimiento Democrático Brasileiro (PMDB), que encabeza el vicepresidente del país, Michel Temer.

El ex director de Abastecimiento de Petrobras Paulo Roberto Costa, en prisión domiciliaria como parte de sus beneficios por delación premiada a cambio de una reducción de la condena, volvió a mencionar ayer la participación de Calheiros en la red en una nueva declaración ante el juez Sergio Moro, que lleva el caso.

Costa indicó que el diputado Aníbal Gomes, del PMDB, participaba en las reuniones del grupo de corruptelas a nombre de Calheiros.



## Maduro dice que paramilitarismo colombiano se quiere instaurar en su país

Venezuela (ElEspectador).- El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, dijo que el operativo de seguridad que se realiza en varias zonas del país para dismantlar bandas criminales arrojó pruebas de que el "paramilitarismo colombiano" se quiere instaurar en su país y anunció la detención de presuntos paramilitares.

"Con estos cuatro operativos de arranque de la Operación de Liberación del Pueblo (OLP) tenemos elementos en la mano para demostrar que el paramilitarismo colombiano, el narcotráfico colombiano y toda esa conspiración.

Según Maduro, el "modelo" de criminalidad colombiano "se ha venido a instalar" en Venezuela y aseguró estar decidido a desmontarlo, enfrentarlo y derrotarlo.

"Se fueron por debajo a comprar con droga, con dólares, a bandas criminales, a introducir gente con experiencia el paramilitarismo colombiano", señaló y apuntó que en las zonas en las que se realizó hoy ese operativo en Caracas fueron capturados supuestos

paramilitares.

El operativo policial que se activó en Venezuela el fin de semana y que hoy dejó 14 supuestos delincuentes muertos y más de 200 detenidos es un plan oficial de seguridad que ya ha desmantelado más de siete bandas criminales, de acuerdo con la información oficial.

El presidente dijo que en la zona popular Cota 905 en el oeste de Caracas fueron capturados 40 personas "presuntos paramilitares" que "están bajo investigación" y que en otro barrio, Fuerte Tiuna, fueron detenidos otros 18.

"Hemos encontrado gente que está sometida a esclavitud (...) explotación sexual, tráfico de drogas", dijo y señaló que los presuntos delincuentes detenidos tienen "vínculos con la gente que odia este país, desde Colombia, con quienes desde Colombia odian a este país, ustedes saben quienes son".





## Empresas que inviertan en investigación científica pagarán menos impuestos en Perú



Perú (Biobio).- **Empresas que inviertan en investigación científica desarrollo e innovación tecnológica en Perú podrán acogerse a una nueva norma para pagar un menor impuesto a la renta, informó el martes el ministerio de la Producción.**

A partir del 1 de enero de 2016, las empresas podrán acogerse a una deducción de sus gastos de hasta el 175%, una vez que presenten su proyecto su investigación científica y este sea aprobado por el Consejo Nacional de Ciencia Tecnológica e Innovación Tecnológica (Concytec).

“Los efectos para la economía

peruana que genere la norma que establece un incentivo tributario para las empresas que inviertan en investigación científica, desarrollo e innovación tecnológica (I+D), serán casi inmediatos”, dijo a la prensa este martes el ministro de la Producción, Piero Ghezzi.

Sostuvo que la publicación del reglamento de la norma promoverá la inversión en ciencia y tecnología. “Es la apuesta más importante realizada por el Estado peruano en muchas décadas para promover la inversión en ciencia y tecnología en el país”, dijo.

La norma, además, garantiza a las empresas que se guardará la debida confidencialidad del contenido de los proyectos, bajo sanción administrativa, civil o penal.

El ministro señaló que la autorización que otorgue Concytec a las empresas y centros especializados tendrá una vigencia de cuatro años. “El objetivo es que en el primer año de la norma se reciban cerca de 200 proyectos para ser calificados”, precisó.

La iniciativa permite que las entidades se acojan no sólo de manera individual sino también asociada



## El Papa Francisco reveló qué hizo con el crucifijo comunista

Bolivia (DiarioPopular).- **Tras su gira por los países sudamericanos de Ecuador, Bolivia y Paraguay, el papa Francisco dijo no estar ofendido por el “crucifijo comunista” que le entregó Evo Morales, que sin dudas fue el presente más inusual que recibió.**

El crucifijo tallado y unido al símbolo comunista de la hoz y el martillo, fue entregado cuando Francisco llegó a La Paz el miércoles.

El singular objeto es una réplica del diseñado por un sacerdote jesuita, el padre Luis Espinal, quien fue torturado y asesinado por escuadrones paramilitares bolivianos en 1980. Francisco oró en el sitio del asesinato de Espinal a su llegada a Bolivia.

El crucifijo modificado causó asombro en algunos, quienes se han preguntado si Morales, cuya retórica socialista y anticlerical es bien conocida, trataba de hacer un señalamiento político cuestionable y posiblemente



sacrílego, en el que se mezclan la fe y la ideología.

Francisco, un jesuita nacido en Argentina, dijo que Espinal era conocido entre sus compañeros de la orden como un defensor de la teología de la liberación, de orientación marxista.

El Vaticano se opuso a ésta por temor de que los marxistas usaran el postulado de la teología de la liberación conocido como “opción por los pobres” para llamar a la revolución armada contra gobiernos de extrema derecha que regían en América Latina en las décadas de 1970 y 1980.

Durante una conferencia de prensa en el viaje de vuelta a Roma el domingo, Francisco dijo que interpretó el regalo de Morales a través del pris-

ma de la orientación marxista de Espinal y lo consideró una manifestación artística de protesta.

Tras tomar en cuenta la época en que el sacerdote vivió, Francisco dijo: “Comprendo su trabajo. Para mí no fue una ofensa”.

El pontífice agregó que llevó el crucifijo de regreso al Vaticano y allí se decidirá su futuro.

El gobierno de Bolivia dijo días atrás que el regalo no era ningún tipo de maniobra política, sino un símbolo que Morales pensó que el “papa de los pobres” apreciaría.

“Fue de mucho cariño, una obra que fue hecha por manos propias de Luis Espinal”, dijo Marianela Paco, ministra de Comunicación.

## Investigan el atentado con explosivo a la sede del Movimiento Alianza PAIS en Ecuador



Ecuador (CubaDebate).- **Trascendió hoy que el Ministerio del Interior de Ecuador informó del inicio de las investigaciones para encontrar a los responsables de un atentado con explosivo que sacudió a la sede del gubernamental Movimiento Alianza PAIS, en Guayaquil.**



Según se dio a conocer, la detonación causó sólo daños materiales. No hubo personas heridas y las inmediaciones del recinto permanecen cercadas hasta que los bomberos y la Policía Nacional realicen los procedimientos pertinentes.

La asambleísta por PAIS María Augusta Calle opinó que se trata de un atentado terrorista por parte de la derecha extrema, negada a unirse al llamado al diálogo de la Revolución Ciudadana. Esa explosión es parte de todas las conspiraciones contra el Gobierno democrático del presidente ecuatoriano Rafael Correa; esperemos que se ubiquen a los culpables porque Ecuador es un país de paz y su pueblo rechaza la violencia, aseveró.

El acto, insistió, es la respuesta agresiva de la oposición frente a la voluntad popular de debatir los dos proyectos de ley sobre plusvalía y herencia, que afectarían solamente al dos por ciento más rico de la nación, según las propias explicaciones de Correa.

Por su parte, el gobernador de la provincia de Guayas, Julio César Quiñónez, confirmó que el objeto explosivo no era una bomba incendiaria o casera, sino un artefacto de planificación bien pensada.

Hasta ahora lo que sabemos de la investigación de la Policía es que esto fue una bomba lanzada a la sede de PAIS, bien elaborada, lo cual nos preocupa aún más.

## Por primera vez los pobres no son mayoría en América Latina

La economista y actual Secretaria General Iberoamericana, Rebeca Grynspan, se mostró optimista en cuanto a la disminución de los índices de pobreza en América Latina, uno de los principales retos que afronta la región.

“Tenemos una América Latina, donde por primera vez los pobres no son mayoría”, dijo Grynspan durante un encuentro en Casa de América en Madrid, en el que diversos economistas analizaron las fortalezas y las debilidades de la región.

La economista costarricense destacó los esfuerzos que la región aún debe llevar a cabo ya que “todavía existe un 28% de la población” en situación de pobreza, a pesar de que los índices hayan disminuido desde finales de los años 80, cuando la cifra era de un 45%.

Por su parte, Guillermo Fernández de Soto, director para Europa de la CAF, calificó de “esfuerzo muy significativo” el realizado en la región en cuanto a la reducción de la pobreza en los últimos doce años al afirmar que durante ese periodo “52 millones de personas” lograron salir de ella.

De Soto advirtió de la importancia de que los dirigentes de la región asuman la responsabilidad de “no dejar que esa nueva clase media” regrese a su anterior situación económica, lo que sería “un desastre” para América Latina y tendría efectos sociales muy negativos.

A rasgos generales, América Latina se configura hoy día, para Grynspan, como una región “distinta y madura”, con más fortalezas y “más estable” en materia macroeconómica, que la capacitan a la hora de afrontar sus debilidades.





**SINTESES  
INFORMATIVA**

**Mundo:** Una “generación libre de sida”, estimó este martes el secretario general de Naciones Unidas Ban Ki-moon, después de que ONUSIDA afirmara que los nuevos casos de contagio por VIH cayeron más de un 35% desde 2000.

**Grecia:** Tras 17 horas de negociación, los jefes de Gobierno de la UE cerraron el lunes un acuerdo con Alexis Tsipras que permitirá a Grecia seguir en el euro y afrontar sus pagos tras asumir un duro ajuste. el Gobierno de Atenas tuvo que claudicar y aceptar un ajuste que traspasa las líneas rojas que se había fijado.

**Irán:** El acuerdo sobre el programa nuclear iraní, y el consecuente levantamiento de las sanciones contra Irán, se traducirá en un nuevo flujo de crudo hacia un mercado que ya tiene una abundante oferta, afectando por ello a las cotizaciones. Irán y las grandes potencias concluyeron formalmente un histórico acuerdo.

**Israel:** La Policía israelí detuvo ayer en Jerusalén al palestino Jader Adnan, quien fuera liberado el domingo por Israel tras una larga huelga de hambre en protesta por su detención administrativa, una encarcelación sin juicio. “Jader Adnan fue arrestado porque no podía encontrarse en la ciudad vieja de Jerusalén.”

**Corea:** Corea del Norte anunció este martes que reanuda una amnistía de presos en agosto, la primera en tres años, con ocasión del 70 aniversario de la liberación de Corea y la fundación del Partido de los Trabajadores. Aunque no concretó cuántas personas se beneficiarán de esta medida ni a qué delitos concretos se aplicará.

**Francia:** El jefe del Estado francés, François Hollande, y la canciller alemana, Angela Merkel, hablaron este martes por teléfono con el presidente del Parlamento ucraniano, Volodymyr Groysman, para un acuerdo en las próximas semanas sobre la descentralización y la celebración de elecciones locales.

**Nigeria:** Miembros del grupo islamista armado Boko Haram mataron a decenas de personas, algunas de ellas degolladas, en un ataque el viernes a cuatro aldeas del nordeste de Nigeria, informaron este martes un habitante y la policía. Este balance no ha sido confirmado.

# Para Netanyahu, el acuerdo con Irán es un “error histórico”

El primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, calificó de “error histórico” el acuerdo nuclear alcanzado entre Irán y las grandes potencias en Viena.

“Según los primeros elemen-



tos a los que hemos tenido acceso, ya se puede decir que este acuerdo es un error histórico para el mundo”, declaró Netanyahu antes de un encuentro en Jerusalén con el ministro de Relacio-

nes Exteriores holandés, Bert Koenders.

Gracias a este acuerdo, que quiere impedir que Teherán arme una bomba atómica, “Irán recibirá cientos de miles de millones de dólares que le permitirán hacer funcionar su máquina del terror, su agresión y su expansión en Oriente Medio y en el mundo”, acusó Netanyahu.

El primer ministro israelí criticó al grupo de los 5 (Estados Unidos, Francia, Reino Unido, China, Rusia y Alemania), que, según él, estaba “dispuesto a un acuerdo a cualquier precio”.

“No es posible impedir un acuerdo cuando los negociadores están dispuestos a ha-



cer siempre más concesiones a aquellos que, incluso durante las negociaciones, gritan ‘muerte a Estados Unidos’”, dijo el premier israelí, refiriéndose a manifestaciones antiestadounidenses. Irán y las grandes potencias alcanzaron hoy un acuerdo

histórico sobre el programa nuclear iraní después de 21 meses de negociaciones. Israel es considerada la única potencia nuclear de Oriente Medio y no ha firmado el Tratado sobre la No Proliferación de armas nucleares. Tomado de ELClarín

## Hassan Rohani, tras el acuerdo nuclear: “Dios ha hecho realidad las plegarias de nuestra nación”

El presidente iraní, Hassan Rohani, celebró el acuerdo nuclear concluido por su país junto a las grandes potencias en Viena, afirmando que Irán no buscaría “nunca” hacerse con el arma atómica y que comienza “una nueva relación” de la república islámica con el mundo.

Rohani brindó su discurso pocos minutos después de una intervención del presidente estadounidense, Barack Obama, que fue transmitida en directo por la televisión pública iraní, algo inédito.

Es la segunda vez en 36 años que el discurso de un presidente de Estados Unidos - con quien Irán no mantiene relaciones diplomáticas desde 1980- es retransmitido en directo por el Estado iraní. “Irán nunca intentará conseguir el arma atómica”, de-



claró Rohani, cuyo país es acusado por Occidente de querer dotarse, bajo cobertura de un programa nuclear civil, de la bomba nuclear, una acusación siempre desmentida por Teherán. “Se nos atribuyó que fabricábamos armas de destrucción masiva. Ambas cosas las refutamos con la negociación”, dijo Rohani.

El mandatario iraní también aludió a las advertencias israelíes durante años por la amenaza de que Irán desarrollase armas nucleares. “Todos los esfuerzos del régimen sionista [Israel] durante los últimos años han fracasado”, dijo Rohani. “Con o sin acuerdo nuclear, nosotros nunca quisimos la bomba atómica”, puntualizó.

“Se han alcanzado todos nuestros objetivos”, añadió Rohani a propósito del acuerdo, que prevé el levantamiento de las sanciones internacionales que asfixian la economía iraní desde hace años. “Dios ha hecho realidad las plegarias de nuestra nación”, afirmó.

“El primer objetivo era que pudiéramos continuar dentro del país con nuestras capacidades nucleares (...), el segundo era que se eliminaran las sanciones erróneas, crueles e inhumanas, y el tercero era que se eliminaran todas las resoluciones ilegales en el Consejo de Seguridad de la ONU sobre Irán”, explicó el mandatario. “Estas negociaciones nunca podrían haber terminado con una solución de ganadores y perdedores. Tomado de La Nación

## Explosión en una petroquímica en el sur de Francia

Dos explosiones se registraron en una planta petroquímica en Berre-l'Étang, sur de Francia, seguidas de un incendio de enormes proporciones que no dejó víctimas. En este momento, los investigadores se orientan en determinar si se trató de un atentado o de un incidente. De acuerdo con información suministrada por agencias y medios internacionales, el fuego fue apagado poco antes del mediodía hora local en la planta de LyondellBasell. “Un acto malintencionado es una hipótesis seria”, indicó una fuente cercana al caso,

en pleno festejo por el Día de la Bastilla. “Según los primeros elementos de la investigación, es muy baja la posibilidad de que los dos incendios en depósitos distantes de 500 metros pueda ser accidental. Los investigadores privilegian un acto voluntario”, enfatizó otra fuente. Las explosiones se produjeron durante la madrugada del martes, cerca del aeropuerto de Marsella-Marignane, en dos depósitos llenos de productos químicos y distantes de 500 metros. Tomado de La Nación

**Body Magic** ESTETICA CORPORAL & FACIAL

**ESCUELA DE BELLEZA Y COSMETOLOGIA**

**ESPECIAL DE VACACIONES**

CEJAS PERMANENTES	AFL. 100,-
LIP LINER	AFL. 100,-
EYE LINER	AFL. 100,-
FULL PAQUETE	AFL.
FACIAL PROFUNDO	AFL. 85,-
BODY MASSAGE CU HOT STOME	AFL. 125,-
FACIAL PROFUNDO	AFL. 85,-
BODY MASSAGE CU HOT STONE	AFL. 125,-
(manicure FREE)	
PEDICURE	AFL. 30,-
(bunita design)	
WAX FULL BODY	AFL. 100,-
12 SECCION DE MASSAGE	AFL. 300,-

**CONSULTA ES GRATIS**

**Ponton al lado de Botica Trupial y Espiga de Oro**

**Tel: 585-3004 | 568-5513**



# Copa Sudamericana 2015



Este jueves se realizó el sorteo de la Copa Sudamericana y la Conmebol fue quien determinó los criterios de la ceremonia. Para la definición de las parejas, los representantes chilenos enfrentarán a rivales de Uruguay, Paraguay o Bolivia. Según informó tenfield.com.uy, primero se había fijado que jugaran chilenos contra uruguayos y paraguayos frente a bolivianos en la zona sur, pero después se determinó sortear eso.

Se explica que "una vez fueron definidos los grupos deberán enfrentarse el 1 contra

el 4 de cada país y el 2 y el 3". Así por ejemplo, Nacional podría jugar con Santiago Wanderers, Nacional de Paraguay u Oriente Petrolero de Bolivia. Si al elenco uruguayo le toca con los caturros, significará el regreso a Chile de Fucile, expulsado en cuartos de final de la Copa América por un golpe a Sánchez y quien este martes lanzó duras críticas contra el delantero.

En el bolillero de la zona norte se ubicarán. Colombia, Venezuela, Perú y Ecuador.

**LOS EQUIPOS CONFIRMADOS**

-Argentina: River Plate, Huracán, Lanús, Independiente, Tigre, Arsenal y Belgrano.

-Bolivia: Real Potosí, Bolívar, Aurora y Oriente Petrolero.

-Brasil: Brasília, Atlético Pa-

ranaense, Goiás y otros cinco por definir antes del 24 de julio.

-Chile: Universidad Concepción, Huachipato, Universidad Católica y Santiago Wanderers.

-Colombia: Deportes Tolima, Independiente Santa Fe, Águilas Doradas y Atlético Junior.

-Ecuador: Emelec, Liga de Quito, Liga de Loja y Universidad Católica.

-Paraguay: Libertad, Sportivo Luqueño, Olimpia y Nacional.

-Perú: FBC Melgar, Unión Comercio, Universitario y León de Huánuco.

-Uruguay: Nacional, Defensor Sporting o Danubio y Juventud de Las Piedras.

-Venezuela: Deportivo La Guaira, Deportivo Anzoategui, Zamora, Carabobo



## Calendario Copa América 2015

-Miércoles, 08 de Julio, 2015

\*Final

Costa RicaC. Rica Vs JamaicaJamaica

\*Final

El Salvador Vs Canadá

-Jueves, 09 de Julio, 2015

\* Final

Trinidad Vs Guatemala

\* Final

México Vs Cuba

## EE UU acaba como primera de grupo tras empatar con Panamá



Estados Unidos y Panamá igualaron hoy 1-1 en la última jornada del Grupo A de la Copa Oro de fútbol de la Concacaf, lo que supone que Haití avance junto a los norteamericanos a los cuartos de final.

Estados Unidos, que ya tenía asegurado el primer puesto del grupo con dos triunfos en las dos primeras jornadas, igualó en el minuto 54 por medio del capitán Michael Bradley el tanto de Blas Pérez con el que Panamá se

había adelantado en el 34. El empate en Kansas City hace que Haití, que antes había ganado en el mismo estadio a Honduras por 1-0, pase como segunda de grupo con cuatro puntos por detrás de los siete de Estados Unidos.

Panamá suma tres y deberá esperar para ver si se clasifica a cuartos como uno de los dos mejores terceros de grupo. Honduras, con uno, queda ya eliminado del torneo continental por selecciones de la Concacaf.



## Neymar compró un avión para sus ostentosas vacaciones

Neymar dio una muestra más de que no tiene reparos a la hora de satisfacer sus gustos personales. La prueba es que según la prensa española, el jugador del Barcelona adquirió un avión que le costó 10 millones de euros.

"El crac del Barça voló en la aeronave de Barcelona a Brasil para incorporarse a la concentración de la 'canarinha' de cara a la Copa América y, hace unos días de su país a Las Vegas, donde asistió a un combate de artes marciales y posó con tras cracks NBA, Air Jordan, Trevor Ariza y James Harden", informó este martes 'Mundo Deportivo'.

Ahora de Estados Unidos, 'Ney' viajó rumbo a Japón, en donde cumplirá con compromisos publicitarios antes de unirse a los trabajos de pretemporada del Barcelona.

Neymar ha publicado fotografías de su jet en sus cuentas de las redes sociales y rodeado por sus amigos. Pese al fracaso del seleccionado brasileño en la Copa América, el atacante ha disfrutado a full sus días de asueto, incluso participando en pomposas fiestas con modelos y actrices de su país. Tomado de ElTiempo

## Mauricio Soria no es más el seleccionador de Bolivia

Mauricio Soria no es más el técnico de la selección nacional. El comité ejecutivo en pleno en el que participaron Carlos Chávez, Jorge Justiniano, Pedro Zambrano, Marco Ortega y Wálter Zuleta determinó cesar al DT cochabambino que había amenazado con renunciar previo al partido ante Perú, tras la renegociación de su premio por avanzar a cuartos de final de la Copa América.

"Es inaceptable para el comité ejecutivo la posición de Soria y se ha asignado al señor Alberto Lozada para negociar una salida amistosa", dijo Carlos Chávez. "Vamos a conversar con él para sellar un acuerdo si no lo hacemos, esta federación debe pagar 20 mil dólares por la rescisión", declaró luego 'Tico' Lozada, secretario ejecutivo de



la FBF. "Hubieron algunas posiciones inadecuadas, no correctas.

Siempre hubo acuerdos respectivos antes de cualquier competencia pero acá se dio esta situación en la que los pagos al cuerpo técnico subieron", dijo Chávez.

"En síntesis el cuerpo técnico se terminó llevando 216.000 dólares americanos. Casi se duplicó el premio con el cuerpo técnico", añadió el pre-

sidente federativo. Chávez dio la conferencia con los cuatro miembros restantes del comité ejecutivo. Lozada tiene previsto reunirse este martes mismo. Soria quería quedarse pero no le perdonaron el supuesto "chantaje" previo al partido ante los peruanos.

En los días previos varios directivos ya anticipaban lo que hoy se confirmó. Tomado de ElDeber

Aruba Multilingual Institute  
ahora ofrece curso para

## NATURALIZACIÓN

Todos los candidatos para obtener la ciudadanía holandesa deben someterse a una prueba estandarizada que evalúa los conocimientos en cuanto a la historia, el gobierno, la geografía y la educación cívica del Reino Holandés, y también la competencia en cuanto a la capacidad de hablar, leer y escribir en holandés.

El objetivo de esta prueba es promover el patriotismo y ayudar al futuro ciudadano a desarrollar una identidad como holandés. El proceso de estudiar para el examen también aumenta la concientización del candidato en cuanto a sus derechos y responsabilidades en su nueva patria.

En ami, Aruba Multilingual Institute ustedes son importantes para nosotros.  
ami hará todo lo posible para que ustedes logren la Prueba de Naturalización.

Tenemos 2 clases por semana para 2 grupos:

**martes y jueves:**  
en la mañana de 10 a 12  
Iniciando el 7 de julio

**lunes y miércoles:**  
en la noche de 7 a 9  
Iniciando el 6 de julio

**Llame a ami ahora!** **CUPOS LIMITADOS!**

Caya G. F. Betico Croes 99-C  
(Encima de Coffee Break,  
en la cercanía de Botica Oduber)  
Oranjestad, Aruba  
Cel: 592-0304  
e-mail: ami.aruba@gmail.com

**Con ami...usted progresa!**



# Guatemala logra primera medalla de oro en los Panamericanos



El guatemalteco Jorge Vega consiguió hoy el oro en la final individual de suelo de la gimnasia artística en los Panamericanos de Toronto, el primer máximo metal en la historia de la gimnasia masculina guatemalteca en esa competición.

Así lo confirmó el Comité

Olímpico del país en su perfil oficial de Twitter.

El joven Vega, de 19 años y 1,48 de altura, superó a los estadounidenses Donnell Whittenburg y Samuel Mikulak, plata y bronce, para lograr su mejor resultado



como profesional tras haber competido en los campeonatos mundiales de gimnasia artística en 2013 y 2014.



El guatemalteco acumuló 15.150 puntos tras sus dos saltos, 175 más que Whittenburg, su inmediato perseguidor, y 225 más que Mikulak.

El cuarto puesto fue para el cubano Manrique Larduet, mientras que los mexicanos Daniel Corral y Kevin Cerda firmaron la séptima y octava plaza, respectivamente. EFE

## El remo y canotaje, medallas de oro para Argentina en Toronto 2015

El binomio compuesto Axel Haack y Diego López en los 2.000 metros del remo. Rubén Rezola y Ezequiel Di Giacomo, en K2 200. Sabrina Ameghino junto con Alexandra Keresztesi obtuvo la medalla de plata en 500 metros primero, y la de bronce en 200 luego. Bronce en cuatro pares de remos cortos masculinos

La dupla conformada por Axel Haack y Diego López conquistó la tercera medalla de oro de Argentina en los XVII Juegos Panamericanos de Toronto, Canadá, al ganar la prueba dos sin timonel.

Haack y Lopez obtuvieron, con un tiempo de 6m27s/77/100, la presea de oro en una regata disputada, bajo lluvia, en la pista de

remo Royal Candian Henley ubicada en la ciudad de St. Catharines, a 109 kilómetros de Toronto.

Las kayakista Sabrina Ameghino y Alexandra Keresztesi obtuvieron la medalla de plata en los 500 metros, en lo que es la 17ª presea para la delegación argentina en el séptimo día de los Juegos Panamericanos de Toronto 2015.

Las argentina cronometrarón 1:49.485, a 0.832 de las cubanas Yumari Mengana y Yuriene Guerra con 1:48.653, y completaron el



podio con el bronce las mexicanas Karina Alanis y Maricela Montemayor, con un tiempo de 1:50.735.

Ameghino y Keresztesi fueron de bronce el día sábado en el K4 de 500 metros, junto a María Garro y Brenda Rojas. Tomado de Diario Popular



## Pesista venezolana se desmaya y después gana medalla de plata

Una situación curiosa se dio en la competencia de halterofilia de mujeres. Génesis Rodríguez, venezolana de 20 años, quería levantar 106 kilos, pero repentinamente se desplomó producto del esfuerzo realizado.

De inmediato los paraméricos fueron a revisar a la caribeña, que se recuperó como si nada hubiera pasado. Rodríguez, de igual forma, consiguió medalla de plata, bajo la colombiana Rusmeris Villar. Tomado LaTercera



## QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

**AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:**

<b>1 mes</b>	<b>Afl. 35,-</b>
<b>6 meses</b>	<b>Afl. 210,-</b>
<b>1 año</b>	<b>Afl. 420,-</b>

**Para más información**  
**Bon Dia Aruba**

**582-7800**

**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

**Cursos Nuevos**  
**INGLÉS y HOLANDÉS**

Inicio: semana de 6 - 10 de julio

Niv. 1, 2 & 3

Duración de 3 meses o de 6 semanas.

**Cel. 592-0304**

Facebook: AMI - Aruba Multilingual Institute  
[ami.aruba@gmail.com](mailto:ami.aruba@gmail.com)  
Caya G.F. Betico Croes 99-C



## La peligrosa moda de los tatuajes solares que alarma a los dermatólogos

De vez en cuando irrumpe en las redes sociales algún fenómeno que se hace viral. En las últimas semanas ha aparecido en Twitter una etiqueta que tiene preocupados a los dermatólogos: "Sunburn Art". Es decir, el cuestionable "arte" de hacerse tatuajes solares.

El procedimiento es el

tes de que están poniendo su salud en serio riesgo.

La Fundación del Cáncer de Piel de Estados Unidos emitió hace unos días un comunicado advirtiendo a los jóvenes que se abstengan de realizar esta práctica "peligrosa" de provocar quemaduras solares, pues puede aumentar el "riesgo de tener

del St. Thomas Hospital de Londres. Señala que la mayoría de fotos que ha visto estos días son de personas con un tono de piel "de tipo uno y dos", es decir, de un color tirando a blanco.

"Se ve claramente que han estado demasiado tiempo al sol para obtener este efecto temporal", asegura. Y tiene una noticia para ellos: "Se han causado un daño permanente" en la piel. Mewton explica que una vez que se produce este tipo de quemaduras, la piel trata de pro-

**Tecnología**



tegerse a sí misma de una forma "que puede cambiar

el ADN conduciendo al cáncer". Tomado de Vanguardia



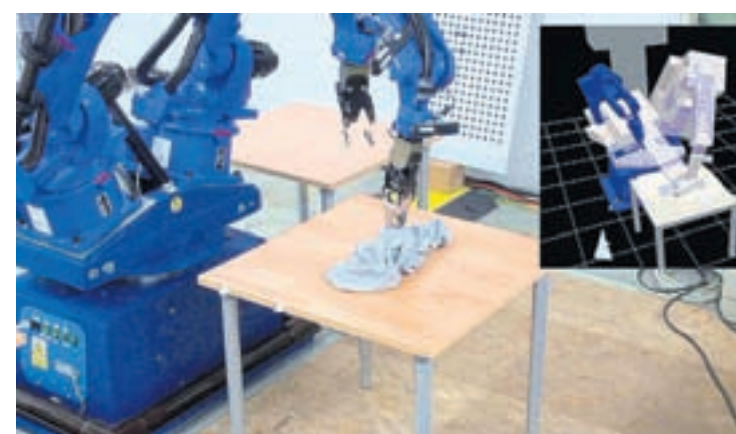
siguiente: cubres zonas concretas de tu cuerpo con plantillas de formas extravagantes, elegantes o divertidas y te pones a tomar el sol. Después de unas horas recibiendo los efectos de sus rayos, se quedará la forma de la plantilla marcada en la piel por el contraste entre la parte bronceada y la que estaba cubierta.

Abundan las fotos de jóvenes mostrando su "artística" ocurrencia en Twitter o en Instagram sin ser conscien-



cáncer de piel durante toda la vida". Tener "cinco o más quemaduras solares durante la juventud aumenta el riesgo de sufrir un melanoma en algún momento en un 80 por ciento", alerta Deborah S. Sarnoff, vicepresidenta de la fundación.

Práctica peligrosa Esta tendencia es "ridícula" y peligrosa, asegura Erin Mewton, enfermera especializada en dermatología



Un mexicano en Europa ha colaborado en el diseño del prototipo de un robot que es capaz de separar, estirar, desarrugar y doblar ropa. En "casi" todo el proceso de lavado de prendas participa esta tecnología sin considerar el paso de introducirlas en la lavadora.

Se trata del ingeniero en robótica industrial, Gerardo Aragón Camarasa, egresado de la Escuela Superior de Ingeniería Mecánica y Eléctrica (ESIME) del IPN. Y que en la actualidad se encuentra en la Universidad de Glasgow en Escocia, como investigador -postdoctorante- quien platica que la tecnología está en sus inicios y requiere más trabajo para ser un producto final.

Aunque reconoce que hay



empresas internacionales que los han contactado con interés de adoptar partes del prototipo para sus productos finales.

El investigador mexicano explica que el robot es único en su estilo, en el sentido de separar prendas, y en el mundo existen un par similares en Praga, República Checa y otro en Grecia. El autómatas cuenta con dos brazos robóticos estándares de seis grados de libertad, éstos se usan de manera cotidiana en líneas de producción automatizadas en la industria automotriz para soldar y pintar.

Aragón Camarasa detalla que en el robot que ellos diseñaron, ambos brazos fueron montados sobre una base giratoria, la cual ofrece un grado extra de libertad para la manipulación de ropa, similar al movimiento de la cintura humana.

Respecto a los sensores, el robot tiene un par de grippers (pinzas) en cada extremidad que simulan un par de dedos con la habilidad de frotarlos a fin de percibir por medio del tacto, la textura del material. En la Universidad de Glasgow, el mexicano trabaja de manera conjunta con Li (Kevin) Sun y el doctor Paul Siebert, el último fue quien le abrió las puertas en dicha institución.

"Participé en la gestación

del proyecto cuando era estudiante de doctorado bajo la tutela de Paul. Después de dos años de darle forma a la propuesta del proyecto, éste fue aceptado y a meses de terminar el doctorado, el doctor Siebert me ofreció el trabajo".

El proyecto fue patrocinado por la Unión Europea bajo el 7th Framework Programme for Research and Technological Development con



una duración de tres años. La investigación para elaborar el prototipo finalizó en enero pasado. El robot diseñado cuenta con tres Kinects que proveen en tiempo real imágenes y mapas en 3D. Estos están ubicados en las muñecas de los brazos y la cintura y sirven para tareas de manipulación.

Adicionalmente, "el robot cuenta con una cabeza activa, que es la contribución principal del proyecto de Glasgow, la cual sirve para capturar imágenes de alta resolución y para la reconstrucción de mapas 3D, mientras los ojos se mueven y enfocan los objetos a su alrededor o puntos de interés en la ropa.

La información procesada por la cabeza sirve para manipulaciones exactas, así como inferir y reconocer el tipo de material, para separar y tipificar estructuras como arrugas y bordes".

Varias empresas serán las encargadas de comercializar el robot, aunque la propiedad intelectual pertenece a cada universidad. Tomado de Vanguardia

### Negocios

## Cuba construirá siete parques eólicos con capital extranjero

Cuba construirá siete parques eólicos con inversión extranjera directa, dentro de un programa de desarrollo a mediano plazo de fuentes de energía renovable, anunció el titular del Ministerio de Energía y Minas (Minem), Alfredo López.

Esta iniciativa se incluye en las aspiraciones de la isla por producir para 2030 un 24 por ciento de energía a partir de recursos renovables, proyecto para el que ha propuesto inversiones por valor de más de 600 millones de dólares al capital foráneo.

Además Cuba prevé la construcción de seis parques a través de otras vías de financiamiento, como parte de sus planes para aumentar la obtención de la llamada "energía limpia", que hoy solo alcanza poco más del cuatro por ciento en el país, reportó la estatal Agencia de Información Nacional.

Estos 13 parques se unirán a los cuatro ya existentes, que operan con una potencia total de 12 Megawatt en varias regiones de la isla.

Ante los asistentes a la primera jornada del trabajo por comisiones de la Asamblea Nacional (Parlamento unicameral), el ministro informó que el incremento del uso de fuentes como la eólica, la solar y la hidráulica permitirá disminuir la dependencia del combustible fósil y así ahorrar unos 780 millones de dólares al año. Tomado de ElEconomista



## La grasa que se pierde al adelgazar se convierte en CO<sub>2</sub>

Salud



La mayor parte de la grasa que una persona pierde al adelgazar se expira a través de los pulmones como dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), según un estudio realizado por científicos australianos.

El jefe de la investigación, el físico Ruben Meerman, descubrió al analizar la bioquímica de la grasa, que el 84 por ciento de sus átomos son exhalados como CO<sub>2</sub> y el restante 16 por ciento se pierde en forma líquida, reporta la cadena local ABC.

Si bien la fórmula de la grasa, que se conoce desde la década de 1960, es una mezcla de carbono, hidrógeno y oxígeno, nadie había cuantificado exactamente qué pasa con todos los átomos de grasa que

físico australiano.

Tras cuatro meses de investigaciones, Meerman, quien también es presentador del programa Catalyst de la ABC, y su compañero Andrew Brown, de la Universi-



dad de Nueva Gales del Sur, descubrieron un artículo científico publicado en 1949 que solucionó este enigma. Este mostraba que los átomos de oxígeno eran compartidos entre el CO<sub>2</sub> y el agua en una proporción de 2 a 1, lo que supone que por cuatro átomos de oxígeno que son exhalados, dos son excretados en los fluidos corporales como el sudor, las lágrimas y la orina.

Este dato les dio a Meerman y Brown la cifra final de 84 por ciento de átomos de grasa exhalados como CO<sub>2</sub> y el restante 16 por ciento como agua.

El análisis también mostró que por cada 10 kilogramos de grasa perdida u oxidada, el cuerpo necesita 29 kilogramos de oxígeno adicionales, agregó la fuente. Tomado de ElComercio



se queman con los ejercicios. Se sabía que el carbono se convierte en CO<sub>2</sub> y que los otros elementos, como el hidrógeno se convertirán en agua, "aunque no se sabía que pasaba con los átomos de oxígeno que son parte de la molécula de grasa", señaló el



Familiar



## Aprendiendo a vivir: ¡Nos vamos de campamento!

¿Qué le gusta a tu hijo? Seguro que hay un campamento para él porque los encontramos de todo tipo y en toda clase de entornos. Desde campamentos urbanos para pasar la mañana, hasta otros a medias y largas distancias de inmersión lingüística, tecnológicos, de artes escénicas, de cocina o deportivos.



Todo un abanico de posibilidades para que los niños disfruten de un verano inolvidable. Sin embargo, lo mejor que pueden extraer los menores de un campamento de verano es la experiencia de vivir de forma independiente y de asumir nuevas responsabilidades.

Vivimos en una sociedad en la que la adolescencia puede empezar ya a los 10 años. Se trata de una circunstancia relativamente nueva en la historia de la humanidad, dado que en otros periodos los niños empezaban entre los diez y los doce años como aprendices en diferentes oficios y hacían de este modo la transición a la edad adulta.

Ahora, la adolescencia es una etapa de aprendizaje única en la que los niños autoreafirman su identidad e intentan cortar el cordón umbilical virtual que les une a su familia, en muchos casos, de forma abrupta.

Por eso es interesante fomentar su independencia y autoestima, para lo que los campamentos de verano pueden convertirse en un gran aliado.

En los campamentos de verano los niños aprenden a vivir con supervisión adulta pero sin la continua atención

de los padres, favoreciendo el desarrollo de sus aptitudes sociales y de su independencia emocional.

Así, los campamentos de verano son una solución para esos padres y madres trabajadores a los que les resulta imposible hacerse cargo de sus hijos durante todas las vacaciones estivales a la vez que aprenden, según el campamento, un idioma, ciencia, naturaleza, robótica o perfeccionan un deporte.

Sin embargo, lo más importante es que aprenden a vivir y más aún, a convivir. Se encuentran en un entorno libre aunque controlado, donde ellos pueden decidir, dentro de unos límites establecidos, lo que desarrolla su autoestima y su independencia, imprescindible para su crecimiento personal y emocional.

Además, aprenden tolerancia y resolución de conflictos ya que tras un problema no pueden regresar a su casa, sino que deben solventarlo para seguir con la convivencia hasta el fin del campamento. Tomado de Mujerde Hoy





## 111 años del nacimiento del poeta chileno

### Pablo Neruda



Considerado “el poeta más importante del siglo XX”, el chileno Pablo Neruda, fue además de escritor, un destacado activista político, diplomático y militante, que vivió un tiempo en el exilio. Su nombre real era Ricardo Eliécer Neftalí Reyes Basoalto, nació en Parral, Chile en el año 1904. Desde muy joven sintió la llamada de la poesía, el seudónimo elegido fue porque de “Pablo” le

gusta el sonido y “Neruda”, lo toma del poeta checo Jan Neruda, comenzó a usarlo cuando apenas tenía dieciséis años y debió de hacerlo porque su padre no le permitía escribir.

“Veinte poemas de amor y una canción desesperada” lo situó como uno de los poetas más destacados de Latinoamérica. Destacan también sus tres libros: El habitante y su esperanza; Anillos (en colaboración con Tomás Lagos) y Tentativa del hombre infinito.

Entre las numerosas obras que le siguieron a las ya mencionadas, se distinguen: Residencia en la tierra, Canto general, un poema épico-social en el que retrata a Latinoamérica desde sus orígenes precolombinos. La obra fue ilustrada por los famosos pintores mexicanos Diego Rivera y David Alfaro Siqueiros.



Entre sus múltiples reconocimientos destacan el Premio Nobel de Literatura en 1971, y un Doctorado Honoris Causa por la Universidad de Oxford.

En el aniversario de su nacimiento te presentamos 10 frases inolvidables de Pablo Neruda:

1. “Queda prohibido no convertir en realidad tus sueños”.
  2. “Si no escalas la montaña, jamás podrás disfrutar el paisaje”.
  3. “Para que nada nos separe, que no nos una nada”.
  4. “Si nada nos salva de la muerte, al menos que el amor nos salve de la vida”.
  5. “Sufre más aquel que espera siempre que aquel que nunca esperó a nadie”.
  6. “Me enamoré de la vida, es la única que no me dejará sin antes yo hacerlo”.
  7. “Para mi corazón basta tu pecho, para tu libertad bastan mis alas”.
  8. “Para amarte sólo me basta con saber que estás viva en alguna parte del planeta”.
  9. “El niño que no juega no es niño, pero el hombre que no juega perdió para siempre al niño que vivía en él y que le hará mucha falta”.
  10. “Me gustas cuando callas porque estás como ausente”.
- Tomado de Biendateao



## Alistan VIII Festival de Cine Latinoamericano y Caribeño 2015

El evento presentará a la audiencia y expertos una amplia variedad de obras de diversos géneros y procedencias.

El estado Nueva Esparta (región insular de Venezuela) acogerá entre el 15 y 21 de octubre el VIII Festival de Cine Latinoamericano y Caribeño Margarita 2015, bajo la organización de la Distribuidora Nacional Cine Amazonia Films.

Una nota de prensa emitida por los organizadores de la cita precisa que las inscripciones ya están abiertas para todos los cineastas dispuestos de enviar sus trabajos para participar. Según la explicación oficial el festival “exalta una de las premisas más importantes del Gobierno bolivariano: transferir poder al pueblo incentivándolo a

participar de forma activa en las diferentes actividades culturales”.

De acuerdo con las especificaciones del evento las piezas audiovisuales podrían ser premiadas en las siguientes categorías: Largometraje de Ópera Prima de Ficción y Documental y Animación Latinoamericana. Por su parte para la producción nacional están destinadas las distinciones: Largometraje de Ficción y Documental, Mediometrage de Ficción y Documental, y Cortometraje de Ficción y Documental. Quienes deseen participar deben ingresar en el portal web [www.festivaldemargarita.org.ve](http://www.festivaldemargarita.org.ve) y enviar sus trabajos antes del 31 de julio para un proceso de preselección. Tomado de Telesur

## La poesía y el color de Joan Miró llegan a Colombia



Desde el pasado 9 de julio hasta el 23 de agosto de 2015, en la Sala de Exposiciones Débora Arango, del Centro Cultural Gabriel García Márquez, esta abierta al público la exposición Miró: pintor, poeta.

La muestra forma parte de las colecciones de arte de la Fundación Universitaria Iberoamericana (FUNIBER) y está compuesta por dos series de obras gráficas de Joan Miró: El Cántico del Sol y Las Maravillas

con variaciones acrósticas en el jardín de Miró. En total serán 52 piezas.

El Cántico del sol está conformada por treinta y dos aguafuertes y aguatintas en color, editadas en 1975, para ilustrar una selección de textos de san Francisco de Asís, escogidos por el poeta catalán Marià Manent.

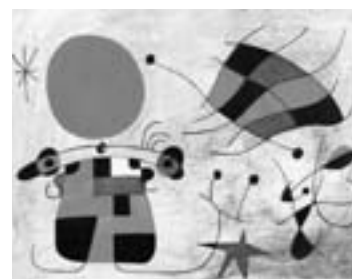
La segunda serie, Las Maravillas con variaciones acrósticas en el jardín de Miró, está compuesta por un conjunto de veinte litografías, edita-

das en un libro-carpeta con poemas de Rafael Alberti, en 1975.

En la serie El Cántico del sol, Miró, uno de los máximos representantes del surrealismo, plasma su devoción por la naturaleza, los paisajes y los animales.

En Maravillas con variaciones acrósticas en el jardín de Miró, los versos de los poemas de Rafael Alberti se inspiran en la vida de Miró y de su compañera Pilar.

Las obras de estas series, parte de las colecciones de FUNIBER, han sido expuestas en Guatemala y Honduras (2013), Nicaragua (2014) y Perú (2015), como



parte de una gira internacional de la muestra que hace ahora escala en Bogotá, en la sede del Fondo de Cultura Económica, Filial Colombia. La exposición luego llegará a República Dominicana. FUNIBER cuenta también con colecciones de obras gráficas de Goya, Dalí y Picasso, entre otras, las cuales son exhibidas en distintas entidades culturales de España y Latinoamérica.

En 2014, se presentó en la Sala de Exposiciones Débora Arango, en alianza con FUNIBER, la exposición La Divina Comedia, xilografías de Salvador Dalí, que fue visitada por 13.305 personas.. Tomado de Semana





# ‘El Chapo’: afrenta al Estado Mexicano

El presidente Enrique Peña Nieto ha caracterizado adecuadamente la (nueva) fuga de Joaquín Guzmán Loera, “El Chapo”, de un penal “de máxima seguridad”: se trata de una afrenta para el Estado Mexicano, pues pareciera dejar en evidencia la debilidad de las instituciones nacionales y su incapacidad para siquiera mantener tras las rejas a un delincuente.

Se trata, en estricto sentido, de una humillación. La organización delictiva que encabeza “El Chapo” Guzmán dejó claro, el pasado fin de semana, que cuenta con los recursos suficientes para ridiculizar a las instituciones públicas y ponerlas contra las cuerdas.

En efecto, pocos dudan en este momento que el plan de fuga del líder criminal haya requerido de una amplia red de complicidades dentro y fuera de las estructuras públicas, a fin de estar en posibilidades de construir el túnel a través del cual Guzmán Loera pudo dejar atrás el cautiverio. La obra, que es en algún sentido una proeza de ingeniería, implica por ejemplo que sus constructores contaran con

la información detallada de los planos del penal, pues sin ella les habría sido imposible concretarla con la precisión que se ha relatado en las comunicaciones oficiales.

¿Cómo consiguieron una información que se supone clasificada y protegida justamente para evitar que este tipo de hechos ocurran? La investigación que el Presidente ha ordenado tendrá que abarcar la búsqueda de respuestas para esta interrogante.

Por otro lado, la ejecución del proyecto sin duda implicó el involucramiento de un número importante de personas —expertos en ingeniería entre ellos—, el uso de maquinaria especializada y un despliegue logístico que resulta difícil de ocultar a la vista de los demás.

¿Cómo lograron los responsables de construir el túnel hacer su trabajo y pasar inadvertidos para todo mundo?

La respuesta es que eso resulta sumamente difícil a menos que se cuente con la complicidad de quienes podrían poner en riesgo y, eventualmente, hacer fracasar el plan de fuga.

Que “El Chapo” se encuentre hoy nuevamente en la calle, revela pues la debilidad de las instituciones del Estado Mexicano, o es síntoma de la penetración que en ellas ha logrado el crimen organizado para manejarlas de acuerdo a su conveniencia.

Sobre el diagnóstico entonces, no se puede menos que coincidir con el presidente Peña Nieto: se trata de una afrenta intolerable.

Lo importante ahora, sin embargo, no es saber si podemos coincidir o no en el significado que para el País tiene la fuga del mayor líder criminal mexicano. Lo importante es saber qué se va a hacer exactamente para responder a la afrenta y para evitar que este episodio se convierta en el ridículo del sexenio.

Y para responder a esa interrogante no existen muchas opciones válidas. De hecho, la respuesta aceptable es sólo una: que Joaquín Guzmán sea reaprehendido en el plazo más breve posible. Y en este caso, breve implica un plazo que se mide en horas, no en días, ni en semanas, ni en meses.

tomado de Vanguardia

*Caricatura del Día*



Tomado de ElMeticheRevista

## El crucifijo de Evo Morales, una interpretación

Pasado el momento de la primera impresión —una mezcla de perplejidad, indignación, asombro y de ese inevitable sentimiento que llamamos “vergüenza ajena”— tenía que llegar el momento de la reflexión. ¿Qué habrá pasado por la cabeza de Evo Morales al regalar al Papa Francisco ese adefesio con la cruz, el martillo y el Cristo crucificado?

Más allá de que el absurdo objeto haya sido producto de la mente atormentada de un mártir, el sacerdote español Luis Espinal —quien en su desesperación no talló el objeto para que fuera obsequiado al Papa— el hecho es que si Evo Morales decidió usarlo como regalo fue porque pensó que el objeto tenía un alto valor simbólico.

Ahí justamente yace la pregunta del problema. ¿Dónde reside para Evo Morales el valor simbólico de la hoz y el martillo con una minimizada crucifixión en un mango? Creo que justamente a partir de esa pregunta podría comenzar nuestra interpretación.

### 1. Símbolos y símbolos

Evidentemente se trata de un objeto que contiene dos

símbolos: en una dimensión grande, la hoz y el martillo de los comunistas y en una dimensión mucho más pequeña, el símbolo de los cristianos.

Queda claro entonces que en el objeto, la hoz y el martillo dominan por sobre la crucifixión pues la hoz y el martillo no forman parte de la crucifixión sino esta última es la que aparece integrada en el símbolo del comunismo. La fusión de los dos símbolos corresponde, es lo primero que salta a la vista, a un deseo de Evo. El poder del Papa abarca en el extraño objeto una parte diminuta. El poder de Evo, en cambio, es la parte más grande: la verdadera religión: el poder terrenal por sobre el poder espiritual.

Para muchos cristianos, una inaceptable blasfemia. La hoz y el martillo no es ni siquiera el símbolo de los socialistas. Es el de una ideología nacional surgida de un proyecto de poder basado en la imaginaria alianza entre la clase obrera (el martillo) y la clase campesina (la hoz) dirigidas ambas por un solo partido, por un solo estado y por un solo líder.

Un símbolo que, además, re-

memora a uno de los genocidios más sangrientos que conoce la historia, en un país donde gran parte de la clase obrera no era más que una masa de esclavos moribundos, en un país donde la clase campesina fue físicamente eliminada por Stalin, en un país, en fin, donde fueron asesinados miles y miles de comunistas, más incluso que en la propia Alemania nazi.

Esa es la verdad que se esconde detrás de la hoz y el martillo y todos los comunistas, incluyendo Evo y su corte, lo saben.

Adivino la respuesta. ¿Y no simboliza el Papa y su Iglesia un pasado tanto o más sangriento que el comunismo? ¿No fueron diezmados los indios de América en nombre de la Cruz? ¿No impuso la Inquisición en Europa el reinado del terror? ¿No fueron asesinados miles y miles de musulmanes y judíos en nombre de la “verdadera religión”?

¿No fue la de Franco una “dictadura cristiana”? ¿No representa el regalo de Evo al Papa la fusión de dos creencias, decididas ambas a hacer borrón y cuenta nueva y emprender un “nuevo co-



mienzo” en la lucha común en contra de la pobreza y la injusticia social?

En primera instancia, la argumentación comunista podría ser considerada desde el punto de vista formal, correcta. Por una parte el comunismo ha sido siempre una ideología practicada como religión. Basta ver a los comunistas cuando están juntos. Se reúnen en lugares repletos de signos.

Por otra parte es innegable el compromiso de muchos cristianos con las luchas sociales, su abnegación y sacrificio por las causas de los pobres de América Latina y de África. El guevarismo, el castrismo, incluso el chavismo, han contado con muchos seguidores cristianos ¿En dónde reside entonces el problema? ¿Qué tiene de malo que Evo haya obsequiado a Francisco un objeto que fusiona los símbolos de dos creencias?

El problema, digámoslo de una vez, no está en cada símbolo por separado. El problema está precisamente en el intento de fusión. Con

eso quiero decir que al haber elegido un objeto que fusiona los símbolos del cristianismo con los del comunismo, Morales evidenció al mundo que él no conoce el valor y el significado de los símbolos. Problema grave pues si la vida es simbólica, la vida política lo es mucho más.

### 2. Los símbolos y sus significados

Por lo mismo los signos marcan diferencias, no semejanzas de identidades, como supuso tal vez Morales cuando regaló al Papa en un mismo objeto los signos de una ideología y los de una religión. Luego, los símbolos, además de establecer las diferencias, marcan las distancias.

“Se puede estar juntos pero no revueltos”, dice un dicho popular. Y bien, esa diferencia entre una reunión diplomática ocasional y la revuelta que representa el objeto del regalo, muestra que Evo Morales es una persona que “no sabe guardar las distancias” Tomado de TalCual



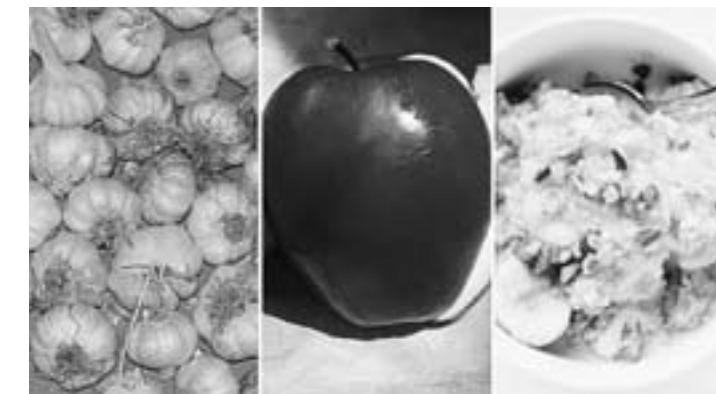
# ¿Colesterol alto? Conoce los cinco alimentos que te ayudarán a combatirlo

No le dicen el enemigo silencioso por gusto. Presentar altos niveles de colesterol LDL (lipoproteína de baja densidad o colesterol malo) puede desencadenar múltiples enfermedades, como problemas cardiovasculares y arterioesclerosis al acumularse en las paredes de las arterias, formando una placa que dificulta la circulación de la sangre.

Existen alimentos que disparan este indicador, pero también hay algunos capaces de mantenerlo a raya. Aquí te contamos cuáles son.

## MANZANAS

Gracias a los polifenoles (un tipo de antioxidante) que contienen, consumir una de estas frutas diariamente por 4 semanas provoca una reducción en un 40% del colesterol malo de los adultos. Así lo comprobó una investigación desarrollada por la Universidad de Ohio, según



reporta el portal Daily Mail. Cabe mencionar que, en general, las frutas son capaces de reducir este indicador. Se recomienda comerlas enteras y no en jugos.

## AVENA

Los cereales ricos en fibra soluble, como la avena, reducen la absorción de colesterol malo en el torrente sanguíneo, afirma en su portal web la clínica estadounidense Mayo, especializada en el

tema.

Se recomienda ingerir una taza y media de avena al día y acompañarla con frutas.

## AJO FRESCO

Los estudios demuestran que el ajo puede prevenir la acumulación de la placa que obstruye las arterias, evitando que las partículas individuales de colesterol se peguen en sus paredes, explica el portal de noticias Huffington Post.

## AJONJOLÍ

Al tener un alto contenido de ácidos grasos esenciales, el ajonjolí puede reducir el colesterol malo y aumentar el colesterol HDL (colesterol bueno). Se recomienda consumirlo crudo. Para ellos remoja sus semillas por unas 8 horas, luego licúalas junto a tu jugo de frutas favorito.

## NUECES

Las nueces y las almendras reducen el colesterol en sangre debido a que contienen ácidos grasos poliinsaturados, sustancias benéficas capaces de mantener los vasos sanguíneos saludables. Tomado de ElComercio



## CUIDA TU FIGURA

# Arepas de lentejas y pimiento rojos

## Ingredientes:

- 450 gr. de lentejas crudas.
- 1 pimiento rojo.
- 1 rama de puerro.
- 1 rama de perejil.
- 2 dientes de ajo.
- 1 cucharada de comino.
- Sal y pimienta a gusto.

## Preparación:

- Remoja las lentejas en agua caliente durante dos horas.
- Tras ello, escúrrelas y procesa en una licuadora y reserva.
- Pica los demás ingredientes y mezcla con las lentejas procesadas hasta crear una masa (si la masa está muy seca puedes añadirle un poco de agua o de leche de soya).
- Mientras tanto, calienta la sartén con un poquito de aceite de oliva o rocío vegetal
- Con una cuchara toma un poco de masa, coloca en la sartén y cocina de ambos lados.

Estas arepas pueden ser un snack saludable o puede ser un acompañante ideal para una ensalada de hojas verdes o ensalada multicolor.

Las lentejas son alimentos ricos en proteínas e hierro.

Si bien su hierro no es igual al hierro aportado por las carnes, si le sumas un alimento rico en vitamina C, como por ejemplo tomate, cítricos o kiwi, puedes aumentar su disponibilidad y por ende su funcionalidad.

No hay que olvidar que las lentejas, el pimiento y demás vegetales aportan fibra que te ayudan a depurar el organismo.

Por otro lado, el pimiento, el perejil, el ajo y el comino aportan antioxidantes y sustancias que te ayuden a quemar grasas (por ejemplo el ajo que aporta alicina).

Las recetas vegetarianas pueden ser grandes aliadas a la hora de reducir calorías, grasas y azúcares simples. Tomado de APerderPeso

## Mejillones a la vinagreta en su concha



## Ingredientes(6 Personas)

- 24 mejillones en media concha
- 1 y 1/2 tazas de vino blanco
- 6 ajos machacados
- 1 cda. de sal
- Vinagreta**
- 1/2 taza de aceite de oliva
- El jugo de 3 limones
- 2 cebollas moradas picadas en cuadritos
- 6 ajíes dulces picados en cuadritos
- 2 cdas. de cilantro fresco picado
- Sal y pimienta negra recién molida

## Preparación

Lavar los mejillones y cocinar en una olla con el vino blanco, los ajos machacados y la sal, por seis minutos. Escurrir y dejar enfriar. Preparar la vinagreta: Picar las cebollas, los ajíes dulces y el cilantro. Mezclar el aceite de oliva con el jugo de limón, la sal y la pimienta negra. Unir los vegetales con el aderezo anterior. Colocar la mezcla sobre cada media concha de mejillón. Refrigerar la

bandeja con mejillones a la vinagreta hasta el momento de servir. Si gusta un poco de picante, puede agregar una gota a cada media concha o añadirle ají picante a la vinagreta. Adornar con ramitas de cilantro fresco.

Notas: Si no vienen en sus conchas, pueden presentarse en cucharas de metal o de porcelana. Sirven como aperitivo o como entrada, colocando cuatro o seis unidades por persona. Si gusta, puede agregar mostaza de Dijon. También puede agregarle alcaparras y aceitunas negras o verdes picadas. Los mejillones son un tipo de marisco relacionado con las vieiras, las ostras y las almejas. Debido a que el método para su cultivo es ecológicamente racional, es una de las opciones más saludables en cuanto al marisco. Los mejillones se pueden cocinar con o sin concha. Se pueden comprar ahumados, enlatados o congelados. Tomado de Estampas

## Arroz con Pollo al Estilo Puertorriqueño



El arroz con pollo es un plato típico de la gastronomía de América Latina, con algunas variaciones regionales según el país. Hay que entender que aunque sean los mismos ingredientes se prepara de distintas formas; en Puerto Rico, por ejemplo lo preparamos combinando el arroz y el pollo en un caldero y lo condimentamos con nuestro famoso sofrito (cebolla, pimiento verde y ajo, entre otras especias). Este sencillo - pero delicioso - plato típico es el preferido de todos los boricuas y el más preparado en los hogares. Es popular por su fácil elaboración y por qué no hay necesidad de utilizar ingredientes que nos saquen del presupuesto. A pesar de que el título diga al estilo puertorriqueño, debo aclarar que cada familia tiene su propia versión de esta receta.

## Ingredientes

- 3 1/2 lb de pollo, en trozos
- Sal y pimienta negra al gusto

- 2 cucharadas de aceite
- 1/2 de taza de sofrito básico\*
- 2 cucharadas de aceitunas con alcaparras
- 1 cucharadita de condimento de cilantro y achiote
- 2 oz de salsa de tomate
- 1/2 cucharadita de comino molido
- 3 tazas de arroz grano largo
- 3 1/2 tazas de agua

## Preparación:

- Salpimenta el pollo y déjalo en el refrigerador hasta el momento de cocinar.
- Calienta el aceite en una olla a fuego medio. Agrega el pollo y dóralo unos 5 minutos de cada lado. Retíralo del fuego y reserva.
- Agrega el sofrito, las aceitunas con alcaparras, condimento de cilantro y achiote, salsa de tomate y comino. Sofríe por 4 minutos a fuego lento.
- Añade el arroz y mezcla bien. Agrega el agua y deja hervir.
- Cuando el agua se esté evaporando, baja el fuego y tapa la olla. Cocina unos 20-25 minutos más hasta que el arroz esté bien cocido.
- Cuando el arroz esté listo, revuelve y agrega las presas de pollo. Tapa la olla y cocina 20 minutos más. Sirve y ¡a disfrutar! Tomado de QueRicaVida.



## Conocé la tribu en la que mandan las mujeres



Hace muchos años que mujeres de medio mundo luchan por conseguir la igualdad, ya que en la mayoría de las sociedades



existe una supremacía de ellos frente a nosotras. Pero eso no pasa, sorprendentemente, en una tribu africana. En la tribu Wodaabe, las mujeres dominan sobre los hombres. Se trata de una comunidad islámica nómada gobernada por mujeres. Ellas tienen el derecho a tener más de un marido y, además, las que están solteras pueden tener relaciones sexuales cuando quieran y con quien quieran, según relata el Daily Mail. Las mujeres wodaabe tienen el poder en esta tribu y eso conlleva libertad sexual. La tribu Wodaabe pasa la mayor parte del tiempo atravesando el duro desierto del Sahel, principalmente en



Niger, aunque sus miembros también se encuentran en ocasiones en Camerún, República Centroafricana, Chad y Nigeria.

Cortejarlas para el matrimonio

En el mes de septiembre, y anualmente, los hombres wodaabe celebran el festival Gerewol tras la época de lluvias, un festival que dura una semana y en el que ellos se maquillan todo el cuerpo y tratan de impresionar a las mujeres bailando para ellas. Solo tienen un objetivo en



la cabeza: ser elegidos como esposos. Tardan en maquillarse unas seis horas para la celebración.

El jurado, que está compuesto por las tres mujeres más lindas de la tribu, eligen a los tres ganadores en función de cómo éstos bailaron. Mientras tanto, otras mujeres también pueden encontrar marido, sin importar que ya estén casadas.

Normalmente, el primer matrimonio de ellas es determinado por sus familias con fines reproductivos y recibe el nombre de koogal. Los siguientes matrimonios ya se contraen por amor o atracción, y a este tipo de unión se le llama teegal. Tomado de ElClarín



## MINIONS: 10 razones por las que debes ver su película

Dicen que los MINIONS son como el Mickey Mouse de Universal Pictures, y después de ver la cinta más esperada de estos personajes amarillos, podemos decir que sí, es cierto.

Era una mañana cualquiera en la ciudad, para todos, menos para mí; y es que después de años de espera, por fin podría ver la esperada cinta de los MINIONS.

Después del registro de prensa y de la fila para tener unas palomitas y refresco, la espera valió la pena.

La cinta está llena de diversión, con toques de maldad, creatividad, humor y ternura que, definitivamente, te mantendrán atento durante toda la película.

Además, el doblaje para Latinoamérica es completamente impresionante, pues artistas de la talla de Thalia y Ricky Martin prestaron sus voces para dos personajes principales, acompañados por Alfonso Herrera, Irene Azuela, Édgar Vivar, Martha Debye, Cassandra Ciangherotti, Oscar Uriel y Mariano Osorio.

1. Porque son ultra divertidos, 2. Porque podrás conocer la historia de sus vidas, 3. Porque verás como la vida evoluciona y ellos siguen siendo los mismos divertidos personajes amarillos, 4. Porque te enseñarán a siempre ver lo positivo hasta a las peores situaciones, 5. ¿Alguna vez te has preguntado por qué utilizan un overol azul?, 6. Y porque de nuevo, podrás ver sus graciosas y esponjosas pompas amarillas, 7. Porque sabrás el nombre de cada uno de ellos, 8. Porque sabrás como es que llegan con su "Villano Favorito", 9. Porque no te puedes perder la sorpresa que tienen al final de la película, 10. Y porque después de todo, terminarás amándolos. Tomado de De10.com

## Los 10 curiosos regalos que ha recibido el papa Francisco



Generalmente cuando se sostiene un encuentro con el Sumo Pontífice se le hace entrega de algún obsequio. Distintos personajes del acontecer político mundial, económico y hasta del entorno deportivo le han dado curiosos objetos al líder de la iglesia católica.

1. Una cruz formada con una hoz y un martillo

En su visita a Bolivia el pasado 8 de julio, el presidente, Evo Morales, le regalo una cruz formada con una hoz y un martillo, reproducción de la original que fue hecha por el sacerdote español Luís Espinal, asesinado en 1980.

2. Una camiseta

Los trotamundos de Harlem, en la plaza de San Pedro le obsequiaron una camiseta marcada con Papa Francisco y el número 90 por motivo del 90m aniversario del equipo.

3. Un Dron

Estudiantes del colegio de Jesuita de Roma le obsequiaron un dron decorado con el emblema papal y los colores del vaticano.

4. Colección de discos de Johann Sebastián Bach

En su visita al Vaticano la

canciller alemana, Angela Merkel, obsequió un conjunto de discos de Johann Sebastián Bach, que completan la colección de 107 CD's que ya le había obsequiado en el año 2013.

5. Primer disco de Sor Cristina Scuccia

La monja Sor Cristina Scuccia, ganadora de la primera edición italiana del reality "La Voz" le obsequió una copia de su primer disco, la producción incluye una versión de la canción "Like A Virgin" de Madonna.

6. Inquisición española

El primer ministro israelí, Benjamín Netanyahu, le obsequió un libro sobre las inquisición española en el siglo XV, evocando la "herencia común" entre judíos y cristianos.

7. Renault 4

El sacerdote italiano, Renzo Zocca le regalo un Renault 4, con un recorrido de 300 mil kilómetros y 30 años de antigüedad.

8. Planta de Olivo

El argentino y astro mundial del fútbol, Lionel Messi le obsequió una planta de olivo.

9. Harley-Davidson

La empresa de motocicletas



Harley-Davidson le dio obsequió dos motos, una chaqueta de cuero y una pintura alusiva por motivo de los 110 años.

10. Mate Artesanal

La presidenta de Argentina, Cristina Fernández, le dio un mate artesanal para preparar la bebida tradicional del país un poncho de vicuña.



**Doctor de Guardia**  
Dr. Algera  
5889660

## Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

## Farmacia de Turno

Botica Dakota  
Botica Seroe Preto

## Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

## Crucero del Dia

Próximo: Carnival  
17 julio

## Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

## Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

## Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
<b>5835400</b>	
Bloodbank Aruba	5870002

## Resultados



Winning Numbers:  
Saturday, July 11, 2015  
2-10-17-30-37-39-x2  
Next Jackpot:  
Wednesday, July 15, 2015  
\$26 Million

THE CINEMAS		Valid till July 15	
AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
<b>MINIONS 3D</b>		<b>MINIONS 3D</b>	
daily:	4:45 7:00	daily:	4:15 6:45
matinee:	12:15 2:30	matinee:	2:00
<b>MINIONS IN 2D</b>		<b>MINIONS IN 2D</b>	
daily:	4:30	daily:	5:00 7:30
matinee:	12:00 2:15	matinee:	2:45
<b>SELF/LESS</b>		<b>SELF/LESS</b>	
daily:	9:15	daily:	5:30 8:30
matinee:		matinee:	2:30
late show:	11:45	late show:	11:30
<b>THE GALLOWS</b>		<b>THE GALLOWS</b>	
daily:	5:15 7:15 9:30	daily:	7:00 9:45
matinee:	12:30 3:00	matinee:	
late show:	11:45	late show:	12:00
<b>MAGIC MIK XXL</b>		<b>MAGIC MIK XXL</b>	
daily:	9:30	daily:	9:00
late show:	12:00	late show:	11:45
<b>TERMINATOR GENISYS 3D</b>		<b>TERMINATOR GENISYS 3D</b>	
daily:	6:00 8:45	daily:	5:30 8:30
matinee:	12:15 3:00	matinee:	2:30
late show:	11:45	late show:	11:30
<b>JURASSIC WORLD IN 2D</b>		<b>JURASSIC WORLD IN 2D</b>	
daily:	5:30 8:30	daily:	8:00
late show:	11:15	late show:	11:00
<b>INSIDE OUT IN 2D</b>		<b>INSIDE OUT IN 2D</b>	
daily:	12:00 2:15	daily:	4:30
matinee:		matinee:	2:00
<b>BIG GAME NL</b>		<b>BIG GAME NL</b>	
daily:		daily:	5:15
matinee:	12:00 2:45	matinee:	2:15
<b>TED 2</b>		<b>TED 2</b>	
daily:	6:45 9:30	daily:	9:15
late show:	12:00	late show:	11:45
<b>APENSTREKEN</b>		<b>APENSTREKEN</b>	
daily:	4:45		
<b>KIDNAPPING MR. HEINEKEN</b>		<b>KIDNAPPING MR. HEINEKEN</b>	
daily:	7:00		

## Precio del Dolar

	COMPRA: 15.6664 VENTA: 15.6700		COMPRA: 0.9091 VENTA: 0.9091
	COMPRA: 644.3550 VENTA: 644.5600		COMPRA: 6.9000 VENTA: 6.9500
	COMPRA: 2689.00 VENTA: 2690.710		COMPRA: 27.3350 VENTA: 27.3600
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.1225 VENTA: 3.1240
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1777 VENTA: 3.1796
	IPC 45072.06 +81.67		MERVAL 12019.17 +70.03
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 52799.19 -320.2773 -0.60%
	NASDAQ 5095.42 +23.91		NIKKEI 20385 +295.56
	oro 1155.70 +0.50		PETROLEO 52.33 +0.13+0.25%)

## Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



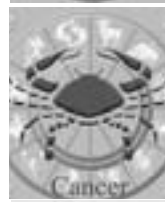
¡Está bien ostentar un poco de vez en cuando!  
¡Especialmente si lo compartes con tu pareja!  
¡Adelante, gasta, derrocha, aparenta y sal a cenar! Pero no olvides colocar al verdadero diamante de tu vida en un pedestal; tu pareja apreciará el impulso.



No hay necesidad de criticar. Dale un poco de tiempo. El que tu pareja sea el centro de atención no quiere decir que tengas que estar a la defensiva. Todo el mundo merece un reconocimiento por las cosas bien hechas; eso no quiere decir seas la segunda.



Hoy dale algo de espacio a tu pareja. Los planetas gritan confrontación, y asfixiar a tu ser querido con amor tendrá el efecto opuesto al que estabas esperando. ¡Ni siquiera te molestes! Mañana será otro día.



Es un gran día para que comiences un nuevo proyecto, por varias razones. Tu pareja parecerá distante, ipero esto no va a durar! No te ofendas; no es nada personal. Encuentra algo para mantener tu mente ocupada y mañana las cosas deberían asentarse.



Antes de juzgar, trata de ver las cosas desde el punto de vista de tu pareja. Tu perspectiva va a cambiar y puede incluso que aprendas algo. Tras un largo debate rectificando el malentendido, la reconciliación resultará ser una auténtica delicia



Mejor átese bien las botas de agua... y no por la lluvia, isino para caminar por el lodo que estás creando! La infidelidad está muy mal vista por las estrellas, y a menos que des un paso atrás y reconsideres tus decisiones amorosas de los últimos tiempos, te estancará!



¡Las flores abundan! Las cosas están floreciendo, iy esto va también para la expansión de tu vida amorosa! Parece que un Sagitario con una sonrisa amistosa tiene mucho interés en conocerte. Tu sentido práctico te dice que esperes... ¡haz algo!"



¿Te sientes mejor? ¿La hierba verde y la luz del Sol más alta marcan la diferencia? ¡Por fin! Ya es hora de salir a la calle, de quitarte el polvo y las telarañas y dejar atrás la actitud del invierno sedentario. Esa belleza no puede esperar a soltar la lengua



¿Ya te has preparado para escuchar? Perdona y olvida. Aunque el comienzo haya sido problemático, todo el mundo merece una segunda oportunidad... y tu corazón necesita un empujón. Esta es tu oportunidad. ¡Por favor! El rencor sólo hará que empeore todo Has tenido mucha inquietud en los últimos tiempos y todo tu ser está listo para el romance, ¿verdad? Lo único que te detiene es ese escudo detrás del que te has estado escondiendo. Si tu última relación no funcionó como esperabas, no desmayes!



Simplemente di que no. ¡Mañana lo agradecerás, igual que tu actual pareja! Se impone el darse de topes con la realidad. Si no te satisface tu situación actual, ¡acaba con ella! ¡La infidelidad no es en absoluto un sustituto de la honestidad! Es el momento!



Disfruta del agasajo. El coqueteo es inofensivo, iy esencial! Y en este caso, ¡puede ser también justo lo que te recetó el doctor! Últimamente te has estado sintiendo negligente, y un coqueteo sin sentido e inofensivo puede ser justo lo que tu autoestima necesita para volverse a sentir viva.





## Mexicana Yamelín Ramírez irá a Miss Mundo



“Yo ya tengo elegida a la niña que va a ir a Miss Mundo este año, es Yamelín Ramírez y Wendy, ella no quiere ir a otro concurso, entonces continúa como Nuestra Belleza México y hasta ahí, seguirá cumpliendo con sus compromisos con el título y ya”, declaró la directora del Nuestra Belleza México, Lupita Jones.

La directora del Nuestra Belleza México recalcó que Ramírez fue seleccionada desde el año pasado para acudir al certamen que se realizará en Sanya, China, el próximo 19 de diciembre, por lo que ahora se encuentra enfocada en su preparación para representar a México

“como siempre han hecho todas nuestras bellezas”. Reiteró que mientras Donald Trump se encuentre al frente de Miss Universo no habrá ninguna participación pero el certamen nacional continuará.

“Nuestra Belleza sigue a pesar de Miss Universo y Miss Mundo y Miss International y todos los festivales internacionales”.

Respecto a las declaraciones de Wendy en días pasados a este medio en las que afirmó que “la mejor corona que se puede llevar es la dignidad”, comentó:

“Me encanta, creo que ha tomado la situación de manera muy elegante, madura, muy

responsable y sobre todo muy respetuosa; habla de sus valores entonces yo estoy muy encantada sobre la manera en la que ella ha reaccionado sobre esto”.

Lupita Jones, junto a Maya Zapata y María Rojo provocó risas y lágrimas en los espectadores con la puesta en escena de Eve Ensler en el Teatro Milán de la Ciudad de México.

Antes de la función, Fernanda Tapia y las sexólogas Claudia Rampazzo y Paulina Millán ofrecieron un divertido debate sobre la sexualidad “en el cuarto piso”.

Tomado de Vanguardia



## Flow cautivó en Lima con temas de “Dragon Ball” y “Naruto”

Otakus y amantes del j-rock disfrutaron de una noche de rock japonés durante el primer concierto que ofreció la banda Flow en Perú. La agrupación -conocida por brindar su música a populares animes como “Naruto”, “Attack on Titan” y, recientemente, en la película “Dragon Ball Z: la batalla de los dioses”, tocó durante casi dos horas para un recinto lleno de entusiasmados fans.

El show -de Kohshi (voz), Keigo (voz), Take (guitarra), Got's (bajo) e Iwasaki (batería)- arrancó con “Sign” (opening de “Naruto Shipuden”), siguieron otros temas del mismo anime como “Go!” además de las canciones “Days” (del anime “Eureka Seven”), “Calling”, “Colors”, entre otras.

Después de dirigirse al público en japonés, los integrantes de la banda se tomaron un tiempo para brindar un saludo a sus fans peruanos en español. “Esta es nuestra primera gira mundial. Teníamos muchas ansias de venir aquí. Estamos contentos de venir al Perú y conocerlos”,



mencionó el vocalista Keigo. El final de la noche se acercaba con el cover de la agrupación de “Cha-La Head-Cha-La” (popular tema de “Dragon Ball Z”) que fue coreado por todos los asis-

tentes. Antes de despedirse, la agrupación salió al escenario con una bandera peruana para cerrar el concierto con “Guren no Yumiya” (del anime “Attack on Titan”) y “Garden”. ELComercio



## Charly García, internado



Charly García se encuentra internado en una clínica porteña, fuera de peligro según su ex manager lo confirmó a través de las redes sociales.

El músico habría sido hospitalizado durante la tarde del domingo y “no es nada grave ni para preocuparse”, dijo su ex representante Fernando Szeresevsky a través de las redes sociales.

Según contaron en América Noticias, Charly concurre al sanatorio a realizarse unos chequeos que estaban programados para los días siguientes, aunque se desconoce los motivos del cambio de fecha de los estudios y permanecería allí 24 horas. En tanto, Mauro Rogatti, amigo del músico, dijo que el artista “está estable” y apuntó que “aún no se sabe si seguirá internado esta noche”, en declaraciones a Clarín.

García había estado internado en enero y marzo del año pasado, por lo que debió suspender una serie de funciones que iba a realizar en el Teatro Colón, el más importante de Buenos Aires.

El autor de Canción para mi muerte y Demoliendo hoteles cuenta con 41 discos grabados.

En el 2009, un año después de atravesar un duro tratamiento de desintoxicación por su adicción a las drogas y el alcohol, recibió en Las Vegas el Grammy a la Excelencia Musical, otorgado por la Academia Latina de la Grabación.

## Voces en Latinoamérica lamentan la muerte de Joan Sebastian

Joan Sebastian, falleció el lunes a causa de un cáncer de huesos que padecía desde 1999 y que reapareció en 2013.

José Manuel Figueroa, su hijo y quien lleva el nombre real del artista, escribió a través de su cuenta en Twitter que la muerte de su padre no fue producto del cáncer que tenía.

Mi papa no murió de Cáncer, murió de los golpes que le dio la vida en el corazón. ElEspectador





# Daddy Yankee: Conoce los requerimientos del cantante para su concierto en Lima

El cantante puertorriqueño Daddy Yankee ha detallado una serie de requerimientos para su visita al Perú, donde las bebidas alcohólicas están fuera de lista. Solo ha solicitado bebidas hidratantes, energizantes, y nada de bebidas alcohólicas para él ni el staff que lo acompañará en su estancia en Lima. El requerimiento va desde abundante agua mineral, soda regular y dietética, hielo, bebidas rehidratantes, jugo de naranja recién exprimido, quesos variados, una cesta

de fruta fresca de temporada y una de carnes incluyendo jamón, pavo ahumado, roast beef. Y para el después del show ha solicitado se le sirvan seis pizzas, café, agua, y servicio de hielo. En cuanto a las medidas de seguridad, el "Big Boss" ha pedido a los organizadores un gran número de efectivos de seguridad para él y su equipo las 24 horas del día. El artista será trasladado en una SUV de lujo con capacidad para seis pasajeros.



Además ha solicitado atención a todos los miembros

de su staff, que serán alojados en hoteles reconocidos de

la ciudad y trasladados en dos van de lujo. ESPEJOS, SOFÁS, TOALLAS Entre otros requisitos detallados en la lista figura un espejo de cuerpo entero, sofás amplios y cómodos, así como toallas de baño blancas. El cantante ofrecerá un concierto junto a Carlos Vives, Río Roma, y Gian Marco en lo que será "Juntos en concierto" el próximo 10 de septiembre en el Estadio Nacional. Las localidades están a la venta en Tu Entrada.

## Rita Moreno entregará galardón a Antonio Banderas en los Premios Platino



Rita Moreno

La actriz puertorriqueña Rita Moreno entregará el Premio Platino de Honor al actor Antonio Banderas en la gala de la segunda edición de los Premios Platino del Cine Iberoamericano que se celebrará el sábado en Marbella (sur de España).

Rita Moreno, que cuenta en su haber con títulos que forman parte de la historia del cine como "Singing in the Rain", "The King and I" o "West Side Story", es la única interprete latina que ha obtenido premios Emmy, Globo de Oro, Grammy, Tony y Óscar.

Junto a Moreno, también estarán presentes en la gala los directores Eugenio Derbez, Julio Medem y Juan Antonio Bayona; actores como Adriana Barraza, Eduard James Olmos, Dario Grandinetti, Paulina García o Maribel Verdú y productores como Agustín Almodóvar.

Se otorgarán en total 14 premios -cuatro más que en la pasada edición- a los que han concurrido 760 películas de 23 países y la mención honorífica será para Antonio Banderas por su trayectoria profesional.

Las cintas con más opciones de ser galardonadas son "Relatos salvajes", una coproducción entre Argentina y España con diez candida-

turas, y la española "La isla mínima", con nueve. El cine iberoamericano estará representado en todas sus facetas por actores, directores, guionistas, productores y otros profesionales como Amaury Nolasco, Santiago Segura, Kate del Castillo, Alberto Amman, Blanca



Juan Antonio Bayona

Lewin, Carla Ortiz, Guillermo Francella, Oscar Jaenada y Joaquim de Almeida. A los que hay que sumar Roque Baños, Marlon Moreno, Martha Higareda, Goya Toledo, Salvador del Solar, Inma Cuesta, Santiago Cabrera, Bárbara Lennie, Malena González, Javier Gutiérrez, Manuel Martín Cuenca, Leandra Leal, Pilar López de Ayala y Gracia Querejeta.

La gala, que tras su primera edición en Panamá se traslada al recinto del Starlite

Festival, en Marbella, será retransmitida para Latinoamérica y Estados Unidos. Estará presentada por el actor Imanol Arias, la artista mexicana Alessandra Rosaldo y el periodista colombiano Juan Carlos Arciniegas.

La entrega de premios estará amenizada por las actuaciones musicales de David Bisbal, Luis Fonsi, Miguel Bosé, Lolita, Rosario Flores y Lucrecia, entre otros artistas. Estos premios han sido creados y producidos por la Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (Egeda) en colaboración con la Federación Iberoamericana de Productores Cinematográficos y Audiovisuales (Fipca) y las Academias de cine iberoamericanas. Tomado de NuevoDía



Eugenio Derbez



## Los Dúo de Juan Gabriel y Sirope de Alejandro Sanz rompen records de venta

Los astros de la música Alejandro Sanz y Juan Gabriel cuentan con los álbumes más vendidos en Hispanoamérica.

Con más de 40 años de trayectoria musical, Juan Gabriel lanzó su álbum Los Dúo, en el que recopila sus mejores éxitos y reúne a grandes de la música como Juanes, Marco Antonio Solís, Laura Pausini, entre otros.

Los Dúo ha gozado de tanto éxito que desde su estreno en febrero de este año ha logrado disco de diamante, platino y oro en México y platino y oro en los Estados Unidos.

Por su parte, Sanz no sólo logró un triple disco de platino por la producción discográfica Sirope sino que también rompió el record de mayores ventas en España con 62,000 unidades en su primera semana.

Además de saborear los éxitos de su CD, el juez del programa La banda (Univisión) se prepara para embarcarse en una gira que lo llevará a España, Latinoamérica y Estados Unidos. PeopleenEspañol

## Juan Manuel Cortés ¡La mejor actitud contra el cáncer!

Hace poco más de un mes se dio a conocer la noticia de que el conductor del programa vespertino "Suelta la sopa" Juan Manuel Cortés padeciera cáncer linfático conmoviendo a la audiencia, fans y medios sociales.

Tomando una actitud positiva, el conductor decidió demostrarle a la audiencia que con la ayuda de Dios y con bastante fe, las enfermedades pueden desaparecer. Juan Manuel confesó que en los últimos días ha mostrado

mejoría pues en días pasados cuatro ganglios en el cuello que tenía bastante inflamados, ahora ya no se notan, prueba de que, según el periodista Dios lo está sanando: "¡Lo puedo sentir!" Latinospost

